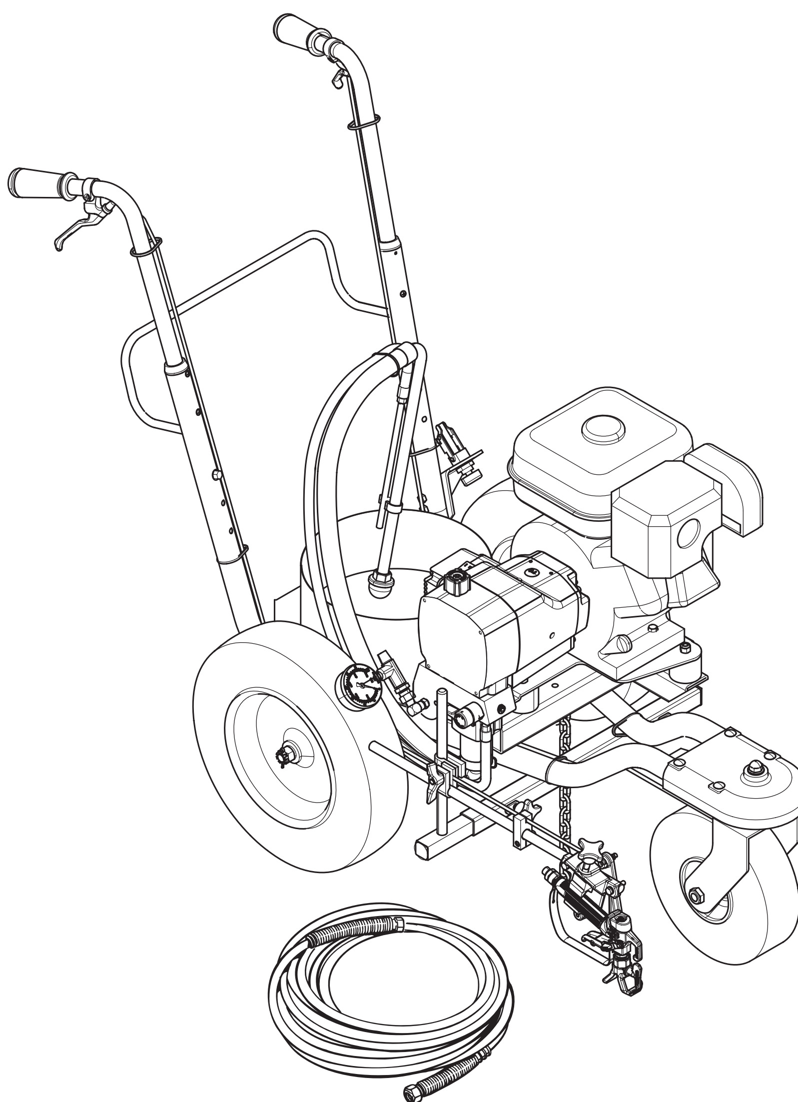
E NL DK S

WAGNER®

Instrucciones de uso

LineCoat 800



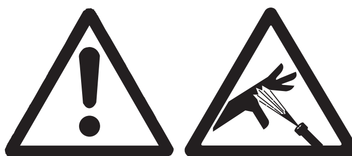
Edición 7 / 2015
Uitgave
Udgave
Utgåva

0528 159J

¡Advertencia!

¡Atención: Peligro de lesiones por inyección!

Los equipos Airless producen unas presiones de pulverización extremadamente altas.



1

¡Nunca poner en contacto con el chorro de pulverización ni los dedos, ni las manos ni otras partes del cuerpo!

No dirigir nunca la pistola de pulverización hacia sí mismo, en dirección a otras personas y a animales.

No utilizar jamás la pistola sin el protector contra contactos.

No trate una lesión por pulverización como una lesión de corte inocua. En caso de lesiones cutáneas por contacto con material de recubrimiento o disolvente, consultar inmediatamente a un médico para un tratamiento rápido y correcto. Informe al médico sobre el material de recubrimiento o disolvente utilizado.

2

Antes de toda puesta en funcionamiento se tendrán en cuenta los puntos siguientes; conforme a las instrucciones de uso:

1. No utilizar equipo defectuoso.
2. Asegurar la pistola mediante la palanca de seguridad que se encuentra en la misma.
3. Asegurar la puesta a tierra.
4. Verificar la presión de servicio admitida por la manguera de alta presión y la pistola de pulverización.
5. Controlar la hermeticidad de todos los elementos de unión.

3

Respetar estrictamente las instrucciones dadas para la limpieza y el mantenimiento del equipo que deben efectuarse con toda regularidad.

Antes de cualquier trabajo en el equipo y durante todas las pausas de trabajo, respetar sin falta las reglas siguientes:

1. Descargar la presión de la pistola y la manguera.
2. Asegurar la pistola mediante la palanca de seguridad que se encuentra en la misma.
3. Desconectar el aparato.

¡Preste atención a la seguridad!

Contenido

1. Normas de seguridad para la pulverización Airless

1.1 Explicación de los símbolos utilizados

El presente manual contiene información que deberá leer y comprender bien antes de utilizar el equipo. Cuando llegue a una sección que tenga uno de los siguientes símbolos, preste especial atención y asegúrese de que se cumplen las medidas de seguridad.

	Este símbolo indica un peligro potencial que puede provocar lesiones graves e incluso la muerte. A continuación se incluye información importante de seguridad.
Atención	**Este símbolo indica un peligro potencial para usted o para el equipo. A continuación se incluye información importante para evitar daños al equipo o evitar situaciones que podrían provocar lesiones de segundo orden.**
	Peligro de lesiones por inyección
	Peligro de incendio
	Peligro de explosión
	Mezclas de vapores tóxicos y/o inflamables. Peligro de intoxicación y quemadura
	Las notas añaden información importante a la que debe prestarse especial atención.



PELIGRO: Lesión causada por inyección

¡Atención: Peligro de lesiones por inyección! La corriente de líquido a alta presión que produce este equipo puede perforar la piel y tejidos interiores, pudiendo provocar graves lesiones e incluso hay posibilidad de amputación.

No trate una lesión por pulverización como una lesión de corte inocua. En caso de lesiones cutáneas por contacto con material de recubrimiento o disolvente, consultar inmediatamente a un médico para un tratamiento rápido y correcto. Informe al médico sobre el material de recubrimiento o disolvente utilizado.

PREVENCIÓN:

- NUNCA dirija la pistola a ninguna parte del cuerpo.
- NUNCA toque con ninguna parte del cuerpo la corriente de líquido. NO toque con ninguna parte del cuerpo ninguna fuga en la manguera de líquido.
- NUNCA ponga la mano delante de la pistola. Los guantes no serán protección suficiente contra una lesión por inyección.
- Ponga SIEMPRE el seguro del gatillo de la pistola, cierre la bomba y libere toda la presión antes de realizar labores de mantenimiento y reparación, limpiar la boquilla o el protector, cambiar la boquilla o dejar de usarla. La presión no se descargará apagando el motor. La válvula PRIME/SPRAY (cebar/pulverizar) o válvula de purga de presión debe estar en la posición adecuada para liberar la presión del sistema.
- Mantenga SIEMPRE el protector de la boquilla en su sitio mientras pulveriza. El protector de la boquilla ofrece cierta protección pero principalmente se trata de un dispositivo de advertencia.
- Desmonte SIEMPRE la boquilla pulverizadora antes de enjuagar o limpiar el sistema.
- NUNCA use una pistola pulverizadora si el seguro del gatillo no funciona o si la protección del gatillo no está en su sitio.
- Todos los accesorios deben cumplir o superar las especificaciones nominales para la gama de presiones de funcionamiento del pulverizador. Esto incluye boquillas pulverizadoras, pistolas, extensiones y manguera.



PELIGRO: Manguera de alta presión

En la manguera de pintura pueden aparecer fugas a causa del desgaste, de retorcimientos o de un mal uso. Una fuga puede proyectar material hacia la piel. Revise siempre la manguera antes de usarla.

PREVENCIÓN:

- Comprobar atentamente la manguera de alta presión antes de cada uso.
- Sustituir inmediatamente la manguera de alta presión dañada.
- ¡No repare nunca usted mismo una manguera de alta presión defectuosa!
- Evitar doblarla o plegarla demasiado, radio de flexión mínimo, aprox. 20 cm.
- No pasar por encima de la manguera de alta presión, protegerla contra contactos con objetos agudos y cantos cortantes.
- No tirar nunca de la manguera de alta presión para desplazar el equipo.
- No torcer la manguera de alta presión.
- No sumergir la manguera de alta presión en disolventes. Limpiar el exterior únicamente con un paño empapado.
- Tender la manguera de alta presión de manera que no pueda representar un riesgo de tropiezo.



Por razones de funcionamiento, seguridad y duración, emplear únicamente mangueras de alta presión originales de WAGNER.




PELIGRO: Explosiones e incendios

Los vapores inflamables, como los vapores de las pinturas y los solventes, pueden encenderse o explotar en el área de trabajo.

PREVENCIÓN:

- Use el equipo solo en áreas bien ventiladas. Mantenga un buen suministro de aire fresco moviéndose a través del área para mantener el aire al interior del área de pulverización libre de acumulación de vapores inflamables. Mantenga el conjunto de la bomba en un área bien ventilada. No pulverice el conjunto de la bomba.
- No llene el tanque de combustible mientras el motor esté en marcha o está caliente; apague el motor y deje que se enfríe. El combustible es inflamable y puede encenderse o explotar si se derrama sobre una superficie caliente.
- Elimine todas las fuentes de encendido como luces de piloto, cigarrillos, lámparas eléctricas portátiles y cubiertas plásticas (potenciales arcos estáticos).
- Mantenga el área de trabajo libre de desechos, lo que incluye solventes, trapos y gasolina.
- No conecte o desconecte cables de alimentación ni prenda o apague interruptores de luz o de energía cuando hay vapores inflamables presentes.
- Conecte a tierra el equipo y los objetos conductores en el área de trabajo. Asegúrese de que la cadena de conexión a tierra está en su lugar y de que alcance la tierra.
- Use solo mangueras conectadas a tierra.

- Sostenga firmemente la pistola pulverizadora en el costado de un cubo conectado a tierra cuando se aprieta el gatillo hacia un cubo.
- Si hay formación estática de chispas o si usted siente una descarga, detenga inmediatamente la operación.
- Conozca el contenido de la pintura y de los solventes que se pulverizan. Lea todas las hojas de datos de seguridad de materiales (MSDS) y las etiquetas de los recipientes proporcionadas con las pinturas y solventes. Siga las instrucciones de seguridad de los fabricantes de las pinturas y los solventes.
- No use una pintura o un solvente que contenga hidrocarburos halogenados. Tales como: cloro, fungicida, blanqueador, cloruro de metileno y tricloroetano. Éstos no son compatibles con el aluminio. Contacte con el proveedor del recubrimiento para obtener información acerca de la compatibilidad del material con el aluminio.
- Mantenga un extintor de incendios en el área.



PELIGRO: Vapores peligrosos

Las pinturas, disolventes, y otros materiales pueden ser perjudiciales si se inhalan o entran en contacto con el cuerpo. Los vapores pueden provocar náuseas intensas, desmayos o envenenamiento.

PREVENCIÓN:

- Ponerse una careta respiratoria durante los trabajos de pulverización. Lea todas las instrucciones facilitadas con la mascarilla para asegurarse de que proporciona toda la protección necesaria.
- Se deben respetar todas las normas de seguridad con respecto a la protección contra vapores dañinos.
- Lleve gafas protectoras.
- Para proteger la piel se necesitan especialmente ropa protectora, guantes y, si es necesario, crema cutánea de protección. Prestar atención a las prescripciones de los fabricantes con respecto a materiales de recubrimiento, disolventes y agentes limpiadores durante la preparación, el tratamiento y la limpieza de los aparatos.



PELIGRO: General

Pueden producirse lesiones graves o daños materiales.

PREVENCIÓN:

- Cumpla todos los reglamentos locales, estatales y nacionales pertinentes relativos a ventilación, prevención de incendios y funcionamiento.
- Al apretar el gatillo, la mano que sujeta la pistola pulverizadora experimenta una fuerza de retroceso. La fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora es especialmente fuerte cuando se quita la boquilla y se selecciona una presión alta para la bomba airless. Cuando vaya a limpiar la boquilla pulverizadora, ponga la perilla de control de presión al mínimo.
- Emplee solamente piezas autorizadas por el fabricante. El usuario asumirá todos los riesgos y toda la responsabilidad cuando utilice piezas que no cumplan con las especificaciones mínimas y dispositivos de seguridad del fabricante de la bomba.
- Siga SIEMPRE las instrucciones del fabricante del material para que la manipulación de pinturas y disolventes sea segura.
- Limpie inmediatamente todos los derrames de materiales y solventes para evitar el peligro de deslizamiento.
- Lleve protección para los oídos. El aparato puede producir niveles de ruido superiores a 85 dB(A).
- Nunca deje este equipo sin vigilancia. Manténgalo fuera del alcance de los niños o de cualquier persona que no esté familiarizada con el funcionamiento de equipos airless.
- El dispositivo pesa más de 36 kg. Se necesitan tres personas para levantarlo.
- No pulverice al aire libre si hace viento.
- El dispositivo y todos los líquidos relacionados (es decir, aceite hidráulico) se deben desechar de una forma amigable con el medioambiente.

1.2 Carga electrostática (formación de chispas o llama)



A raíz de la velocidad de circulación del material de recubrimiento durante la pulverización, pueden eventualmente producirse cargas electrostáticas en el equipo. Éstas pueden dar lugar a formación de chispas o llama al descargarse. Por eso es necesario que el aparato esté siempre conectado a tierra a través de la instalación eléctrica. La conexión debe realizarse a través de una caja de enchufe conectada a tierra de debida forma.

La carga electrostática de la pistola de pulverización y la manguera de alta presión se descarga a través de la manguera de alta presión. Por esa razón, la resistencia eléctrica entre los empalmes de la manguera de alta presión debe ser igual o menor a 197 k½/m (60 k½/ft.).

1.3 Seguridad en los motores de gasolina



Coloque siempre el pulverizador fuera de la estructura en un lugar con aire puro. Mantenga todos los disolventes alejados del escape del motor. Nunca llene el depósito de combustible estando el motor en marcha o caliente. Las superficies calientes pueden inflamar el combustible derramado. Conecte siempre un hilo a masa entre la bomba y un objeto a tierra. Si desea ver toda la información sobre seguridad, consulte el manual de usuario del motor.

1. Los motores de gasolina están diseñados para proveer un servicio seguro y confiable si se los opera siguiendo las instrucciones. Lea y comprenda el manual del usuario del fabricante del motor antes de utilizarlo; de lo contrario, pueden provocarse lesiones personales o daños al equipo.
2. Mientras el motor esté funcionando, manténgalo al menos a 1 metro (3 pies) de edificios y otros equipos para evitar riesgos de incendio y proveer una adecuada ventilación. No coloque elementos inflamables cerca del motor.
3. Las personas que no están operando el dispositivo deben alejarse del área de funcionamiento, debido a la posibilidad de quemaduras producto de los componentes calientes del motor o lesiones desde cualquier equipo cuyo motor se use para funcionar.
4. Aprenda a detener el motor rápidamente y comprenda el funcionamiento de todos los mandos. No permita que nadie utilice el motor sin recibir las instrucciones adecuadas.
5. La gasolina es extremadamente inflamable y se hace explosiva en determinadas circunstancias.
6. Al cargar combustible, hágalo en un área bien ventilada y con el motor apagado. No fume y evite la presencia de llamas o chispas en el área de carga de combustible y en el lugar donde se almacena gasolina.
7. No sobrecargue el depósito de combustible. Luego de llenarlo, asegúrese de que la tapa quede cerrada adecuada y firmemente.
8. Tenga la precaución de no derramar combustible al cargar el depósito. El vapor del combustible o el combustible derramado pueden inflamarse. Si se derrama combustible, asegúrese de que el área quede seca antes de poner en funcionamiento el motor.
9. El motor no debe funcionar en un lugar cerrado o pequeño. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas venenoso cuya presencia puede causar pérdida de conocimiento y provocar la muerte.
10. El silenciador se calienta mucho durante el funcionamiento y permanece caliente por un tiempo luego de haber detenido el motor. Tenga la precaución de no tocar el silenciador mientras esté caliente. Para evitar quemaduras graves y riesgos de incendio, deje que el motor se enfríe antes de transportarlo o guardarlo bajo techo.
11. No transporte o mueva el pulverizador con gasolina en el depósito.



NO utilice este equipo para pulverizar agua o ácido.

2. Descripción general

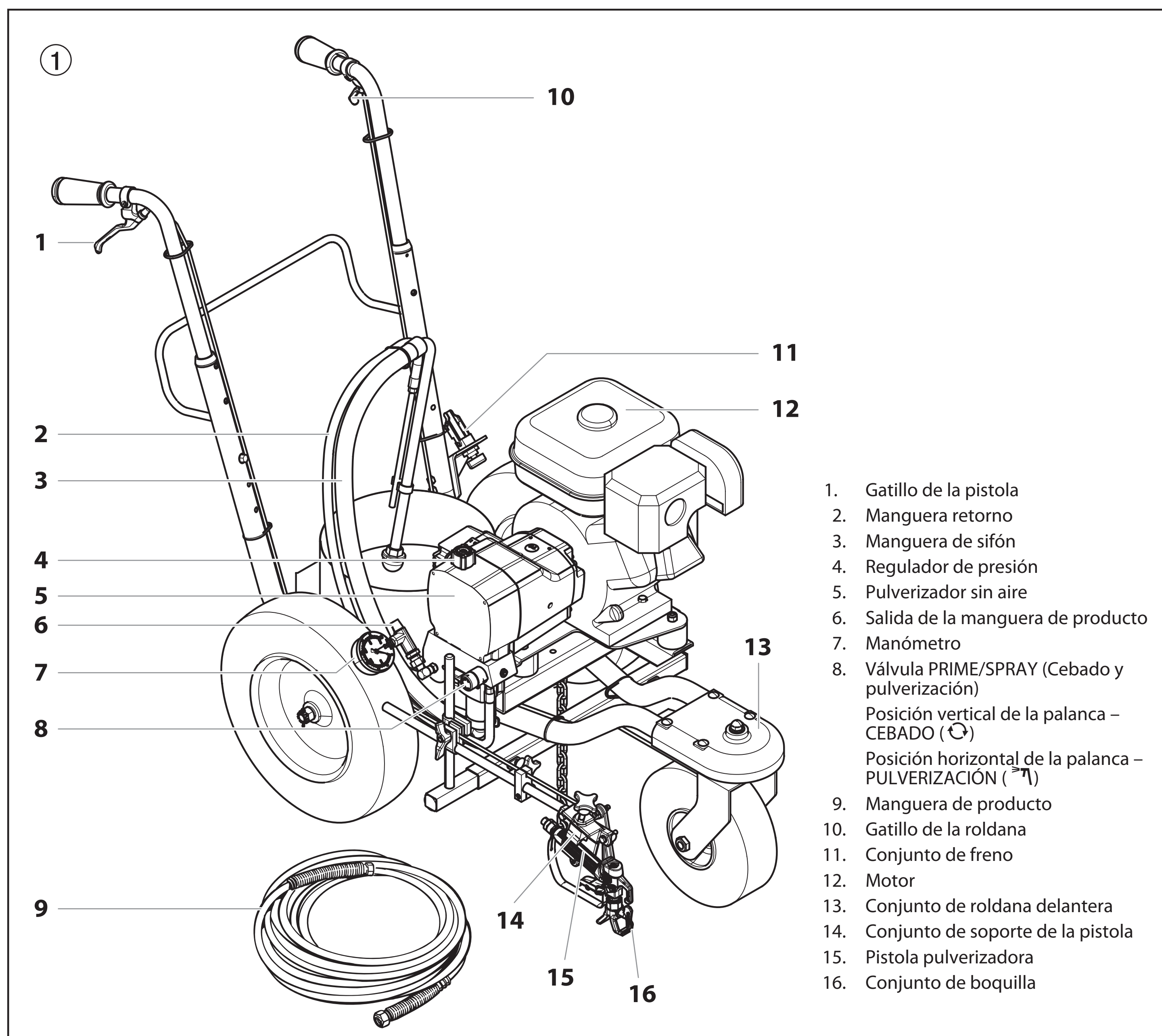
El trazalíneas sin aire es una herramienta mecánica de precisión que se utiliza para pulverizar diversos tipos de productos en varios tipos de aplicaciones, entre las que se encuentran, estacionamientos, aceras y pistas atléticas. Lea y siga este manual de instrucciones detenidamente para conocer las instrucciones de operación, de mantenimiento y la información de seguridad correspondiente.

2.1 Datos técnicos

Flujo volumétrico hidráulico máx	:	3,22 l/m (0,85 gpm)
Tipo de combustible usado	:	Gasolina sin plomo para automóviles
Cantidad de aceite para el motor	:	0,6 litros (20,3 onzas)
Capacidad de combustible	:	2,7 litros (0,71 galones
Tamaño de boquilla máx	:	0,030" (0,76mm)
Presión de servicio máx.	:	3300 PSI (23 MPa)
Potencia	:	Motor de gasolina Robin-Subaru de 4.0 caballos de fuerza
Peso	:	138 lbs. (62,6 kg)
Filtro de recambio	:	60 mallas
Medidas (L x B x H)	:	150 cm x 69 cm x 104 cm
Presión de aire de los neumáticos		
Posteriores	:	60 psi (410 kPa)
Delantero	:	30 psi (205 kPa**)**
Nivel de presión sonora máx.	:	79 dB (A) *

* Punto de medida: Distancia lateral al aparato 1 m y 1,60 m sobre el suelo, 12 MPa (120 barios) presión de servicio, suelo antiacústico

2.2 Diagrama del sistema



3. Operación

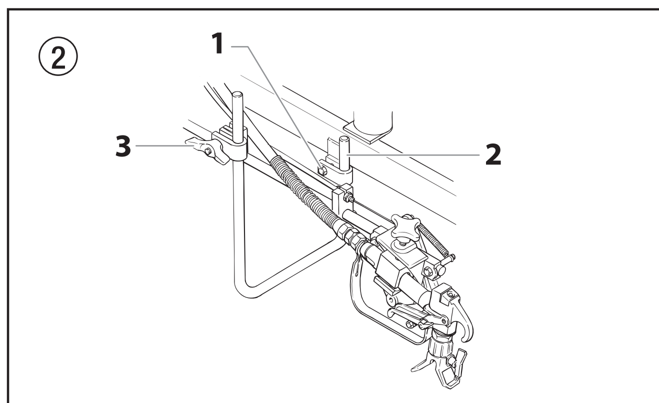


Este equipo produce una corriente de líquidos a presiones extremadamente altas. Lea y comprenda las advertencias de la sección Precauciones de seguridad que aparecen en la primera parte de este manual antes de operar este equipo.

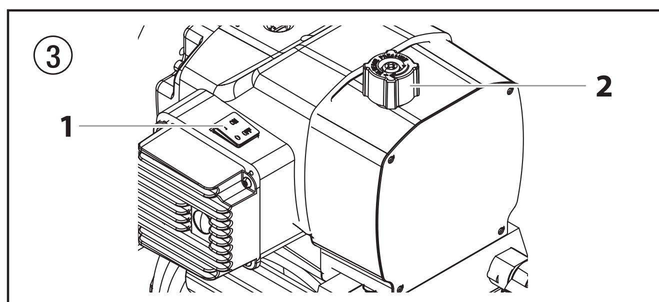
3.1 Configuración

Realice el siguiente procedimiento antes de arrancar el motor de un trazalíneas a gasolina.

1. Asegúrese de que la manguera de sifón y la de retorno estén conectadas y fijas.
2. Ubique la pistola pulverizadora (Fig. 2).
   a. Suelte el tornillo de sujeción hexagonal de la barra de soporte (1) y gire la barra de soporte de la pistola (2) a la posición que desee. Apriete firmemente el tornillo hexagonal.
   b. Suelte la perilla de sujeción del soporte de la pistola (3) y deslice la pistola pulverizadora a la posición vertical u horizontal que desee (de adelante hacia atrás). Apriete firmemente la perilla.



3. Gire completamente el regulador de presión en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el ajuste de presión más bajo (Fig. 3, 2).
4. Compruebe que el interruptor ON/OFF (Encendido/Apagado) de la bomba esté en la posición OFF (Apagado) (Fig. 3, 1).





La altura de la pistola pulverizadora afecta el anchura del patrón de pulverización (es decir, mientras más abajo esté la pistola, más pequeña será la anchura de la línea). El tamaño de la boquilla también afecta la anchura de la línea.



Nunca haga funcionar la unidad durante más de diez segundos sin líquido. Si se hace funcionar esta unidad sin líquido, se provocará un desgaste innecesario de las empaquetaduras.

5. Revise el nivel de aceite del motor. El fabricante determina el nivel de aceite del motor de gasolina. Consulte el manual de servicio técnico del fabricante del motor (se proporciona).
6. Cierre la palanca de cierre de combustible y llene el tanque con gasolina. Sólo utilice gasolina sin plomo de alta calidad.



La barra de soporte de la pistola y la pistola pulverizadora se pueden montar en cualquier lado del pulverizador. Para mover la barra de soporte de la pistola:

a. Retire el tornillo de sujeción hexagonal y la tuerca de la barra de soporte.
b. Mueva la barra de soporte de la pistola al lado opuesto del carro.
c. Alinee la abrazadera de la barra de soporte con el soporte del carro.
d. Rosque el tornillo de sujeción hexagonal por la abrazadera de la barra de soporte de la pistola y el soporte del carro. Coloque la tuerca en el extremo del tornillo de sujeción hexagonal y apriete firmemente.

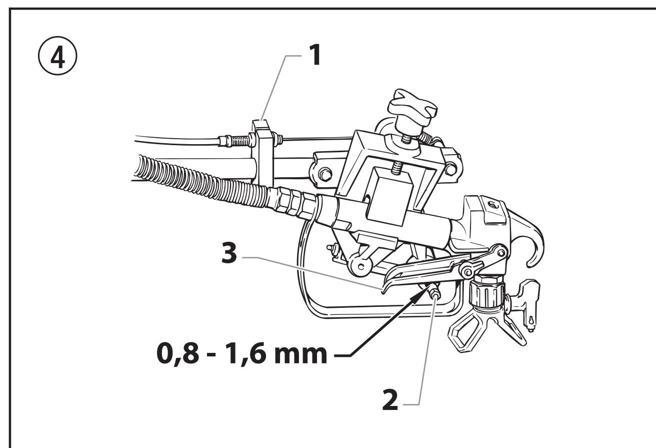
3.2 Ajuste de la tensión del gatillo (Fig. 4)

Utilice el siguiente procedimiento para ajustar la tensión del resorte de la palanca de gatillo en el conjunto de soporte de la pistola. La palanca de gatillo tira y suelta el gatillo de la pistola pulverizadora cuando se opera con el gatillo del carro. La tensión correcta garantiza que la pistola se apagará cuando se suelte el gatillo. Para garantizar la tensión correcta, debe haber un espacio de aproximadamente 0,8 mm a 1,6 mm entre la palanca de gatillo y el gatillo de la pistola pulverizadora.



Mantenga siempre el seguro del gatillo de la pistola pulverizadora en la posición bloqueada mientras ajusta el sistema.

1. Use una llave para soltar el perno en el bloqueo del cable (1).
2. Mueva el bloqueo del cable en la dirección correcta para crear un espacio de 0,8 mm a 1,6 mm entre la palanca de gatillo (2) y el gatillo de la pistola pulverizadora (3).
   a. Deslice el bloqueo del cable hacia la pistola para aumentar el espacio entre la palanca de gatillo y el gatillo de la pistola pulverizadora.
   b. Deslice el bloqueo del cable lejos de la pistola para disminuir el espacio entre la palanca de gatillo y el gatillo de la pistola pulverizadora.



3. Apriete firmemente el tornillo de fijación.

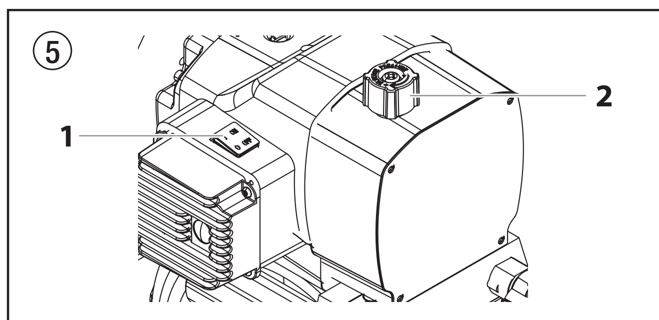
3.3 Preparación de un nuevo pulverizador

Si el pulverizador es nuevo, se envía con un líquido de prueba en la sector del fluido para evitar la corrosión durante su transporte y almacenamiento. Dicho líquido debe limpiarse a fondo y eliminarse del sistema con alcoholes minerales antes de empezar a pulverizar.

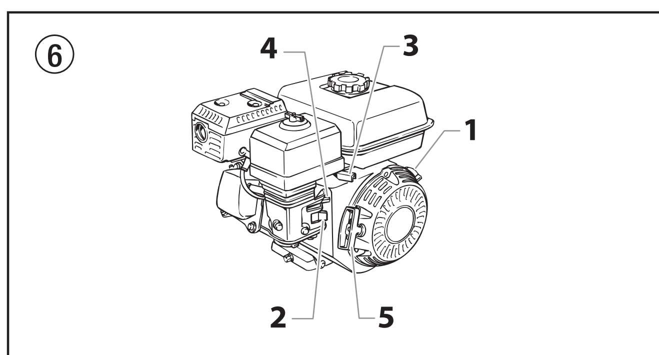

Atención

Tenga siempre puesto el seguro de la pistola pulverizadora mientras prepara el sistema.

1. Coloque el tubo de sifón en un contenedor con alcoholes minerales.
2. Coloque la manguera retorno en el contenedor de desechos de metal.
3. Gire completamente el regulador de presión en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el ajuste de presión más bajo (Fig. 5, 2).



4. Mueva la válvula PRIME/SPRAY a la posición PRIME (Cebado).
5. Mueva el interruptor ON/OFF del motor a la posición ON (Encendido) (1).
6. Arranque el motor (Fig. 6):
   a. Abra la palanca de la válvula de combustible (2).
   b. Mueva la palanca de aceleración lejos del tanque de gasolina (3).
   c. Cierre la palanca de estrangulación del motor (4).
   d. Sostenga el bastidor con una mano y tire la soga de arranque (5) rápida y firmemente. Continúe sosteniendo la soga mientras ésta se devuelve. Tire y regrese la soga hasta que arranque el motor.



7. Encienda el pulverizador moviendo el interruptor ON/OFF a la posición ON (Fig. 5, 1).
8. Gire lentamente el regulador de presión (Fig. 5, 2) en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión hasta que empiece a salir líquido por la manguera retorno. Use sólo la presión suficiente para mantener la salida de líquido.
9. Deje que el pulverizador funcione durante 15 a 30 segundos para eliminar el líquido de prueba por la manguera retorno y hacia el contenedor de desechos.
10. Gire completamente el regulador de presión en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el ajuste más bajo.
11. Apague el pulverizador moviendo el interruptor ON/OFF de la bomba a la posición OFF.

3.4 Prepararse para pintar

Antes de pintar, es importante asegurarse de que el líquido del sistema sea compatible con la pintura que vaya a usarse.



Los líquidos incompatibles y la pintura pueden agarrotar y dejar cerradas las válvulas, lo que exigiría el desmontaje y la limpieza de la parte del pulverizador por donde pasa el líquido.


Atención

Tenga siempre puesto el seguro de la pistola pulverizadora mientras prepara el sistema.

1. Coloque el tubo de sifón en un contenedor con el solvente correcto para el producto que se pulverizará.



Si pulveriza látex con base de agua, enjuague con agua caliente y limpia. Si utiliza cualquier otro material, consulte al fabricante del material si hay algún disolvente compatible.

2. Coloque la manguera retorno en el contenedor de desechos de metal.
3. Gire completamente el regulador de presión en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el ajuste de presión más bajo.
4. Mueva la válvula PRIME/SPRAY a la posición PRIME.
5. Mueva el interruptor ON/OFF del motor a la posición ON (1).
6. Arranque el motor (Fig. 6):
   a. Abra la palanca de la válvula de combustible (2).
   b. Mueva la palanca de aceleración lejos del tanque de gasolina (3).
   c. Cierre la palanca de estrangulación del motor (4).
   d. Sostenga el bastidor con una mano y tire la soga de arranque (5) rápida y firmemente. Continúe sosteniendo la soga mientras ésta se devuelve. Tire y regrese la soga hasta que arranque el motor.
7. Encienda el pulverizador moviendo el interruptor ON/OFF de la bomba a la posición ON.
8. Gire lentamente el regulador de presión en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión hasta que empiece a salir líquido por la manguera retorno. Use sólo la presión suficiente para mantener la salida de líquido.
9. Deje que el pulverizador funcione durante 15 a 30 segundos para eliminar el solvente antiguo por la manguera retorno y hacia el contenedor de desechos de metal.
10. Gire completamente el regulador de presión en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el ajuste más bajo.
11. Apague el pulverizador moviendo el interruptor ON/OFF de la bomba a la posición OFF.

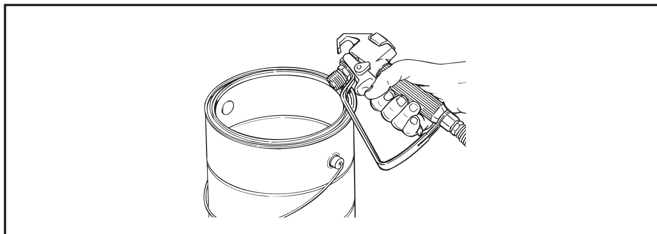


Asegúrese de que la pistola pulverizadora no tenga la boquilla o el protector de la misma puestos.

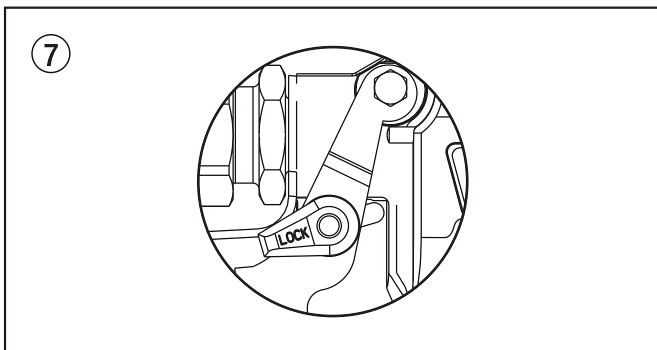
12. Mueva la válvula PRIME/SPRAY a la posición SPRAY (Pulverización).
13. Encienda el pulverizador.
14. Gire lentamente el regulador de presión en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión.
15. Desbloquee la pistola girando el seguro de su gatillo a la posición desbloqueada.



Mientras enjuaga la pistola, apóyela contra el borde del recipiente metálico para ponerla a tierra. De lo contrario, puede producirse una descarga de electricidad estática, lo cual podría provocar un incendio.



16. Apriete el gatillo de la pistola hacia el contenedor de desechos de metal hasta que ya no quede solvente antiguo y comience a salir solvente nuevo.
17. Bloquee la pistola girando el seguro del gatillo a la posición bloqueada.



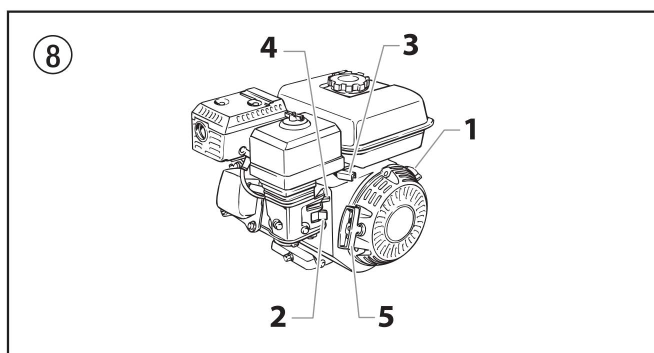
18. Baje la pistola y aumente la presión girando el regulador de presión lentamente en el sentido de las agujas del reloj hacia el ajuste más alto.
19. Revise que el sistema no tenga fugas. Si las hay, apague el pulverizador y siga el "Procedimiento de liberación de presión" de este manual antes de apretar cualquier acople o manguera.
20. Siga el "Procedimiento de liberación de presión" (sección 4.2) de este manual antes de cambiar del solvente a la pintura.



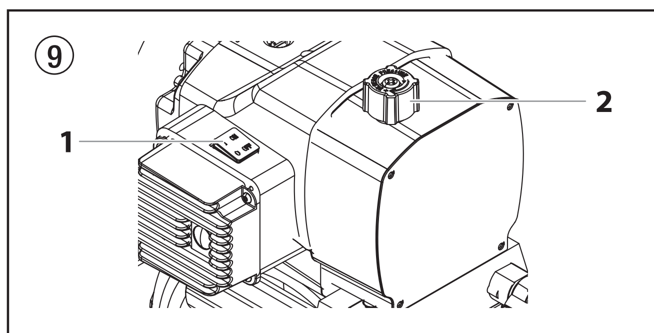
No olvide seguir el procedimiento de liberación de presión cuando pare el pulverizador por cualquier motivo, incluyendo labores de reparación, mantenimiento o ajuste de cualquier pieza del sistema pulverizador, sustitución o limpieza de boquillas o preparación para limpieza.

4. Pintura

1. Coloque el tubo de sifón en un contenedor con pintura.
2. Coloque la manguera retorno en el contenedor de desechos de metal.
3. Gire completamente el regulador de presión en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el ajuste de presión más bajo.
4. Mueva la válvula PRIME/SPRAY a la posición PRIME.
5. Mueva el interruptor ON/OFF del motor a la posición ON.
6. Arranque el motor (Fig. 8):
   a. Abra la palanca de la válvula de combustible (2).
   b. Mueva la palanca de aceleración lejos del tanque de gasolina (3).
   c. Cierre la palanca de estrangulación del motor (4).
   d. Sostenga el bastidor con una mano y tire la soga de arranque (5) rápida y firmemente. Continúe sosteniendo la soga mientras ésta se devuelve. Tire y regrese la soga hasta que arranque el motor.



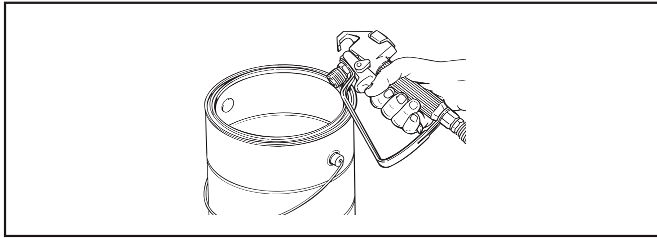
7. Encienda el pulverizador moviendo el interruptor ON/OFF a la posición ON (Fig. 9, 1).
8. Gire lentamente el regulador de presión (Fig. 9, 2) en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión hasta que empiece a salir líquido por la manguera retorno. Use sólo la presión suficiente para mantener la salida de líquido.



9. Deje que el pulverizador funcione hasta que salga pintura por la manguera retorno hacia el contenedor de desechos de metal.
10. Gire completamente el regulador de presión en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el ajuste más bajo.
11. Apague el pulverizador moviendo el interruptor ON/OFF de la bomba a la posición OFF.
12. Retire la manguera retorno del contenedor de desechos y colóquela en la posición de funcionamiento sobre el contenedor con pintura.
13. Mueva la válvula PRIME/SPRAY a la posición SPRAY.
14. Encienda el pulverizador.
15. Gire lentamente el regulador de presión en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión.
16. Desbloquee la pistola girando el seguro de su gatillo a la posición desbloqueada.



Mientras enjuaga la pistola, apóyela contra el borde del recipiente metálico para ponerla a tierra. De lo contrario, puede producirse una descarga de electricidad estática, lo cual podría provocar un incendio.



17. Apriete el gatillo de la pistola hacia el contenedor de desechos de metal hasta que salga todo el aire y el solvente de la manguera de pulverización, y hasta que la pintura fluya sin problemas por la pistola.
18. Bloquee la pistola girando el seguro del gatillo a la posición bloqueada.
19. Gire completamente el regulador de presión en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el ajuste más bajo.
20. Apague el pulverizador.
21. Conecte la protección de boquilla y la boquilla en la pistola como se indica en los manuales de protección de boquilla o boquilla.



POSIBILIDAD DE PELIGRO POR INYECCIÓN. No pulverice si el protector de la boquilla no está en su sitio. No apriete nunca el gatillo de la pistola a menos que la boquilla esté destapada o en posición de pulverización. Ponga siempre el seguro del gatillo antes de desmontar, sustituir o limpiar la boquilla.

22. Encienda el pulverizador.
23. Aumente la presión con el regulador de presión girándolo lentamente en el sentido de las agujas del reloj. Pruebe el patrón de pulverización y la posición de la línea en una pieza grande de fieltro impermeable o cartón.
    a. Ajuste el regulador de presión hasta que se atomice completamente la pulverización de la pistola. Intente mantener el regulador de presión en el ajuste más bajo que mantenga una buena atomización.



Si se sube la presión más de lo necesario para atomizar la pintura, la boquilla sufrirá un desgaste prematuro y se producirá un exceso de pulverización.

    b. Revise que exista una anchura y posición de línea adecuadas. Si se necesita ajustar la posición de la pistola pulverizadora, consulte el procedimiento “Configuración” descrito anteriormente en esta sección.
24. Asegúrese de que la pistola pulverizadora se apague completamente cuando se suelte el gatillo de la pistola. Si se necesita ajustar la tensión del gatillo, consulte el procedimiento “Ajuste de la tensión del gatillo” (sección 3.2).

4.1 Funcionamiento de la roldana pivotante delantera

La roldana pivotante delantera del carro está diseñada para guiar al pulverizador en línea recta o para permitir libertad de movimiento. Detrás del pulverizador, el gatillo de la empuñadura izquierda controla el funcionamiento de la roldana pivotante delantera.

1. Para bloquear la roldana pivotante delantera en posición de línea recta, presione el gatillo de la misma, libérelo y mueva el pulverizador hacia delante.
2. Para permitir libertad de movimiento a la roldana, mantenga presionado el gatillo correspondiente.



Para bloquear la roldana delantera en el modo de movimiento libre, apriete y mantenga apretado el gatillo de la roldana y luego apriete el botón de bloqueo al lado del gatillo. Luego de presionar el botón de bloqueo, se puede soltar el gatillo de la roldana. Para soltar el pasador de inmovilización, apriete el gatillo de la roldana.

4.2 Procedimiento para liberar presión



No olvide seguir el procedimiento de liberación de presión cuando pare el pulverizador por cualquier motivo, incluyendo labores de reparación, mantenimiento o ajuste de cualquier pieza del sistema pulverizador, sustitución o limpieza de boquillas o preparación para limpieza.

1. Bloquee la pistola girando el seguro del gatillo a la posición bloqueada.
2. Apague el bomba moviendo el interruptor ON/OFF del motor a la posición OFF.
3. Apague el motor moviendo el interruptor ON/OFF del motor a la posición OFF.
4. Gire el regulador de presión en dirección contraria a las agujas del reloj al ajuste más bajo.
5. Desbloquee la pistola girando el seguro de su gatillo a la posición desbloqueada.
6. Sostenga la parte metálica de la pistola firmemente contra un lado del contenedor de metal para conectar la pistola a tierra y evitar una acumulación de electricidad estática.
7. Apriete el gatillo de la pistola para sacar la presión que aún pueda quedar en la manguera.
8. Bloquee la pistola girando el seguro del gatillo a la posición bloqueada.
9. Mueva la válvula PRIME/SPRAY a la posición PRIME.

4.3 Manejo de la manguera de alta presión

El aparato está equipado con una manguera de alta presión especialmente adecuada para bombas de pistón.



Riesgo de lesiones mediante manguera de alta presión con fugas. Sustituir inmediatamente la manguera de alta presión dañada.

¡No reparar nunca una manguera de alta presión defectuosa!

La manguera de alta presión se tiene que manejar con cuidado. Evitar doblarla o plegarla demasiado, radio de flexión mínimo, aprox. 20 cm.

No pasar por encima de la manguera de alta presión, protegerla contra contactos con objetos agudos y cantos cortantes.

No tirar nunca de la manguera de alta presión para desplazar el equipo.

Prestar atención a que la manguera de alta presión no se pueda torcer. Esto se puede evitar utilizando una pistola de pulverización Wagner con articulación giratoria y un tambor de manguera.



En mangueras de alta presión viejas aumenta el riesgo de defectos. Wagner recomienda sustituir la manguera de alta presión al cabo de 6 años.



Por razones de funcionamiento, seguridad y duración, emplear únicamente mangueras de alta presión originales de WAGNER.

5. Limpieza



El pulverizador, la manguera y la pistola deben limpiarse a fondo cada día después de haberse utilizado, de lo contrario pueden acumularse materiales, lo cual afectará al rendimiento del pulverizador.



Pulverice siempre a una presión mínima con la punta de la boquilla de la pistola quitada cuando utilice alcoholes minerales o cualquier otro disolvente para limpiar el pulverizador, la manguera o la pistola. La acumulación de electricidad estática puede provocar incendios o explosiones si hay vapores inflamables.

5.1 Instrucciones especiales de limpieza a seguir con disolventes inflamables:

- Enjuague siempre la pistola pulverizadora preferiblemente fuera y, al menos, a la distancia de una manguera respecto a la bomba de pulverización.
- Si recoge disolventes ya usados en un recipiente metálico de unos 4 litros (aprox. 1 galón), colóquelo en un recipiente vacío de 20 litros (aprox. 5 galones), a continuación enjuague los disolventes.
- En la zona no debe haber vapores inflamables.
- Siga todas las instrucciones de limpieza.

5.2 Limpieza del pulverizador

1. Siga el “Procedimiento de liberación de presión” que se encuentra en la sección Operación de este manual, sección 4.2, página 8.
2. Retire la boquilla de la pistola, la protección de boquilla y límpielas con un cepillo usando el solvente adecuado.
3. Coloque el tubo del sifón en un contenedor con solvente adecuado (consulte las recomendaciones del fabricante del producto). Un ejemplo del solvente adecuado es el agua para la pintura látex.
4. Coloque la manguera retorno en el contenedor de desechos de metal.
5. Mueva la válvula PRIME/SPRAY a la posición PRIME.
6. Mueva el interruptor ON/OFF del motor a la posición ON y arránquelo.
7. Encienda el pulverizador moviendo el interruptor ON/OFF del pulverizador a la posición ON.
8. Gire lentamente el regulador de presión en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión hasta que empiece a salir líquido por la manguera retorno.
9. Permita que el solvente circule por el pulverizador y retire la pintura fuera de la manguera retorno hacia el contenedor de desechos de metal.
10. Gire completamente el regulador de presión en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el ajuste más bajo.
11. Apague el pulverizador moviendo el interruptor ON/OFF a la posición OFF.
12. Mueva la válvula PRIME/SPRAY a la posición SPRAY.
13. Encienda el pulverizador.
14. Gire lentamente el regulador de presión en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la presión.



Mientras enjuaga la pistola, apóyela contra el borde del recipiente metálico para ponerla a tierra. De lo contrario, puede producirse una descarga de electricidad estática, lo cual podría provocar un incendio.

15. Apriete el gatillo de la pistola hacia el contenedor de desechos de metal hasta que la pintura se elimine fuera de la manguera y salga solvente por la pistola.
16. Siga apretando el gatillo de la pistola pulverizadora hacia el contenedor de desechos hasta que el solvente que sale por la pistola esté limpio.



Cuando vaya a guardar el equipo durante mucho tiempo o en un entorno frío, bombee alcoholes minerales por todo el sistema.

17. Siga el “Procedimiento de liberación de presión” que se encuentra en la sección Operación de este manual, sección 4.2, página 8.
18. Guarde el pulverizador en un área limpia y seca.



No almacene el pulverizador sometido a presión.



No sumergir la manguera de alta presión en disolventes. Limpiar el exterior únicamente con un paño empapado.

5.3 Limpieza de la boquilla de pulverización



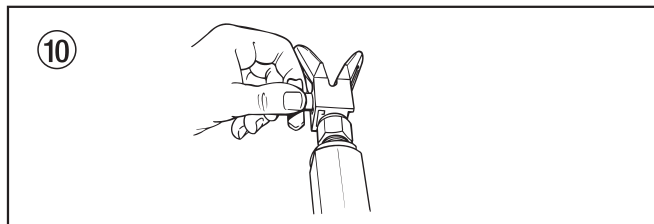
No intente limpiar la boquilla con sus dedos.



No utilice una aguja u otro artículo con punta afilada para limpiar la boquilla de pulverización. El carburo de tungsteno duro es quebradizo y se puede desportillar.

1. Limpie la pistola con solvente inmediatamente después de terminar el trabajo.
2. Aceite los pasadores deslizantes para evitar que se agarroten.

En caso de que la boquilla de pulverización se obstruya, inviértala con la palanca y apriete el gatillo. Luego que la obstrucción salga de la boquilla de pulverización, suelte el gatillo, inviértala de vuelta al ajuste de patrón de pulverización y continúe pulverizando.



6. Mantenimiento



Antes de proceder, siga el procedimiento de liberación de presión que se describe anteriormente en este manual. Además, siga todas las otras advertencias para reducir el riesgo de una lesión por inyección, por piezas móviles o descarga eléctrica.



Un centro de servicio técnico autorizado debe realizar todos los trabajos en motores Robin-Subaru.

6.1 Notas generales de reparación y servicio

1. Antes de reparar cualquier pieza del pulverizador, lea cuidadosamente las instrucciones y todas las advertencias.



Nunca tire un cable para desconectarlo. Si tira un cable se puede soltar el conector de éste.

2. Pruebe su reparación antes de hacer funcionar el pulverizador de forma regular, a fin de garantizar que el problema se corrigió. Si el pulverizador no funciona correctamente, revise el procedimiento de reparación para determinar si se siguieron los pasos correctamente. Consulte la sección Solución de problemas para ayudar a identificar otros posibles problemas.
3. Asegúrese de que el área de servicio técnico esté bien ventilada en caso de que se utilicen solventes durante la limpieza. Siempre use gafas de protección mientras realiza servicio técnico. Según el tipo de solvente de limpieza, es posible que se necesite equipo de protección adicional. Siempre comuníquese con el proveedor de solventes para obtener recomendaciones.
4. Si tiene otras dudas acerca de su pulverizador sin aire Wagner, comuníquese con el Centro de servicio técnico autorizado de Wagner.

6.2 Mantenimiento de rutina del motor

Diariamente

- Revise y llene el tanque de gasolina.
- Después de las primeras 20 horas de funcionamiento, drene el aceite y vuelva a llenar con aceite limpio. Revise el nivel de aceite del motor y llene según sea necesario.

Semanalmente

- Retire la tapa del filtro de aire y limpie el elemento. Reemplace el elemento si fuese necesario. Si opera la unidad en un entorno inusualmente sucio, revise el filtro diariamente y reemplácelo si fuese necesario. (Puede adquirir los repuestos por medio de su distribuidor local de Wagner).
- Después de cada 50 horas de funcionamiento: cambie el aceite del motor.

Bujía de encendido

- Utilice solamente una bujía (NGK) BR6HS o Champion RL86C.
- Separe los electrodos de la bujía de 0,5 mm a 0,8 mm
- Asegúrese de utilizar una llave para la bujía de encendido cuando la instale o retire.

6.3 Manguera de alta presión

Comprobar visualmente la eventual presencia de cortes o desabolladuras en la manguera de alta presión, especialmente en el paso a la grifería. Las tuercas tapón deben tener giro libre.



En mangueras de alta presión viejas aumenta el riesgo de defectos. Wagner recomienda sustituir la manguera de alta presión al cabo de 6 años.

7. Servicio

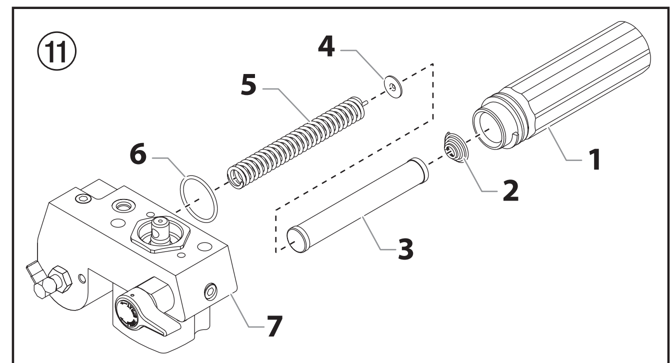
7.1 Limpieza o reemplazo de filtros

Filtro de la bomba

1. Suelte y retire el cuerpo del filtro con la mano (1).
2. Deslice el filtro (3) fuera del resorte del centro (5).
3. Inspeccione el filtro. En base a la inspección, limpie o reemplace el filtro.
4. Inspeccione la junta (6). En base a la inspección, limpie o reemplace la junta.
5. Deslice el filtro limpio o nuevo sobre el resorte del centro (5) con el adaptador del resorte del filtro (4) en su lugar. Empuje el filtro en el centro de la carcasa del filtro (7).
6. Deslice el cuerpo del filtro (1) sobre el filtro (3) y rósquelo en la carcasa del filtro (7) hasta que quede fijo.

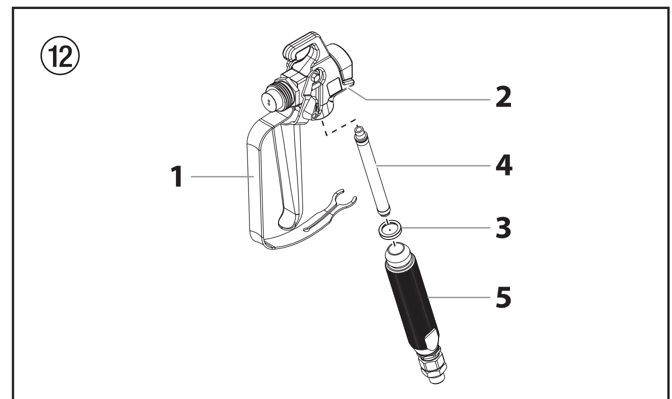


El cuerpo del filtro se debe apretar con la mano, pero asegúrese de que quede completamente apoyado en la carcasa del filtro.



Filtro de la pistola

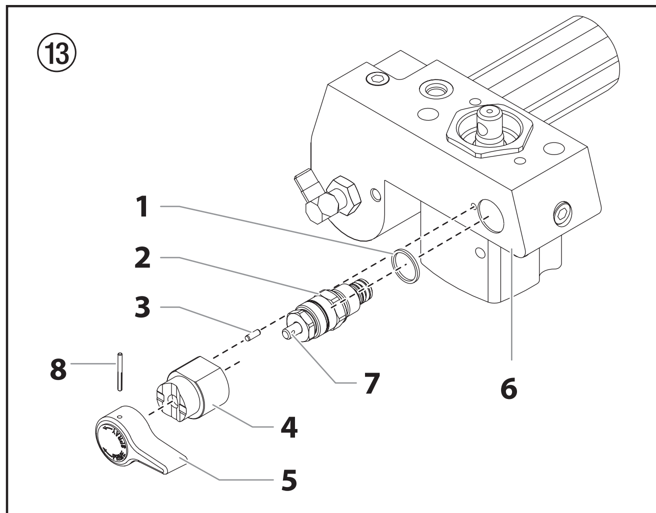
1. Tire la parte inferior del guardamonte hacia delante (1) para que se suelte del conjunto de la pieza de sujeción (5).
2. Suelte y retire el conjunto de la pieza de sujeción (5) del cabezal de la pistola (2).
3. Tire el filtro antiguo (4) fuera del cabezal de la pistola.
4. Deslice el nuevo filtro en el cabezal de la pistola (primero el extremo cónico).
5. Asegúrese de que la junta de la pieza de sujeción (3) esté en su posición.
6. Rosque el conjunto de la pieza de sujeción (5) en el cabezal de la pistola (2) hasta que esté fijo.
7. Fije el guardamonte (1) de vuelta al conjunto de la pieza de sujeción (5).



7.2 Reemplazo de la válvula PRIME/SPRAY

Realice el siguiente procedimiento con el kit de reemplazo de la válvula PRIME/SPRAY N°/P 3547 266.

1. Empuje el pasador de ranura (8) fuera de la pieza de sujeción de la válvula (5).
2. Retire la pieza de sujeción de la válvula y la base de la leva (4).
3. Con una llave, suelte y retire el conjunto de la carcasa de la válvula (2).
4. Asegúrese de que la junta (1) esté en su lugar y rosque el conjunto de la carcasa de la válvula nueva en el bloque del filtro. Apriete firmemente con una llave.
5. Coloque la base de la leva (4) sobre el conjunto de la carcasa de la válvula. Lubrique la base de la leva con grasa y alinee la leva con el bloque del filtro (6) usando el pasador de espiga (3).
6. Alinee el orificio del vástago de la válvula (7) con el orificio de la pieza de sujeción de la válvula (5).
7. Inserte el pasador de ranura (8) en la pieza de sujeción de la válvula (5) y a través del vástago de la válvula (7) para fijar la pieza de sujeción de la válvula en su posición.



7.3 Reemplazo del transductor

1. Suelte y retire los cuatro tornillos de la tapa delantera (1). Retire la tapa delantera (2).
2. Detenga el pulverizador en la parte inferior de su recorrido, de modo que el pistón esté en su posición más baja.
3. Realice el procedimiento de liberación de presión (sección 4.2).



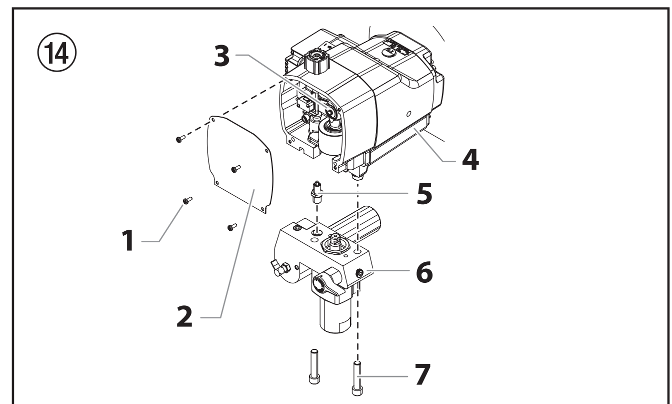
Antes de proceder, siga el procedimiento de liberación de presión que se describe anteriormente en este manual. Además, siga todas las otras advertencias para reducir el riesgo de una lesión por inyección, por piezas móviles o descarga eléctrica.

4. Incline la parte posterior del pulverizador para facilitar el acceso a la sección de líquido.
5. Use una llave hexagonal de 3/8" para soltar y retirar los dos tornillos de cabeza hueca (7).
6. Tire la sección de líquido (6) hacia abajo, aproximadamente 13 mm desde la carcasa para dejar espacio al transductor (5).
7. Deslice la sección de líquido (6) y la biela del pistón hacia adelante hasta que ésta última salga de la ranura en T de la biela de conexión.
8. Use una llave para retirar el conjunto de transductor (5) de la sección de líquido.
9. Rosque el nuevo conjunto de transductor (5) de la sección de líquido. Apriete firmemente con una llave.
10. Vuelva a montar la bomba siguiendo los pasos 1 a 8 de forma inversa.



Atención

Asegúrese de que el transductor esté alineado adecuadamente con el orificio en la sección de líquido durante el reensamblaje. Una alineación incorrecta puede provocar daños en la junta del transductor.



8. Servicio de la sección de líquido

Use los siguientes procedimientos para realizar servicio técnico a las válvulas y volver a colocar la empaquetadura de la sección de líquido.

1. Use un destornillador Phillips para retirar los cuatros tornillos de la tapa delantera. Retire la tapa delantera.
2. Arranque el motor (consulte los procedimientos de la sección Operación de este manual). Gire el regulador de presión en el sentido de las agujas del reloj hasta el ajuste de presión máximo.
3. Active el interruptor ON/OFF del pulverizador entre las posiciones ON y OFF en descargas cortas hasta que el conjunto deslizante y la biela del pistón se detengan en la parte inferior de su recorrido (en su posición más baja).
4. Apague el motor y realice el procedimiento de liberación de presión.



Antes de proceder, siga el procedimiento de liberación de presión que se describe anteriormente en este manual. Además, siga todas las otras advertencias para reducir el riesgo de una lesión por inyección, por piezas móviles o descarga eléctrica.

8.1 Servicio de las válvulas

El diseño de la sección de líquido permite acceder a la válvula retención, así como también, a la válvula de salida y al asiento, sin desmontar completamente la sección de líquido. Es posible que las válvulas no se asienten correctamente debido a los desperdicios adheridos al asiento de la válvula entrada o el asiento de la válvula de salida. Use las siguientes instrucciones para limpiar las válvulas e invertir, o reemplazar los asientos.



Mantenga el pulverizador en posición vertical para este procedimiento.

Figura 15

1. Use una llave para soltar y retirar la carcasa de la válvula entrada (8) de la carcasa de la sección de líquido (1).
2. Limpie cualquier desperdicio en la carcasa de la válvula entrada y examine la carcasa y el asiento de ésta (6). Si el asiento de la válvula entrada está dañado, inviértalo al lado que no se usa o reemplácelo.



Si el asiento de la válvula entrada se invirtió o reemplazó, se debe reemplazar la bola de la válvula entrada.

⑮

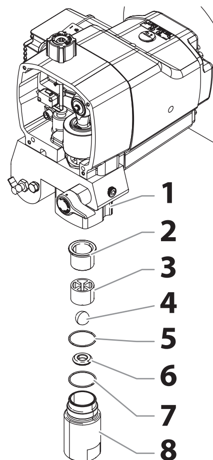


Figura 16



Realice siempre servicio a la válvula de salida con la biela del pistón conectada a la bomba. Esto evitará que la biela del pistón gire durante el desmontaje de la válvula de salida.

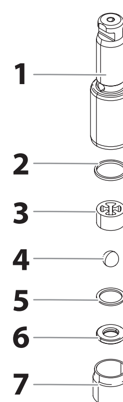
3. Use una llave hexagonal de 3/8" para soltar y retirar el retén de la válvula de salida (7) de la biela del pistón (1).
4. Limpie cualquier desperdicio y examine el retén (9) y el asiento (6) de la válvula de salida. Si el asiento (6) de la válvula de salida está dañado, inviértalo al lado que no se usa o reemplácelo.



Si el asiento de la válvula de salida se invirtió o reemplazó, se debe reemplazar la bola de la válvula de salida.

5. Retire, limpie e inspeccione la jaula de salida (3) y la bola de la válvula de salida (4). Reemplácelos si están desgastados o dañados.
6. Vuelva a montar las válvulas invirtiendo los pasos anteriores.

⑯



8.2 Volver a colocar la empaquetadura de la sección de líquido

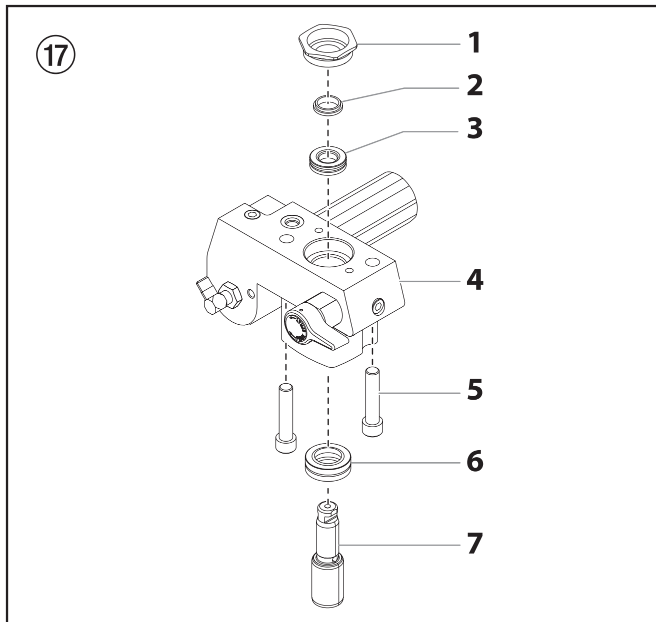
1. Retire el conjunto de válvula de retención usando los pasos del procedimiento "Servicio de las válvulas" en la sección 8.1.



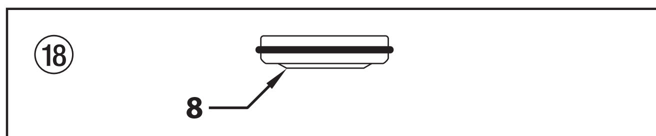
No es necesario desmontar la válvula de salida de la biela del pistón para este propósito.

Figura 17

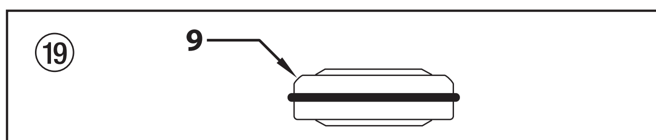
2. Use una llave hexagonal de 3/8" para soltar y retirar los dos tornillos de montaje del bloque de la bomba (5).
3. Tire el bloque de la bomba hacia abajo, aproximadamente 13 mm desde la carcasa de la caja de engranajes.
4. Deslice el boque de la bomba (4) y la biela del pistón hacia adelante hasta que ésta última salga de la ranura en T del conjunto deslizante.
5. Deslice la biela del pistón (7) hacia fuera por la parte inferior del bloque de la bomba (4).
6. Suelte y retire la tuerca de retención (1) y la guía del pistón (2) del bloque de bomba (4).
7. Retire las empaquetaduras superior (3) e inferior (6) del bloque de la bomba.
8. Limpie el bloque de la bomba (4).
9. Ubique las nuevas empaquetaduras superior e inferior, y rellene las áreas entre los bordes de la empaquetadura con grasa. Lubrique las juntas con grasa en el exterior de las empaquetaduras.
10. Inspeccione que la biela del pistón (7) no tenga desgaste y reemplácela si fuese necesario.



11. Inserte la empaquetadura superior (3) en la parte superior del bloque de la bomba con el labio elevado (8) en la empaquetadura orientado hacia abajo.



12. Inserte la guía del pistón (2) en la tuerca de retención (1). Rosque la tuerca de retención (1) en el bloque de la bomba (4) con la mano hasta que esté apretada.
13. Forme previamente la empaquetadura inferior (6) usando la herramienta de calibración de la misma (incluida en el kit para volver a colocar la empaquetadura).
14. Inserte la empaquetadura inferior (6) parcialmente en la parte inferior del bloque de la bomba, de modo que el lado que tiene la junta más cerca a la superficie de la empaquetadura esté orientado hacia arriba.



15. Presione la empaquetadura inferior (6) en su posición usando la herramienta de inserción de la empaquetadura inferior (consulte la lista de piezas del conjunto de la sección de líquido para conocer el N°/P de la herramienta de inserción de la empaquetadura inferior).
16. Inspeccione que la biela del pistón (7) no tenga desgaste y reemplácela si fuese necesario.

Recubra la herramienta guía del pistón y la biela del pistón con grasa antes de insertarlas en el bloque de la bomba.

17. Coloque la herramienta de inserción del pistón (se incluye en el kit para volver a colocar la empaquetadura) sobre la parte superior de la biela del pistón.
18. Inserte la biela del pistón (7) en el fondo del bloque de la bomba (4) a través de la empaquetadura inferior (6), pasando por la empaquetadura superior (3) y finalmente por la tuerca de retención (1). Use un martillo de goma para golpear suavemente la parte inferior de la biela del pistón hasta que ésta se encuentre en posición en el bloque de la bomba.



Cuando vuelva a colocar la empaquetadura de la sección de líquido, asegúrese de que el labio elevado de la parte inferior de la empaquetadura inferior esté completamente fuera de la empaquetadura alrededor de la biela del pistón, después de que ésta última se inserte.

19. Retire la herramienta de inserción del pistón de la parte superior de la biela del pistón.
20. Use una llave para apretar la tuerca de retención (1) dentro del bloque de la bomba. Apriete de 300 a 360 pulg./lb.
21. Deslice la parte superior de la biela del pistón en la ranura en T en el conjunto deslizante.
22. Coloque el bloque de la bomba (4) debajo de la carcasa de la caja de engranajes y presione hacia arriba hasta que se apoye contra la carcasa de la caja de herramientas.



Asegúrese de que el transductor esté alineado correctamente con el orificio en el bloque de la bomba durante el reensamblaje. Una alineación incorrecta puede provocar daños en la junta del transductor.

23. Rosque los tornillos de montaje del bloque de la bomba (5) a través de éste y dentro de la carcasa de la caja de engranajes. Apriete de 400 a 440 pulg./lb.
24. Vuelva a ensamblar el conjunto de la válvula de retención en el bloque de la bomba.



Durante el reensamblaje, asegúrese de que la junta entre el bloque de la bomba y la carcasa de la válvula de retención esté lubricada con grasa y en la posición correcta.

25. Rosque el tubo de sifón en la carcasa de la válvula de retención y apriete firmemente. Asegúrese de envolver las roscas del tubo de sifón con cinta de PTFE antes de montarlas. Vuelva a colocar la manguera retorno en la abrazadera del tubo de sifón.
26. Rosque la manguera retorno en el bloque de la bomba y apriete firmemente.
27. Coloque la tapa delantera en la carcasa de la caja de engranajes y fíjela en la posición correcta usando los cuatro tornillos de la tapa delantera.
28. Encienda el pulverizador siguiendo el procedimiento que se indica en la sección “Operación” de este manual y revise en busca de fugas.

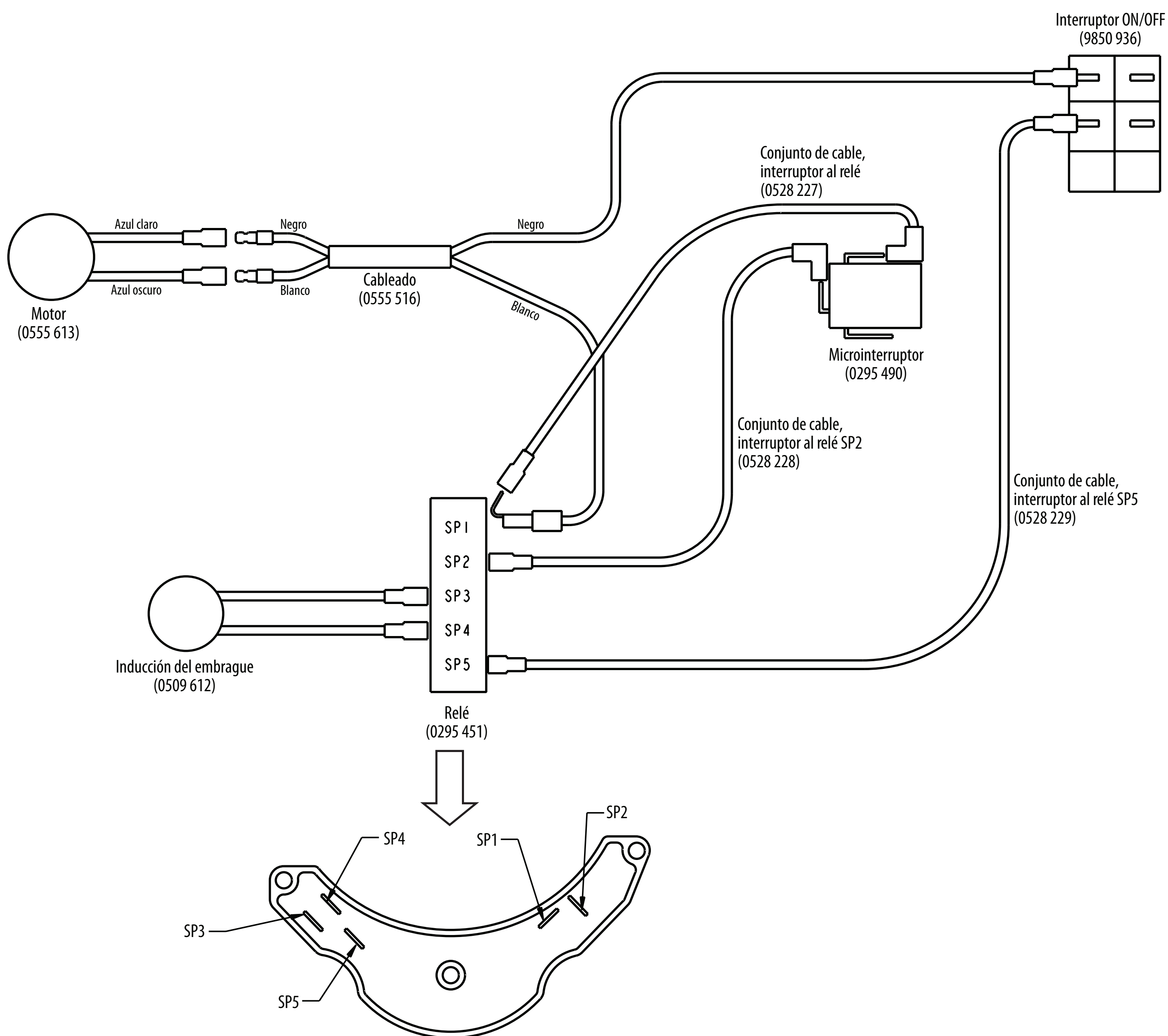


Se puede adquirir un kit para volver a colocar la empaquetadura 0507 887. Para obtener mejores resultados, use todas las piezas que se proporcionan en este kit.

10. Procedimiento en caso de averías

Problema	Causa	Solución
A. No funciona la unidad.	1. La presión está ajustada demasiado baja.	1. Gire la perilla de control de presión en el sentido de las agujas del reloj para suministrar energía a la unidad y así aumentar el ajuste de presión.
	2. Cableado defectuoso o suelto.	2. Inspecciónela o llévela a un centro de servicio técnico autorizado.
	3. El tanque de gasolina está vacío.	3. Llene el tanque de gasolina.
B. No ceba la unidad.	1. La válvula PRIME/SPRAY está en la posición SPRAY.	1. Gire la válvula PRIME/SPRAY en el sentido de las agujas del reloj a la posición PRIME.
	2. Existe una fuga de aire en el conjunto de tubo de sifón/sifón.	2. Verifique la conexión del conjunto de tubo de sifón/sifón y apriete o reemplace si está dañado.
	3. El filtro de la bomba o la rejilla de entrada están obstruidos.	3. Retire el elemento de filtro de la bomba y límpielo. Retire la rejilla de entrada y límpiela.
	4. El conjunto de tubo de sifón/sifón está obstruido.	4. Retire el conjunto de tubo de sifón/sifón y límpielo.
C. La unidad no acumula o no mantiene la presión.	1. La punta de pulverización está gastada.	1. Reemplace la punta de pulverización siguiendo las instrucciones que vienen con la pistola pulverizadora.
	2. La punta de pulverización es demasiado grande.	2. Reemplace la punta de pulverización con una punta que tenga un orificio más pequeño siguiendo las instrucciones que vienen con la pistola pulverizadora.
	3. La perilla de control de presión no está ajustada correctamente.	3. Gire la perilla de control de presión en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el ajuste de presión.
	4. El filtro de la bomba, el filtro de la pistola o la rejilla de entrada están obstruidos.	4. Retire el elemento de filtro de la bomba y límpielo. Retire el filtro de la pistola y límpielo. Retire la rejilla de entrada y límpiela.
	5. El material fluye desde la manguera de retorno cuando la válvula PRIME/SPRAY está en la posición SPRAY.	5. Limpie o reemplace la válvula PRIME/SPRAY.
	6. Existe una fuga de aire en el conjunto de tubo de sifón/sifón.	6. Verifique la conexión del conjunto de tubo de sifón/sifón y apriete o reemplace si está dañado.
	7. Existe una fuga externa de líquido.	7. Revise que no haya fugas externas en las conexiones. Si fuese necesario, apriete las conexiones.
	8. Existe una fuga interna de la sección de líquido (las empaquetaduras están desgastadas o sucias, las bolas de la válvula están desgastadas).	8. Limpie las válvulas y realice mantenimiento en la sección de líquido siguiendo el procedimiento de “Mantenimiento de la sección de líquido” en la sección Mantenimiento de este manual.
	9. Los asientos de la válvula están desgastados.	9. Invierta o reemplace los asientos de la válvula siguiendo el procedimiento “Mantenimiento de la sección de líquido” en la sección Reparaciones de la unidad de este manual.
D Existe una fuga de líquido en el extremo superior de la sección de líquido.	1. Las empaquetaduras superiores están desgastadas.	1. Vuelva a colocar la empaquetadura en la bomba siguiendo el procedimiento “Servicio de la sección de líquido” en la sección Servicio de este manual.
	2. La biela del pistón está desgastada.	2. Reemplace la biela del pistón siguiendo el procedimiento “Servicio de la sección de líquido” en la sección Servicio de este manual.
E. Existe una sobrecarga excesiva en la pistola pulverizadora.	1. Tipo incorrecto de manguera de pulverización sin aire.	1. Reemplace la manguera con un mínimo de 15 m de manguera trenzada puesta a tierra de 6,35 mm de grosor para la pulverización de pintura sin aire.
	2. La punta de pulverización está desgastada o es demasiado grande.	2. Reemplace la punta de pulverización siguiendo las instrucciones que vienen con la pistola pulverizadora.
	3. Excesiva presión.	3. Gire la perilla de control de presión en sentido contrario al de las agujas del reloj para disminuir la presión de pulverización.
F. Patrón de pulverización deficiente.	1. La punta de pulverización es demasiado grande para el material que se usa.	1. Reemplace la punta de pulverización con una punta nueva o que tenga un orificio más pequeño siguiendo las instrucciones que vienen con la pistola pulverizadora.
	2. Ajuste de presión incorrecto.	2. Gire la perilla de control de presión para ajustar la presión y así obtener un patrón de pulverización adecuado.
	3. Insuficiente suministro de líquido.	3. Limpie todas las rejillas y los filtros.
	4. El material que se pulveriza es demasiado viscoso.	4. Agregue solvente en el material de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.
G. La unidad no tiene energía.	1. El ajuste de presión es demasiado bajo.	1. Gire la perilla de control de presión en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el ajuste de presión.

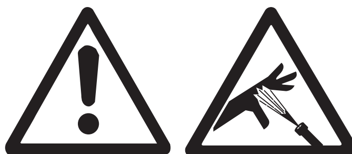
11. Esquema eléctrico LineCoat 800



Waarschuwing!

Attentie: gevaar voor verwondingen door injectie!

De Airless apparaten ontwikkelen extreem hoge spuitdrukken.



1

Nooit vingers, handen of andere lichaamsdelen in aanraking met de spuitstraal laten komen!

Richt het spuitpistool nooit op uzelf, op andere personen of op dieren.

Het spuitpistool nooit zonder aanraakbeveiliging gebruiken.

Behandel een spuitverwonding niet als een gewone snijwond. Bij huidletsel door bedekkingsmateriaal direct een arts raadplegen voor een snelle, deskundige behandeling. Informeer de arts over het gebruikt bedekkingsmateriaal of oplosmiddel.

2

Elke keer voordat het apparaat in gebruik wordt genomen, moeten de onderstaande punten, overeenkomstig de handleiding, in acht worden genomen:

1. Apparaten met gebreken mogen niet worden gebruikt.
2. WAGNER-spuitpistool met veiligheidshendel aan de trekker borgen.
3. Aarding controleren.
4. Toelaatbare werkdruk van de hogedrukslang en het spuitpistool controleren.
5. Alle verbindingen op lekkage controleren.

3

De aanwijzingen m.b.t. periodieke schoonmaak- en onderhoudsbeurten moeten streng worden aangehouden.

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat en bij iedere werkonderbreking moeten de onderstaande regels in acht worden genomen:

1. Spuitpistool en slang van druk ontlasten.
2. WAGNER-spuitpistool met veiligheidshendel aan de trekker borgen.
3. Apparaat uitschakelen.

Let op de veiligheid!

Inhoud

1. Veiligheidsvoorschriften voor het Airless-spuiten

1.1 Uitleg van de gebruikte symbolen

Deze handleiding bevat informatie die u moet lezen en begrijpen voordat u het toestel gebruikt. Wanneer u bij een gedeelte aankomt dat een van de volgende symbolen bevat, dient u extra voorzichtig te werk te gaan en de informatie te allen tijde op te volgen.

	Dit symbool geeft een mogelijk gevaar aan dat ernstig persoonlijk letsel of zelfs de dood tot gevolg kan hebben. Belangrijke veiligheidsinformatie volgt.
Let op	**Dit symbool geeft een mogelijk gevaar aan ten opzichte van uzelf of het toestel. Belangrijke informatie volgt over hoe u schade aan het toestel respectievelijk kleiner persoonlijk letsel kunt voorkomen.**
	Gevaar voor verwondingen door injectie
	Brandgevaar
	Explosiegevaar
	Giftige en/of ontvlambare dampmengsels. Gevaar voor vergiftiging en verbranding
	Op deze plaatsen wordt belangrijke informatie gegeven waar speciale aandacht aan dient te worden gegeven.

GEVAAR: Persoonlijk letsel door injectie -

Attentie: gevaar voor verwondingen door injectie! Een vloeistofstraal onder hoge druk afkomstig uit dit apparaat is krachtig genoeg om de huid en het onderliggende weefsel binnen te dringen, hetgeen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel waarbij zelfs amputatie noodzakelijk kan blijken.

Behandel een spuitverwonding niet als een gewone snijwond. Bij huidletsel door bedekkingsmateriaal direct een arts raadplegen voor een snelle, deskundige behandeling. Informeer de arts over het gebruikt bedekkingsmateriaal of oplosmiddel.

PREVENTIE:

- NOOIT het pistool op een lichaamsdeel richten.
- NOOIT een lichaamsdeel in de vloeistofstraal houden. NIET met een lichaamsdeel een eventuele lekkage in de vloeistofslang proberen af te dichten.
- NOOIT uw hand voor het pistool houden. HanESChoenen geven geen bescherming tegen persoonlijk letsel door injectie.
- ALTIJD de trekker van het pistool vergrendelen, de compressor uitschakelen en de druk laten ontsnappen voordat u het apparaat een onderhoudsbeurt geeft, de spuitmond of beschermkap daarvan schoonmaakt, de spuitmond verwisselt of het apparaat onbeheerd achterlaat. Uitschakelen van de compressormotor betekent niet automatisch dat het systeem drukloos wordt. De PRIME/SPRAY (doorspuiten/spuiten) selectiehendel of ontluchtingsventiel moeten in de juiste stand gezet worden om de druk van het systeem te laten ontsnappen.
- ALTIJD de beschermkap van de spuitmond tijdens het spuiten op zijn plaats laten. De beschermkap van de spuitmond geeft enige bescherming, maar is hoofdzakelijk een waarschuwingsmiddel.
- ALTIJD de spuitmond verwijderen alvorens het systeem door te spoelen of te reinigen.
- NOOIT een spuitpistool gebruiken waarvan de vergrendeling van de trekker niet werkt en de beschermkap van de trekker niet op de juiste plaats zit.
- Alle accessoires dienen minimaal geschikt te zijn voor gebruik op de maximale toegestane bedrijfsdruk van de spuitinstallatie. Dit geldt tevens voor de spuitmonden, pistolen, verlengstukken en slang.



GEVAAR: Hogedrukslang -

Er kan lekkage in de verfslang ontstaan ten gevolge van slijtage, knikken van de slang of verkeerd gebruik. Een lek kan de oorzaak zijn van het feit dat spuitlak in de huid terechtkomt. Controleer de slang voor elk gebruik.

PREVENTIE:

- Hogedrukslang vóór elk gebruik grondig controleren.
- Vervang een beschadigde hogedrukslang onmiddellijk.
- Probeer nooit een defecte hogedrukslang zelf te repareren!
- Vermijd scherpe bochten en knikken. De kleinste buigstraal mag ongeveer 20 cm bedragen.
- Rijd niet over de hogedrukslang en bescherm deze tegen scherpe voorwerpen en kanten.
- Nooit aan de hogedrukslang trekken om het toestel te bewegen.
- Hogedrukslang niet verdraaien.
- Hogedrukslang niet in oplosmiddel leggen. Buitenkant alleen met een doordrenkte doek afvegen.
- Hogedrukslang zo leggen, dat er geen struikelgevaar bestaat.



Gebruik voor een goede en veilige werking en een lange levensduur uitsluitend originele hogedrukslangen van WAGNER.




GEVAAR: Explosie en brand -

Ontvlambare dampen, zoals oplosmiddelen en verfdampen kunnen ontsteken of exploderen in de werkruimte.

PREVENTIE:

- Gebruik de apparatuur alleen in een goed geventileerde ruimte. Zorg voor een goede toevoer van verse lucht die door de ruimte wordt verplaatst om de lucht binnen de sprayzone vrij van opgehoopte ontvlambare dampen te houden. Bewaar de pompeenheid in een goed verluchte ruimte. Spuit niet op de pompeenheid.
- Vul de brandstoftank niet wanneer de motor draait of warm is; schakel de motor uit en laat afkoelen. Brandstof is ontvlambaar en kan ontsteken of exploderen op een warm oppervlak.
- Verwijder alle ontstekingsbronnen, zoals waakvlammen, sigaretten, draagbare elektrische lampen en kunststof druppelvangers (mogelijke statische vonkoverslag).
- Houd het werkgebied vrij van afval, inclusief oplosmiddelen, poetslappen en benzine.
- Haal geen stekkers uit stopcontacten, steek geen stekkers in stopcontacten en doe de verlichting niet aan of uit met de schakelaars als er brandbare dampen aanwezig zijn.
- Aard alle apparatuur en geleidingsvoorwerpen in de werkomgeving. Zorg ervoor dat de aardingskabel op zijn plaats zit en in contact is met de aarde.
- Gebruik alleen geaarde slangen.
- Houd het pistool stevig tegen de zijkant van een geaarde emmer gedrukt terwijl u in de emmer spuit

- Als u merkt dat er sprake is van statische elektriciteit of u een schok voelt, stop dan onmiddellijk met werken.
- Zorg ervoor dat u de inhoud kent van de verf en oplosmiddelen die worden gebruikt. Lees het materiaalveiligheidsinformatieblad (MSDS) en de labels op de container die bij de verf en oplosmiddelen worden geleverd. Volg de veiligheidsinstructies van de verf- en oplosmiddelfabrikant.
- Gebruik geen verf of oplosmiddelen die halogeenkoolwaterstoffen bevatten. Zoals chloor, bleekmiddel met schimmelwerende middelen, methyleenchloride en trichloro-ethaan. Deze zijn niet compatibel met aluminium. Neem contact op met de verdeler van de coating met betrekking tot de compatibiliteit van het materiaal met aluminium.
- Zorg dat er altijd een werkend brandblusapparaat op de werkplek is.



GEVAAR: Gevaarlijke dampen -

Verven, oplosmiddelen en andere stoffen kunnen schadelijk zijn wanneer ze worden ingeademd of in aanraking met het lichaam komen. Dampen kunnen ernstige misselijkheid, flauwvallen of vergiftiging veroorzaken.

PREVENTIE:

- Draag tijdens het spuiten altijd een ademhalingsbescherming. Lees alle bij het masker behorende instructies opdat u zeker weet dat het de nodige bescherming zal bieden.
- Alle lokale regelgevingen met betrekking tot bescherming tegen gevaarlijke dampen, moeten worden gerespecteerd.
- Draag een veiligheidsbril.
- Ter bescherming van de huid dienen beschermende kleding, handschoenen en eventueel huidcrème te worden toegepast. Neem bij het klaarmaken, het verwerken en het reinigen van de apparatuur de voorschriften van de fabrikanten van de gebruikte stoffen, oplosmiddelen en reinigingsmiddelen in acht.



GEVAAR: Algemeen -

dit kan ernstig persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben

PREVENTIE:

- Volg alle van toepassing zijnde lokale, provinciale en nationale verordeningen inzake ventilatie, brandpreventie en bediening.
- Bediening van de trekker veroorzaakt een terugslag van de hand die het spuitpistool vasthoudt. De terugslag van het spuitpistool is bijzonder krachtig wanneer de spuitmond is verwijderd en de hoge-druk nevelcompressor op een hoge spuitdruk is ingesteld. Zet de drukregelaar op de laagst mogelijke stand alvorens de spuitmond te verwijderen en de apparatuur te reinigen.
- Gebruik alleen onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich wanneer hij onderdelen gebruikt die niet voldoen aan de minimale specificaties en veiligheidsrichtlijnen zoals opgesteld door de fabrikant van de compressor.
- Volg ALTIJD de instructies van de fabrikant van de stoffen inzake veilig omgaan met verf en oplosmiddelen.
- Reinig al het materiaal en verwijder onmiddellijk gemorst oplosmiddel om het risico op uitglijden te voorkomen.
- Draag gehoorbeschermers. Dit toestel kan een geluidsniveau hoger dan 85 dB(A) produceren.
- Laat dit toestel nooit onbeheerd achter. Houd het uit de buurt van kinderen en personen die niet bekend zijn met de bediening van nevelspuittoestellen.
- Apparaat weegt meer dan 36 kg. Er zijn drie personen nodig om het op te tillen.
- Niet buiten spuiten wanneer er veel wind staat.
- Het apparaat en alle verwante vloeistoffen (bijv. hydraulische olie) moeten op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd.

1.2 Elektrostatische lading (vonk- en vlamvorming)



Ten gevolge van de stroomsnelheid van het bedekkingsmateriaal tijdens het spuiten kan er elektrostatische oplading optreden. Dit kan bij ontlading leiden tot vonken of brand. Daarom is het noodzakelijk dat het apparaat altijd via de elektrische installatie is geaard. Dit mag uitsluitend via een volgens de voorschriften geaard stopcontact.

Elektrostatische lading van spuitpistool en hogedrukslang wordt via de hogedrukslang afgeleid. Daarom moet de elektrische weerstand tussen de aansluitingen van de hogedrukslang gelijk zijn aan of kleiner zijn dan 197 k½/m (60 k½/ft.).

1.3 Veiligheid van de Benzinemotor



Plaats de spuitinstallatie altijd buiten, in de frisse lucht. Houd alle oplosmiddelen uit de buurt van de uitlaat van de motor. Vul de brandstoftank nooit bij wanneer de motor nog draait of heet is. Een heet oppervlak kan er voor zorgen dat gemorste brandstof ontvlamt. Sluit de aardleiding van de compressor altijd op een geaard voorwerp aan. Raadpleeg de handleiding van de motor voor de volledige veiligheidsinformatie.

1. Benzinemotors zijn ontwikkeld om op een veilige en betrouwbare manier te functioneren indien ze bediend worden volgens de aanwijzingen. Zorg ervoor dat u de Handleiding van de Eigenaar leest en begrijpt vooraleer u de motor bedient. Indien u dit niet doet, kan dit mogelijk leiden tot persoonlijke blessures en schade aan het materiaal.
2. Hou de motor tijdens gebruik ten minste 1 meter uit de buurt van gebouwen en ander materiaal om het risico op brand te vermijden en voldoende verluchting te voorzien. Hou ontvlambare voorwerpen uit de buurt van de motor.
3. Personen die het apparaat niet bedienen, moeten weg blijven uit de gebruikersruimte als gevolg van het risico op mogelijke brandwonden van warme motoronderdelen of letsel van apparatuur die wordt gebruikt om de motor te bedienen.
4. Leer hoe u de motor snel kunt afleggen en begrijp de werking van de hele bediening. Sta nooit toe dat er iemand de motor bedient zonder kennis van zaken.
5. Benzine is enorm ontvlambaar en explosief onder bepaalde omstandigheden.
6. Tank in een goed verluchte omgeving en wanneer de motor uitgeschakeld is. Rook niet en vermijd vlammen en vonken in de tankruimte en waar de benzine opgeslagen is.
7. Laat de brandstoftank niet overlopen. Zorg ervoor dat de tankdop na het tanken goed en veilig is afgesloten.
8. Mors geen brandstof tijdens het tanken. Brandstofdampen en gemorste brandstof kunnen vuur vatten. Indien er brandstof gemorst wordt, zorg er dan voor dat de ruimte droog is vooraleer de motor wordt opgestart.
9. Laat de motor nooit lopen in een afgesloten of beperkte ruimte. Uitlaatgassen bevatten het giftige koolstofmonoxide. Als u eraan wordt blootgesteld kan dit het verliezen van het bewustzijn of mogelijk de dood veroorzaken.
10. De geluidsdemper wordt zeer heet tijdens het functioneren en blijft een tijdje heet na het afleggen van de motor. Raak de geluidsdemper niet aan terwijl het heet is. Laat de motor afkoelen voor het te verwijderen of ergens binnen op te slaan om ernstige brandwonden of brandgevaar te vermijden.
11. Verscheep/transporteer de verstuiver nooit als er nog benzine in de tank zit.



GEBRUIK dit materiaal NIET om water of zuur te verstuiven.

2. Algemene beschrijving

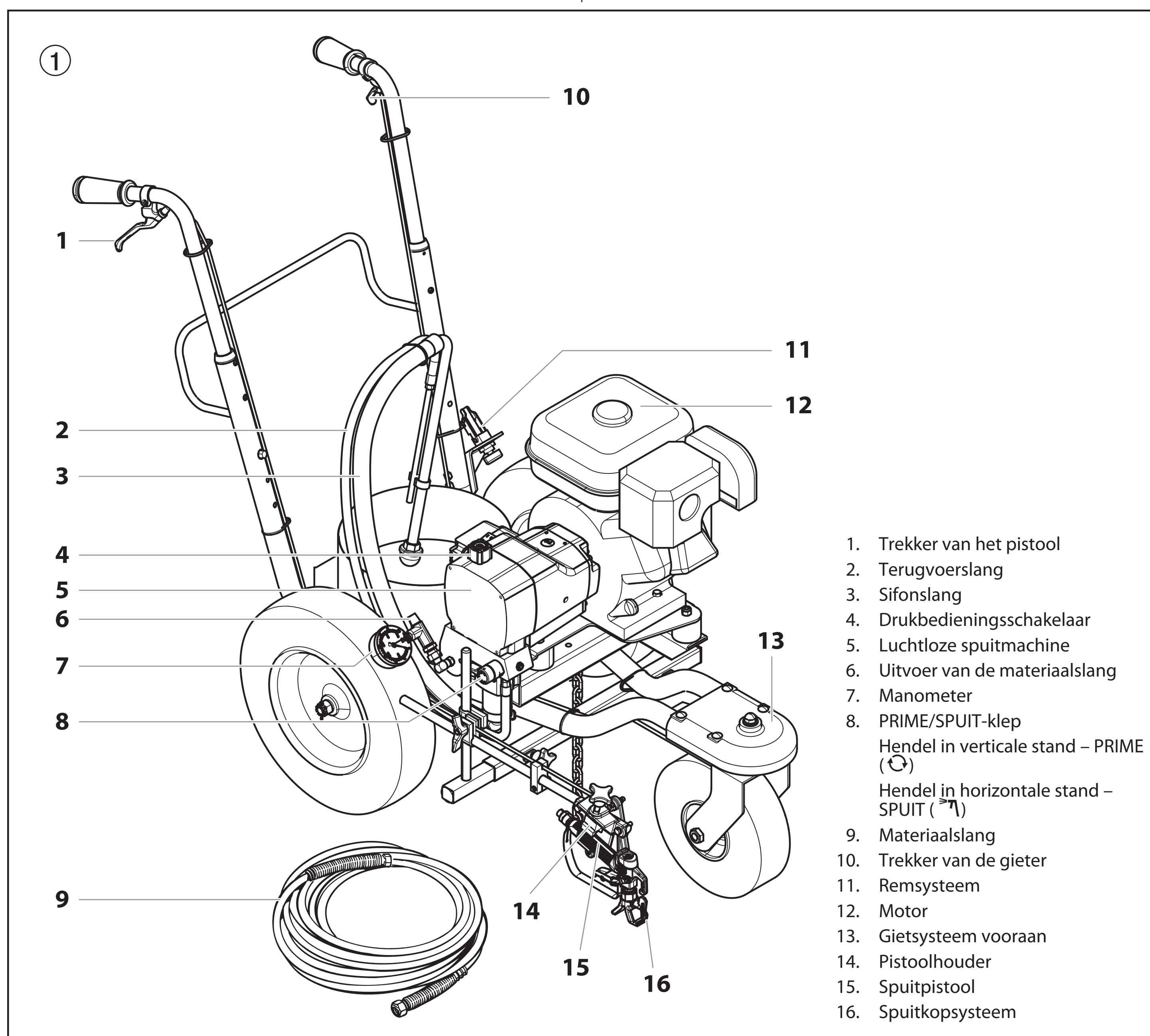
Deze luchtloze lijnmarkeringsmachine is een precisiewerktuig dat wordt gebruikt om verschillende soorten materialen te spuiten bij verschillende toepassingen, zoals op parkeerterreinen, stoepranden en sportvelden. Lees en volg deze handleiding zorgvuldig voor goede bedieningsinstructies, onderhoud, en veiligheidsinformatie.

2.1 Technische specificaties

Maximaal hydraulisch debiet	:	3,22 l/min
Types gebruikte brandstof	:	Benzine zonder lood
Oliehoeveelheid voor de motor	:	0,6 l (20,3 oz)
Brandstoftank	:	2,7 l (0,71 gal.)
Max. afmeting spuitkop	:	0,030"
Max. werkdruk	:	3300 PSI (22,8 MPa)
Aandrijving	:	4.0 HP Robin-Subaru gasmotor
Gewicht	:	138 lbs. (62,6 kg)
Filterelement	:	60 mesh
Afmetingen (L x B x H)	:	150 cm x 69 cm x 104 cm
De luchtdruk		
Achteraan	:	60 psi (410 kPa)
Vooraan	:	30 psi (205 kPa)
Max. geluidsdrukniveau	:	79 dB (A) *

* Gemeten op 1 m naast het apparaat en 1,60 m boven de grond, 12 MPa (120 bar) werkdruk, geluidsharde ondergrond.

2.2 Systeemoverzicht



3. Bediening

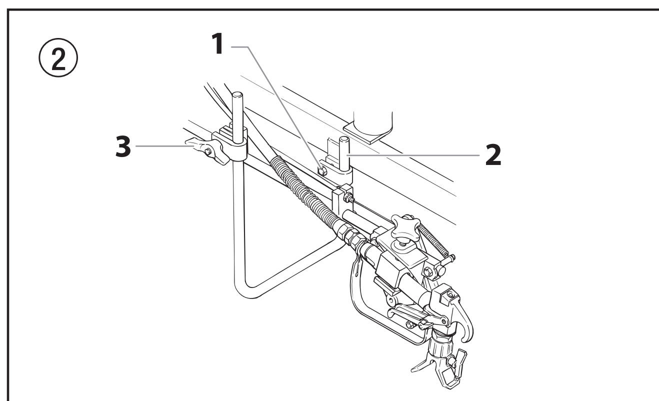


Dit apparaat produceert een vloeistofstroom bij uiterst hoge druk. Lees en begrijp de waarschuwingen in het onderdeel veiligheidsmaatregelen vooraan in deze handleiding voordat u dit apparaat gebruikt.

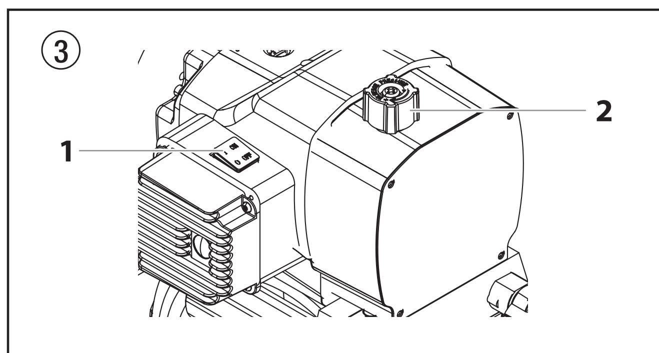
3.1 Opstelling

Voer de volgende procedure uit voordat u de motor van de lijnmarkeringsmachine met gasaandrijving start.

1. Zorg ervoor dat de sifonslang en de terugvoerslang stevig zijn bevestigd.
2. Plaats het spuitpistool (fig. 2).
   a. Maak de zeskantschroef van de steunbalk los (1) en draai de stuenbalk van het pistool (2) naar de gewenste stand. Draai de zeskantschroef stevig vast.
   b. Maak de klem van de pistoolhouder los (3) en schuif het spuitpistool in de gewenste verticale en horizontale stand(van voor naar achter). Maak de klem stevig vast.



3. Draai de drukbedieningsschakelaar volledig tegen de wijzers van de klok in naar de laagste drukinstelling (fig 3, 2).
4. Zorg ervoor dat de AAN/UIT-schakelaar van de pomp zich in de UIT-stand bevindt (fig 3, 1).





De hoogte van het spuitpistool beïnvloedt de breedte van het spuitpatroon (hoe lager het pistool, des te kleiner de breedte van de lijn). De grootte van de spuitkop beïnvloedt eveneens de breedte van de lijn.



Let op

Gebruik het apparaat nooit meer dan één seconde zonder vloeistof. Als u het apparaat zonder vloeistof gebruikt, slijten de pakkingen onnodig af.

5. Controleer het oliepeil van de motor. Het oliepeil van de benzinemotor wordt bepaald door de producent. Zie de onderhoudshandleiding van de producent van de motor (bijgeleverd).
6. Sluit de afsluithendel en vul de gastank met benzine. Gebruik enkel benzine van hoge kwaliteit zonder lood.



De steunbalk van het pistool en het spuitpistool kunnen aan beide zijden van de spuitmachine worden gemonteerd. U verplaatst de steunbalk van het pistool als volgt:

a. Verwijder de zeskantschroef en moer van de klem van de steunbalk.
b. Verplaats de steunbalk van het pistool naar de andere kant van de cart.
c. Lijn de klem van de steunbalk uit met de beugel op de cart.
d. Schroef de zeskantschroef van de klem door de klem van de steunbalk van het pistool en de beugel op de cart. Plaats de moer op het uiteinde van de zeskantschroef van de klem en draai deze stevig vast.

3.2 De spanning van de trekker afstellen (fig. 4)

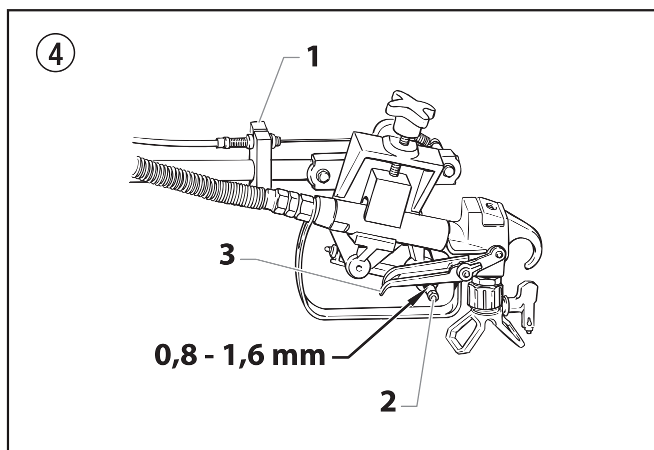
Maak gebruik van de volgende procedure om de veerspanning van de trekkerhendel op de pistoolhouder af te stellen. De trekkerhendel trekt aan de trekker van het spuitpistool en laat deze terug los wanneer deze wordt bediend vanaf de trekker op de cart. De juiste spanning garandeert dat het pistool wordt afgesloten wanneer de trekker van het pistool wordt losgelaten. Voor de juiste spanning, moet er een opening van ongeveer 1/32" tot 1/16" zijn tussen de trekkerhendel en de trekker van het spuitpistool.



Let op

Houd de trekkerblokkering altijd in de vergrendelde stand op het spuitpistool terwijl u het systeem afstelt.

1. Gebruik een sleutel om de bout op het kabelblok los te draaien (1).
2. Verplaats het kabelblok in de juiste richting om een opening van 0,8 mm tot 1,6 mm te creëren tussen de trekkerhendel (2) en de trekker van het spuitpistool (3).
   a. Schuif het kabelblok naar het pistool om de opening tussen de trekkerhendel en de trekker van het spuitpistool groter te maken.
   b. Schuif het kabelblok weg van het pistool tussen de trekkerhendel en de trekker van het spuitpistool.



3. Draai de stelschroef stevig vast.

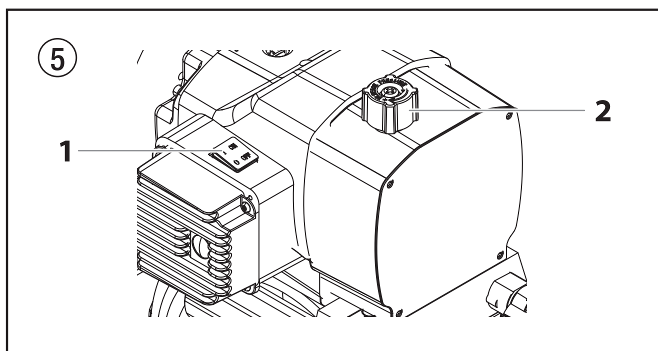
3.3 Het voor gebruik geschikt maken van een nieuwe spuitinstallatie

Een nieuwe spuitinstallatie wordt geleverd met testvloeistof in het vloeistofreservoir om roestvorming tijdens vervoer en opslag te voorkomen. Deze vloeistof dient met behulp van spiritus goed uit het systeem te worden gespoeld alvorens met spuiten te beginnen.

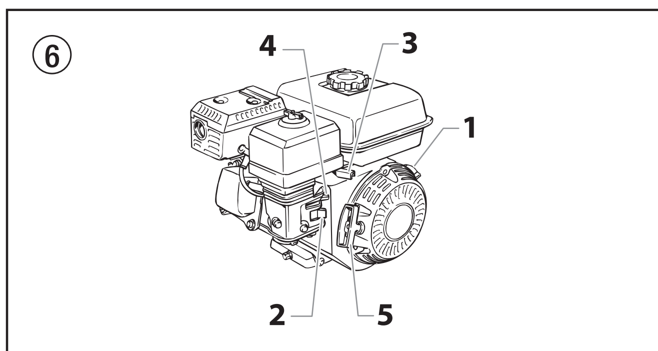

Let op

Houd de trekker van het spuitpistool altijd vergrendeld terwijl u het systeem voorbereidt.

1. Plaats de sifonslang in een vat met white spirit.
2. Plaats de terugvoerslang in een container voor metaalafval.
3. Draai de drukbedieningsschakelaar volledig tegen de wijzers van de klok in naar de laagste drukinstelling (fig 5, 2).



4. Verplaats de PRIME/SPUIT-klep naar de stand PRIME.
5. Draai de AAN/UIT-schakelaar van de motor naar AAN (1).
6. Start de motor (fig. 6):
   a. Open de hendel van de brandstofklep (2).
   b. Verplaats de gashendel uit de buurt van de gastank (3).
   c. Sluit de choke-hendel van de motor (4).
   d. Trek terwijl u het frame met één hand vasthout (5) snel en stevig aan het startkoord. Blijf het koord vasthouden terwijl u het laat teruglopen. Trek aan het koort en laat het teruglopen tot de motor start.



7. Schakel de spuitmachine in door de AAN/UIT-schakelaar van de pomp in de AAN-stand te zetten. (fig 5, 1).
8. Draai langzaam aan de drubedieningsschakelaar (fig. 5, 2) met de wijzers van de klok mee om de druk te verhogen tot er vloeistof uit de terugvoerslang loopt. Gebruik net voldoende druk om de vloeistof te laten lopen.
9. Laat de spuitmachine 15–30 seconden draaien om de testvloeistof uit te spoelen door de terugvoerslang naar de afvalcontainer.
10. Draai de drukbedieningsschakelaar volledig tegen de wijzers van de klok in naar de laagste stand.
11. Schakel de spuitmachine uit door de AAN/UIT-schakelaar van de pomp in de UIT-stand te zetten.

3.4 Geschikt maken om markeringen aan te brengen

Alvorens markeringen aan te brengen is het belangrijk om ervoor te zorgen dat de vloeistof in het systeem geschikt is voor gebruik in combinatie met de te gebruiken verf.



Vloeistoffen e n verf die niet geschikt zijn om samen te worden gebruikt, kunnen er voor zorgen dat de ventielen verstopt raken, waardoor het vloeistofreservoir van de spuitinstallatie uit elkaar gehaald en gereinigd moet worden.


Let op

Houd de trekker van het spuitpistool altijd vergrendeld terwijl u het systeem voorbereidt.

1. Plaats de sifonslang in een vat met het juiste oplosmiddel voor het spuitmateriaal.



Indien u spuit met latex op waterbasis, spoel dan met warm, schoon water. Indien u een andere stof gebruikt, neem dan contact op met de fabrikant van de stof voor een geschikt oplosmiddel.

2. Plaats de terugvoerslang in een container voor metaalafval.
3. Draai de drukbedieningsschakelaar volledig tegen de wijzers van de klok in naar de laagste drukinstelling.
4. Verplaats de PRIME/SPUIT-klep naar de stand PRIME.
5. Draai de AAN/UIT-schakelaar van de motor naar AAN (1).
6. Start de motor (fig. 6):
   a. Open de hendel van de brandstofklep (2).
   b. Verplaats de gashendel uit de buurt van de gastank (3).
   c. Sluit de choke-hendel van de motor (4).
   d. Trek terwijl u het frame met één hand vasthout (5) snel en stevig aan het startkoord. Blijf het koord vasthouden terwijl u het laat teruglopen. Trek aan het koord en laat het teruglopen tot de motor start.
7. Schakel de spuitmachine in door de AAN/UIT-schakelaar van de pomp in de AAN-stand te zetten.
8. Draai langzaam aan de drubedieningsschakelaar met de wijzers van de klok mee om de druk te verhogen tot er vloeistof uit de terugvoerslang loopt. Gebruik net voldoende druk om de vloeistof te laten lopen.
9. Laat de spuitmachine 15–30 seconden draaien om de testvloeistof uit te spoelen door de terugvoerslang naar de afvalcontainer.
10. Draai de drukbedieningsschakelaar volledig tegen de wijzers van de klok in naar de laagste stand.
11. Schakel de spuitmachine uit door de AAN/UIT-schakelaar van de pomp in de UIT-stand te zetten.

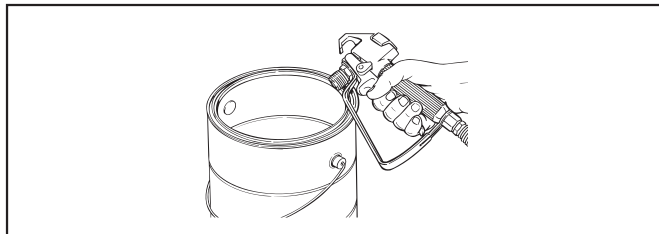


Zorg ervoor dat er geen spuitmond of beschermkap van een spuitmond op het spuitpistool geïnstalleerd is.

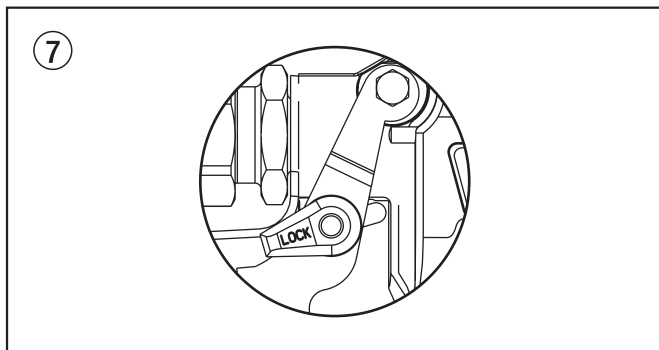
12. Verplaats de PRIME/SPUIT-klep naar de stand SPUIT.
13. Schakel de spuitmachine in.
14. Draai de drukbedieningsschakelaar met de wijzers van de klok mee om de druk te verhogen.
15. Verwijder de grendel van de trekker door de trekkerblokkering in de ontgrendelde stand te zetten.



Om het pistool te aarden, houdt het bij het doorspoelen tegen de rand van een metalen container. Indien u dit niet doet, kan dit leiden tot een ontlading van statische elektriciteit hetgeen brand tot gevolg kan hebben.



16. Haal de trekker van het pistool over in de afvalcontainer tot het oplosmiddel is verdwenen en er vers oplosmiddel uit het pistool komt.
17. Vergrendel het pistool door de trekkerblokkering in de vergrendelde stand te zetten.



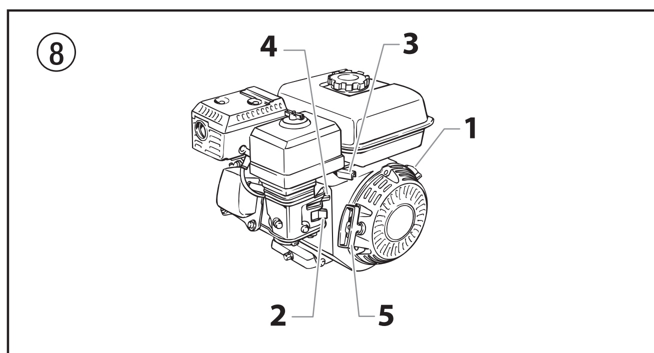
18. Leg het pistool neer en verhoog de druk door de drukbedieningsknop langzaam met de wijzers van de klok mee te draaien naar de hoogste stand.
19. Controleer het hele systeem op lekken. Schakel de spuitmachine uit bij lekken en volg de “Procedure om de druk af te laten” in deze handleiding voordat u de fittingen of slangen bevestigt.
20. Volg de “Procedure om de druk af te laten” (deel 4.2) in deze handleiding voordat u van het oplosmiddel naar verf overschakelt.



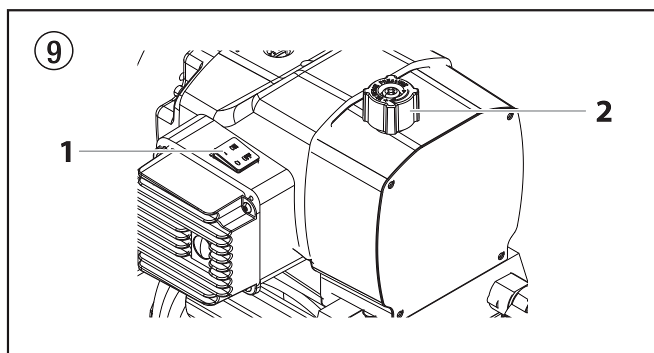
Volg de procedure voor het drukloos maken van de installatie wanneer u de spuitinstallatie uitschakelt om een bepaalde reden, zoals ten behoeve van een onderhoudsbeurt of het aanpassen van een onderdeel van het spuitsysteem, het verwisselen of schoonmaken van spuitmonden of klaarmaken om te reinigen.

4. Markeringen aanbrengen

1. Plaats de sifonslang in een vat met white spirit.
2. Plaats de terugvoerslang in een container voor metaalafval.
3. Draai de drukbedieningsschakelaar volledig tegen de wijzers van de klok in naar de laagste drukinstelling.
4. Verplaats de PRIME/SPUIT-klep naar de stand PRIME.
5. Draai de AAN/UIT-schakelaar van de motor naar AAN.
6. Start de motor (fig. 8):
   a. Open de hendel van de brandstofklep (2).
   b. Verplaats de gashendel uit de buurt van de gastank (3).
   c. Sluit de choke-hendel van de motor (4).
   d. Trek terwijl u het frame met één hand vasthout (5) snel en stevig aan het startkoord. Blijf het koord vasthouden terwijl u het laat teruglopen. Trek aan het koord en laat het teruglopen tot de motor start.



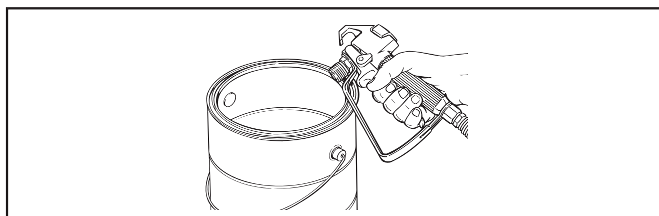
7. Schakel de spuitmachine in door de AAN/UIT-schakelaar van de pomp in de AAN-stand te zetten (fig 9, 1).
8. Draai langzaam aan de drubedieningsschakelaar (fig. 9, 2) met de wijzers van de klok mee om de druk te verhogen tot er vloeistof uit de terugvoerslang loopt. Gebruik net voldoende druk om de vloeistof te laten lopen.



9. Laat de spuitmachine draaien tot er verf door de terugvoerslang naar de afvalcontainer loopt.
10. Draai de drukbedieningsschakelaar volledig tegen de wijzers van de klok in naar de laagste stand.
11. Schakel de spuitmachine uit door de AAN/UIT-schakelaar van de pomp in de UIT-stand te zetten..
12. Verwijder de terugvoerslang uit de afvalcontainer en plaats het in de werkstand boven de verfcontainer.
13. Verplaats de PRIME/SPUIT-klep naar de stand SPUIT.
14. Schakel de spuitmachine in.
15. Draai de drukbedieningsschakelaar traag met de wijzers van de klok mee om de druk te verhogen.
16. Verwijder de grendel van de trekker door de trekkerblokkering in de ontgrendelde stand te zetten.



Om het pistool te aarden, houdt het bij het doorspoelen tegen de rand van een metalen container. Indien u dit niet doet, kan dit leiden tot een ontlading van statische elektriciteit hetgeen brand tot gevolg kan hebben.



17. Haal de trekker van het pistool over in de afvalcontainer tot al de lucht en het oplosmiddel is verdwenen en er verf uit het pistool komt.
18. Vergrendel het pistool door de trekkerblokkering in de vergrendelde stand te zetten.
19. Draai de drukbedieningsschakelaar volledig tegen de wijzers van de klok in naar de laagste stand.
20. Schakel de spuitmachine uit.
21. Breng de spuitkopbescherming en spuitkop aan op het pistool zoals aangegeven in de handleiding van de spuitkopbescherming of de spuitkop.



GEVAAR: PERSOONLIJK LETSEL DOOR INJECTIE. Zorg dat tijdens het spuiten de beschermkap van de spuitmond steeds op zijn plaats blijft. Activeer het spuitpistool alleen wanneer de spuitmond in de stand doorspuiten of spuiten staat. Vergrendel altijd de trekker van het pistool alvorens de spuitmond te verwijderen, deze te vervangen of deze te reinigen.

22. Schakel de spuitmachine in.
23. Verhoog de druk door de drukbedieningsknop traag met de wijzers van de klok mee te draaien. Test het spuitpatroon en de positie van de lijn op een lang stuk teerpapier of karton.
    a. Stel de drukbedieningsschakelaar af tot het spuitpatroon volledig verneveld is. Probeer de drukbedieningsschakelaar op de laagste stand te houden die een goede verneveling oplevert.



Indien u de druk hoger zet dan nodig is om de verf te vernevelen, zal dit vroegtijdige slijtage van de spuitmond en overbeneveling tot gevolg hebben.

    b. Controleer de breedte en positie van de lijn. Zie de procedure "Opstelling" die eerder is beschreven in dit onderdeel als de positie van het spuitpistool moet worden gewijzigd.
24. Zorg ervoor dat het spuitpistool volledig wordt afgesloten wanneer u de trekker van het pistool loslaat. Zie de procedure "De spanning van de trekker afstellen" (onderdeel 3.2) als de spanning van de trekker moet worden gewijzigd.

4.1 De Frontgieter bedienen

De frontgieter op de kar is ontworpen om de verstuiver een rechte lijn te laten trekken of om een vrije beweging toe te laten. Van achter de verstuiver gezien, bestuurt de trekker aan het linkerhandvat van de kar de werking van de frontgieter.

1. Om de frontgieter in de rechte lijnpositie te vergrendelen, haal de trekker van de gieter over, laat het daarna los en duw de verstuiver voort.
2. Om de frontgieter vrij te laten bewegen, haal de trekker over en hou het in deze positie.



Als u het gietsysteem vooraan in de vrij bewegingsmodus wilt vergrendelen, haalt u de trekker over en houdt u deze vast en drukt u dan op de vergrendelingsknop aan de zijkant van de trekker. Zodra u de vergrendelingsknop hebt ingedrukt, kunt u de trekker van de gieter loslaten. Druk op de trekker van de gieter om de vergrendelingspen los te maken.

4.2 Procedure voor het drukloos maken van de installatie



Volg de procedure voor het drukloos maken van de installatie wanneer u de spuitinstallatie uitschakelt om een bepaalde reden, zoals ten behoeve van een onderhoudsbeurt of het aanpassen van een onderdeel van het spuitsysteem, het verwisselen of schoonmaken van spuitmonden of klaarmaken om te reinigen.

1. Vergrendel het pistool door de trekkerblokkering in de vergrendelde stand te zetten.
2. Schakel de spuitmachine uit door de AAN/UIT-schakelaar van de pomp in de UIT -stand te zetten..
3. Schakel de motor uit door de AAN/UIT-schakelaar van de motor in de UIT-stand te zetten..
4. Draai de drukbedieningsknop tegen de wijzers van de klok in naar de laagste drukinstelling.
5. Verwijder de grendel van de trekker door de trekkerblokkering in de ontgrendelde stand te zetten.
6. Houd het metalen deel van het pistool stevig vast aan de zijkant van een metalen container om het pistool te aarden en opbouw van statische elektriciteit te vermijden.
7. Haal de trekker van het pistool over om alle druk die zich nog in de slang bevindt te verwijderen.
8. Vergrendel het pistool door de trekkerblokkering in de vergrendelde stand te zetten.
9. Verplaats de PRIME/SPUIT-klep naar de stand PRIME.

4.3 Hantering van de hogedrukslang

Het apparaat is met een speciaal voor zuigerpompen geschikte hogedrukslang uitgerust.



Gevaar voor verwonding door lekke hogedrukslang. Vervang een beschadigde hogedrukslang onmiddellijk.

Probeer een defecte hogedrukslang nooit zelf te repareren!

De hogedrukslang moet zorgvuldig worden behandeld. Vermijd scherpe bochten en knikken. De kleinste buigstraal mag ongeveer 20 cm bedragen.

Rijd niet over de hogedrukslang en bescherm deze tegen scherpe voorwerpen en kanten.

Nooit aan de hogedrukslang trekken om het toestel te bewegen.

Let erop dat de hogedrukslang niet verdraaid wordt. Dit kan verhinderd worden door een Wagner-spuitpistool met draaigeleiding en een slangtrommel te gebruiken.



Bij oude hogedrukslangen stijgt het risico op beschadigingen. Wagner raadt aan, de hogedruk-slang na 6 jaar te vervangen.



Gebruik uitsluitend originele hogedrukslangen van WAGNER voor een goede en veilige werking en een lange levensduur.

5. Reiniging



De spuitinstallatie, slang en het pistool moeten elke dag na gebruik grondig schoongemaakt worden. Indien u dit niet doet, kunnen bepaalde stoffen zich ophopen en de prestatie van de spuitinstallatie ernstig belemmeren.



Indien u spiritus of enig ander oplosmiddel gebruikt om de spuitinstallatie, slang en het pistool schoon te maken, moet u altijd de pistoolspuitmond verwijderen en spuiten met een minimale druk. Indien er ontvlambare dampen aanwezig zijn, kan opgebouwde statische elektriciteit resulteren in brand of een explosie.

5.1 Indien u ontvlambare oplosmiddelen gebruikt, volg dan de volgende speciale schoonmaakinstructies:

- Het spuitpistool bij voorkeur altijd buiten uitspoelen terwijl u tenminste een slanglengte van de compressor verwijderd bent.
- Indien u de uitgespoelde oplosmiddelen opvangt in een metalen 3,8 liter container, dient u deze container in een lege 19 liter container te plaatsen voordat u de oplosmiddelen uitspoelt.
- De ruimte moet vrij van ontvlambare dampen zijn.
- Volg alle overige reinigingsinstructies.

5.2 De spuitmachine reinigen

1. Volg de “Procedure om de druk af te laten” in het onderdeel Bediening van deze handleiding, deel 4.2, pagina 24.
2. Verwijder de spuitkopbescherming van het pistool en de spuitkop en maak deze schoon met een borstel en het juiste oplosmiddel.
3. Plaats de sifonslang in een vat met het juiste oplosmiddel voor het spuitmateriaal (zie de aanbevelingen van de producent van het materiaal). Water is een voorbeeld van een goed oplosmiddel voor latexverf.
4. Plaats de terugvoerslang in een container voor metaalafval.
5. Verplaats de PRIME/SPUIT-klep naar de stand PRIME.
6. Draai de AAN/UIT-schakelaar van de motor naar AAN en start de motor.
7. Schakel de spuitmachine in door de AAN/UIT-schakelaar van de spuitmachine in de AAN-stand te zetten.
8. Draai langzaam aan de drubedieningsschakelaar met de wijzers van de klok mee om de druk te verhogen tot er vloeistof uit de terugvoerslang loopt.
9. Laat het oplosmiddel circuleren door de spuitmachine en spoel de verfy uit de terugvoerslang naar de metalen afvalcontainer.
10. Draai de drukbedieningsschakelaar volledig tegen de wijzers van de klok in naar de laagste stand.
11. Schakel de spuitmachine uit door de AAN/UIT-schakelaar in de UIT-stand te zetten..
12. Verplaats de PRIME/SPUIT-klep naar de stand SPUIT.
13. Schakel de spuitmachine in.
14. Draai de drukbedieningsschakelaar met de wijzers van de klok mee om de druk te verhogen.



Om het pistool te aarden, houdt het bij het doorspoelen tegen de rand van een metalen container. Indien u dit niet doet, kan dit leiden tot een ontlading van statische elektriciteit hetgeen brand tot gevolg kan hebben.

15. Haal de trekker van het pistool over in de afvalcontainer tot de verf uit de slang is gespoeldl en er vers oplosmiddel uit het pistool komt.
16. Blijf de trekker van het pistool over halen in de afvalcontainer tot het oplosmiddel dat uit het pistool komt zuiver is.



Pomp voor lange-termijn opslag of opslag wegens koud weer spiritus door het gehele systeem.

17. Volg de “Procedure om de druk af te laten” in het onderdeel Bediening van deze handleiding, deel 4.2, pagina 24.
18. Bewaar de spuitmachine op een schone, droge plaats.



Berg de spuitinstallatie niet op zonder deze eerst drukloos te maken.



Hogedrukslang niet in oplosmiddel leggen. Buitenkant alleen met een doordrenkte doek afvegen.

5.3 De spuitkop reinigen



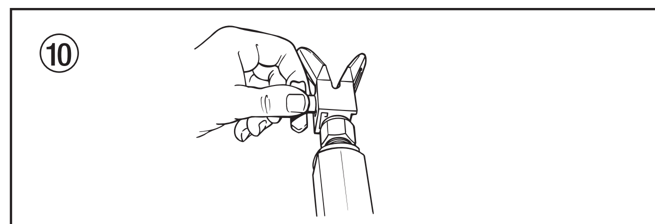
Probeer de spuitkop niet te reinigen met uw vinger.



Gebruik geen naald of ander scherp object om de spuitkop schoon te maken. De harde wolframcarbide is broos en kan afbrokkelen.

1. Spoel na het werk het pistool onmiddellijk met oplosmiddel.
2. Smeer de schuivende pennen zodat deze niet afslijten.

Als de spuitkop verstopt geraakt, moet u de spuitkop omkeren met de hendel en de trekker over halen. Zodra de verstopping uit de spuitkop komt, moet u de spuitkop opnieuw omkeren naar de instelling van het spuitpatroon en doorgaan met spuiten.



6. Onderhoud



Volg de Procedure om de druk af te laten die eerder is beschreven in deze handleiding voordat u doorgaat. Volg bovendien alle andere waarschuwingen om het risico op een letsel door injectie, letstels als gevolg van bewegende onderdelen of elektrocutie te beperken.



Alle werken aan de motor van Robin-Subaru moeten worden uitgevoerd door een bevoegd servicecentrum.

6.1 Algemene reparatie en onderhoud

1. Lees de instructies aandachtig, inclusief alle waarschuwingen, voordat u een onderdeel van de spuitmachine repareert.



Let op

Trek nooit aan een draad en verwijder er nooit één. Als u trekt aan een draad, kan de connector van de draad loskomen.

2. Test uw reparatie voordat u de spuitmachine terug in gebruik neemt om te verzekeren dat het probleem is opgelost. Als de spuitmachine niet correct werkt, moet u de reparatieprocedure bekijken en controleren of alles correct is uitgevoerd. Zie het onderdeel Problemen oplossen om andere mogelijke problemen te identificeren.
3. Zorg ervoor dat de onderhoudsplaats goed geventileerd is wanneer u oplosmiddelen gebruikt bij de reiniging. Draag altijd oogbescherming tijdens het onderhoud. Er kan extra beschermende uitrusting zijn vereist afhgankelijk van het type oplosmiddel dat wordt gebruikt voor de reiniging. Neem altijd contact op met de leverancier van de oplosmiddelen voor aanbevelingen.
4. Neem bij verdere vragen over uw luchtloze spuitmachine van Wagner contact op met een door Wagener erkend servicecentrum.

6.2 Routineonderhoud van de motor

Dagelijks

- Controleer en vul de gastank.
- Verwijder na de eerste 20 uur de olie en vul deze opnieuw met schone olie. Controleer het oliepeil van de motor en vul het bij indien nodig.

Wekelijks

- Verwijder de bedekking van het luchtfilter en maak het element schoon. Vervang indien nodig het element. Als u in een ongewoon stoffige omgeving werkt, moet u het filter dagelijks controleren en vervangen indien nodig. (U kunt vervangingsonderdelen aankopen bij uw lokale Wagner-verkoper).
- Na elke 50 gebruiksuren: Vervang de motorolie.

Bougie

- Gebruik alleen een bougie van het type (NKG) BR6HS of Champion RL86C.
- Laat rond de bougie openingen van 0.020" – 0.030"
- Gebruik een bougiesleutel bij de montage en verwijdering.

6.3 Hogedrukslang

Controleer de hogedrukslang visueel op eventuele insnijdingen of uitbollingen, in het bijzonder bij de koppelstukken. Wartelmoeren moeten probleemloos kunnen worden gedraaid.



Bij oude hogedrukslangen stijgt het risico op beschadigingen. Wagner raadt aan, de hogedrukslang na 6 jaar te vervangen.

7. Reparatie

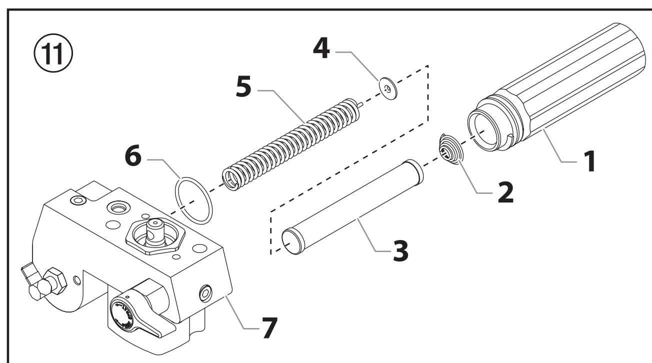
7.1 De filters reinigen of vervangen

Pompfilter

1. Maak het filter los met de hand en verwijder het (1).
2. Schuif het filter (3) van de middenveer (5).
3. Controleer het filter. Maak op basis van de inspectie het filter schoon of vervang het.
4. Controleer de o-ring (6). Maak op basis van de inspectie de o-ring schoon of vervang deze.
5. Schiuf het nieuwe of gerenigde filter over de middenveer (5) terwijl de veeraanpasser van het filter (4) is gemonteerd. Duw het filter in het midden van de filterbehuizing (7).
6. Schuif het filterhuis (1) over het filter (3) en draai het in de filterbehuizing (7) tot het vast zit.

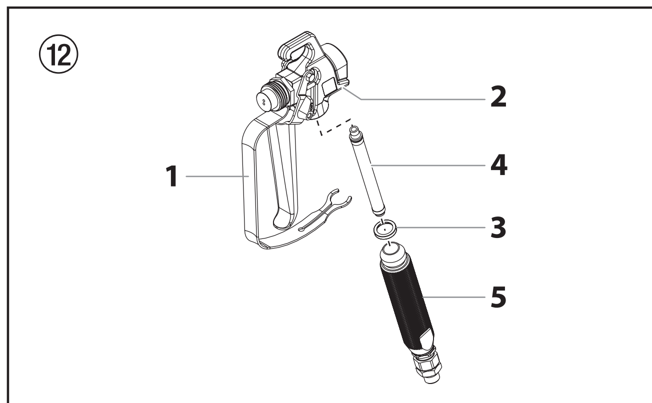


Draai het filterhuis handvast, maar zorg ervoor dat het volledig vast zit in de filterbehuizing.



Pistoolfilter

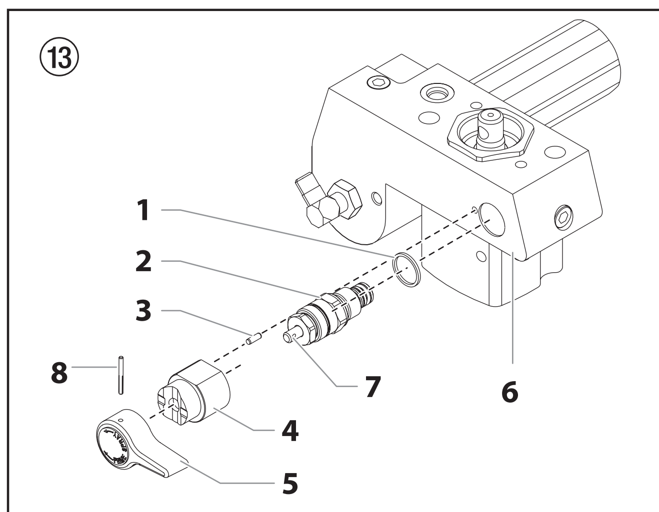
1. Trek de onderkant van de trekkerblokkering naar voren (1) zodat deze loskomt van de handgreep (5).
2. Maak de handgreep (5) los en verwijder deze uit de kop van het pistool (2).
3. Trek het oude filter (4) uit de kop van het pistool.
4. Schuif het nieuwe filter in de kop van het pistool met het tapse uiteinde eerst.
5. Zorg ervoor dat de afdichting (3) is aangebracht.
6. Draai de handgreep (5) vast in de kop van het pistool (2).
7. Trek de trekkerblokkering (1) naar achteren op de handgreep (5).



7.2 De PRIME/SPUIT-klep vervangen

Voer de volgende procedure uit met behulp van de vervangkit voor de PRIME/SPUIT-klep, onderdeelnr. 3547 266.

1. Duw de groefpen (8) uit de handgreep van de klep (5).
2. Verwijder de handgreep van de klep en de nokbasis (4).
3. Maak het kleppenhuis los met een sleutel en verwijder het (2).
4. Zorg ervoor dat de pakking (1) is aangebracht en draai het nieuwe kleppenhuis in het filterblok. Bevestig ze stevig met een sleutel.
5. Plaats de nokbasis (4) over het kleppenhuis. Smeer de nokbasis met vet en lijn de nok uit met het filterblok (6) met behulp van de geleidepen (3).
6. Lijn het gat in de klepsteel (7) uit met het gat in de handgreep van de klep (5).
7. Plaats de groefpen (8) in de handgreep van de klep (5) en door de klepsteel (7) om de handgreep van de klep te bevestigen.



7.3 De transductor vervangen

1. Maak de vier schroeven van de voorplaat los met de hand en verwijder ze (1). Verwijder de voorplaat (2).
2. Stop de spuitmachine aan de onderkant van de straal zodat de zuiger zich in de laagste stand bevindt.
3. Voer de procedure om de druk af te laten uit (onderdeel 4.2).

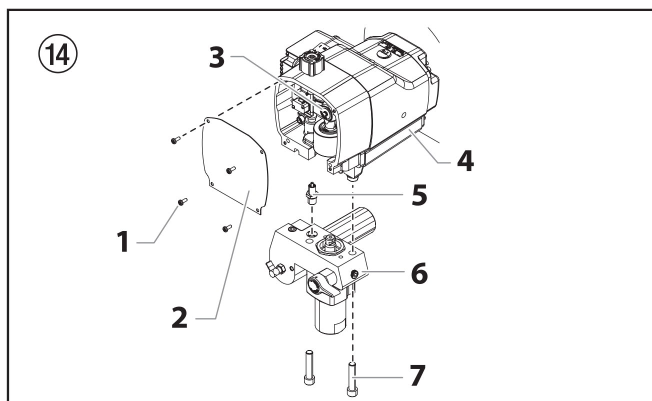


Volg de Procedure om de druk af te laten die eerder is beschreven in deze handleiding voordat u doorgaat. Volg bovendien alle andere waarschuwingen om het risico op een letsel door injectie, letstels als gevolg van bewegende onderdelen of elektrocutie te vermijden.

4. Kantel de spuitmachine naar achteren zodat u de vloeistofhouder gemakkelijk kunt bereiken.
5. Maak de twee inbusschroeven los een 3/8" zeskantsleutel en verwijder ze (7).
6. Trek de vloeistofhouder (6) ongeveer 1/2" omlaag vanaf de behuizing om de transductor vrij te maken (5).
7. Schuif de vloeistofhouder (6) en de zuigerstang uit de T-gleuf op de verbindingsstang.
8. Maak de transductor (5) los met een sleutel en verwijder deze van de vloeistofhouder.
9. Draai de nieuwe transductor (5) uit de vloeistofhouder. Bevestig deze stevig met een sleutel.
10. Monteer de pomp opnieuw door stappen 1-8 in omgekeerde volgorde uit te voeren.


Let op

Zorg er bij het opnieuw monteren voor dat de tranductor correct is uitgelijn met het gat in de vloeistofhouder. Een slechte uitlijning kan leiden tot schade aan de O-ring van de transductor.



8. De vloeistofhouder repareren

Maak gebruik van de volgende procedure om de kleppen te repareren en nieuwe pakking aan te brengen op de vloeistofhouder.

1. Gebruik een Phillips-schroevendraaier om de vier schroeven van de voorplaat te verwijderen. Verwijder de voorplaat.
2. Start de motor (zie de procedures in het onderdeel Bediening van deze handleiding). Draai de drukbedieningsschakelaar met de wijzers van de klok mee naar de maximale drukinstelling.
3. Schakel de UIT/AAN-schakelaar van de spuitmachine in korte stoten heen en weer tussen de AAN- en UIT-stand tot het schuivende onderdeel en de zuigerstang stoppen op het laagste punt van hun beweging (in hun laagste stand).
4. Schakel de motor uit en voer de procedure om de druk af te laten uit.

Volg de Procedure om de druk af te laten die eerder is beschreven in deze handleiding voordat u doorgaat. Volg bovendien alle andere waarschuwingen om het risico op een letsel door injectie, letstels als gevolg van bewegende onderdelen of elektrocutie te vermijden.

8.1 De kleppen repareren

Dankzij het ontwerp van de vloeistofhouder kunt u zowel de invoerklep en het kleppenhuis als de uitvoerklep en het kleppenhuis bereiken zonder de vloeistofhouder volledig te demonteren. Het is mogelijk dat de kleppen niet correct zijn geplaatst door afvalresten die vast zitten in het huis van de invoerklep of de uitvoerklep. Volg de instructies hieronder om de kleppen schoon te maken en de kleppenhuizen om te keren of te vervangen.



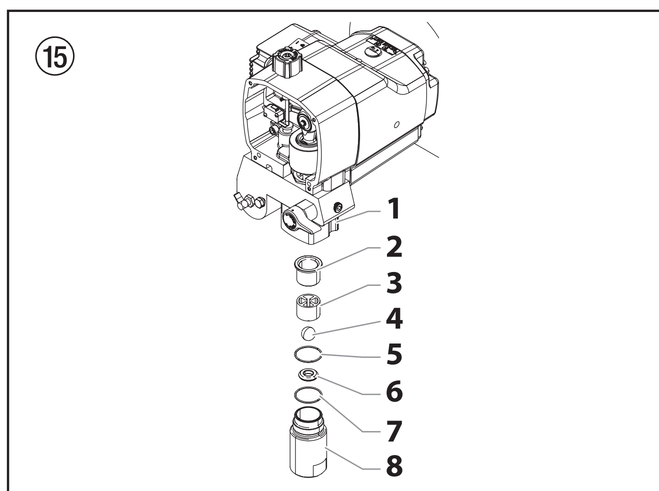
Houd de spuitmachine rechtop voor deze procedure.

Figuur 15

1. Maak het kleppenhuis (8) van de invoerklep los met een sleutel en verwijder het uit de behuizing van de vloeistofhouder (1).
2. Verwijder eventuele afvaltresten in de behuizing van de invoerklep en controleer de behuizing en het huis van de klep (6). Als het huis van de invoerklep is beschadigd, moet u het omkeren naar de ongebruikte zijde of het vervangen.



Als het huis van de invoerklep wordt omgekeerd of vervangen, moet u de kogel van de invoerklep (4) vervangen.



Figuur 16



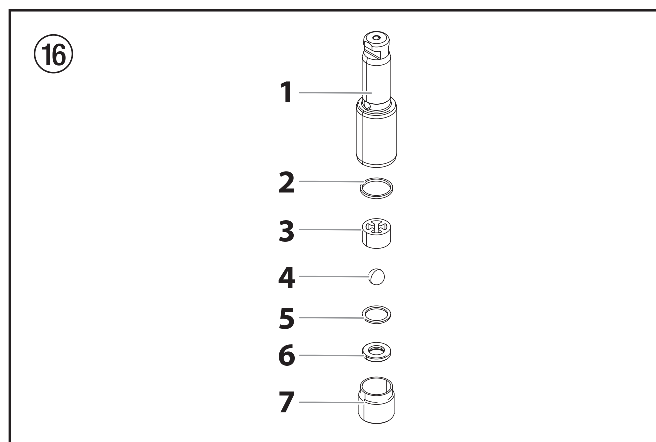
Repareer de uitvoerklep altijd terwijl de zuigerstang is bevestigd op de pomp. Hierdoor kan de zuigerstang niet draaien tijdens het demonteren van de uitvoerklep.

3. Maak de houder van de uitvoerklep (7) los van de zuigerstang (1) een 3/8" zeskantsleutel en verwijder deze.
4. Verwijder eventuele afvaltresten in de behuizing van de houder van de uitvoerklep (7) en het huis (6). Als het huis van de uitvoerklep (6) is beschadigd, moet u het omkeren naar de ongebruikte zijde of het vervangen.



Als het huis van de uitvoerklep wordt omgekeerd of vervangen, moet u de kogel van de uitvoerklep vervangen.

5. Verwijder, reinig en controleer de uitvoerklepgeleider (3) en de kogel van de uitvoerklep (4). Vervang deze als ze zijn afgesleten of beschadigd.
6. Monteer de kleppen opnieuw door de stappen hierboven in omgekeerde volgorde uit te voeren.



8.2. Nieuwe pakking aanbrengen op de vloeistofhouder

1. Verwijder de voetklep aan de hand van de stappen in de procedure "De kleppen repareren", onderdeel 8.1.

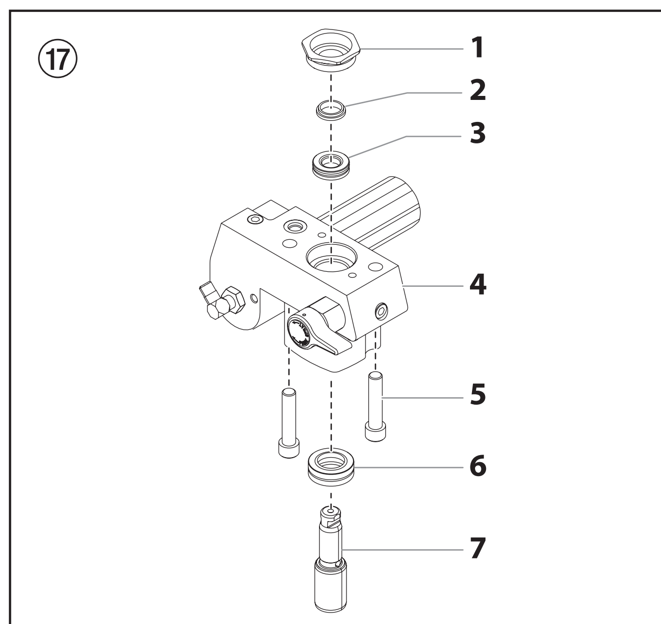


U moet de uitvoerklep niet demonteren van de zuigerstang voor deze procedure.

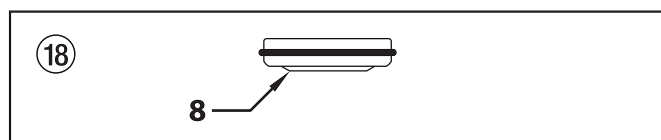
Figuur 17

2. Maak de twee montageschroeven van het pompblok (5) los met een 3/8" zeskantsleutel en verwijder ze.
3. Trek het pompblo ongeveer 1/2" omlaag vanaf de behuizing van de tandwielkast.
4. Schuif het pompblok (4) en de zuigerstang naar voren tot de zuigerstang uit de T-gleuf op het schuivende onderdeel terechtkomt.
4. Schuif de zuigerstang (7) naar buiten tot de onderkant van het pompblok (4).
2. Maak de borgmoer (1) en de zuigergeleider (2) los en verwijder deze uit het pompblok (4).
7. Verwijder de bovenste (3) en onderste (6) pakking uit het pompblok.
8. Maak het pompblok schoon (4).
9. Bepaal de plaats van de nieuwe bovenste en onderste pakking en vet de zones tussen de pakkinglippen in. Smeer de o-ringen aan de buitenkant van de pakking met vet.

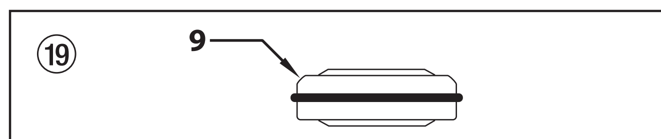
10. Controleer de zuigerstang (7) op slijtage en vervang deze indien nodig.



11. Breng de bovenste pakking aan (3) in de bovenkant van het pompblok met de omhoog gebrachte lip (8) van de pakking naar beneden.



12. Breng de zuigergeleider (2) in de borgmoer (1). Draai de borgmoer (1) handvast in het pompblok (4).
13. Vorm de onderste pakking vooraf (6) met het vormwerktuig voor de onderste pakking (bijgeleverd in de pakkingkit).
14. Breng de onderste pakking (6) gedeeltelijk in de onderkant van het pompblok met de zijkant waarbij de o-ring het dichtst bij de voorkant van de pakking komt naar boven gericht.



15. Duw de onderste pakking (6) in de juiste positie met de indrukker (zie de lijst met onderdelen van de vloeistofhouder voor het onderdeelnr. van de indrukker voor de onderste pakking).
16. Controleer de zuigerstang (7) op slijtage en vervang deze indien nodig.



Breng een vetlaag aan op de zuigergeleider en de zuigerstang voordat u ze opnieuw in het pompblok plaatst.

17. Plaats de zuigerplaatser (bijgeleverd in de pakkingkit) over de bovenkant van de zuigerstang.
18. Breng de zuigerstang (7) in de onderkant van het pompblok (4), door de onderste pakking (6), de bovenste (3) pakking en uit de borgmoer (1). Gebruik een rubberen hamer om zacht op de onderkant van de zuigerstang te tikken tot deze zich in het pompblok bevindt.



Zorg er wanneer u nieuwe pakking aanbrengt op de vloeistofhouder voor dat de naar omhoog gebrachte lip van de onderste pakking zich volledig buiten de pakking rond de zuigerstang bevindt nadat u de zuigerstang hebt geplaatst.

19. Verwijder de zuigerplaatser van de bovenkant van de zuigerstang.
20. Gebruik een sleutel om de borgmoer (1) vast te draaien in het pompblok. Haal deze aan tot 300-360 in. lbs.
21. Schuif de bovenkant van de zuigerstang in de T-gleuf op het schuivende onderdeel.
22. Plaats het pompblok (4) onder de behuizing van de tandwielkast en duw deze omhoog tot tegen de behuizing van de tandwielkast.



Zorg er bij het opnieuw monteren voor dat de tranductor correct is uitgelijn met het gat in de het pompblok. Een slechte uitlijning kan leiden tot schade aan de pakking van de transductor.

23. Draai de montageschroeven van het pompblok (5) door het pompblok in de behuizing van de tandwielkast. Haal deze aan tot 400-440 in. lbs.
24. Monteer de voetklep opnieuw in het pompblok.



Zorg er tijdens het opnieuw monteren voor dat de o-ring tussen het pompblok en de behuizing van de voetklep is ingevet en zich op de juiste plaatst bevindt.

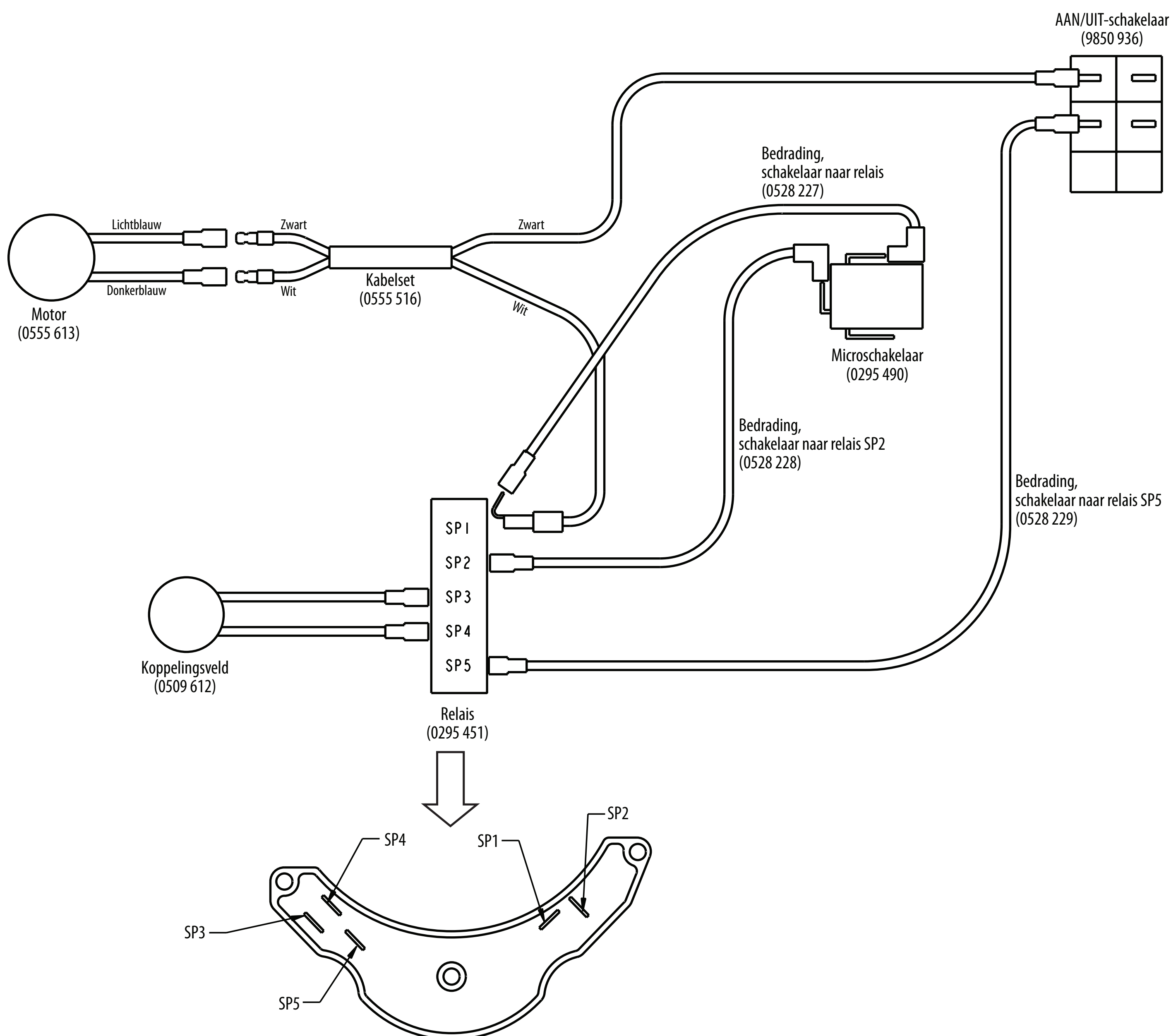
25. Draai de sifonslang stevig vast in de behuizing van de voetklep. Pak de schroefdraad op de sifonslang in met PTFE-tape voordat u deze opnieuw monteert. Plaats de terugvoerslang opnieuw in de klep op de sifonslang.
26. Draai de terugvoerslang stevig vast in het pompblok.
27. Plaats de voorplaat stevig op de behuizing van de tandwielkast mat de vier schroeven van de voorplaat.
28. Schakel de spuitmachine in volgens de procedures in het onderdeel “Bediening” van deze handleiding en controleer op lekken.

Pakkingkit 0507 887 is verkrijgbaar. Gebruik alle onderdelen die worden geleverd in de kit voor de beste resultaten.

9. Problemen oplossen

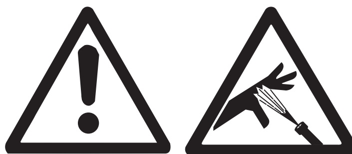
Probleem	Oorzaak	Oplossing
A. De eenheid functioneert niet.	1. De druk is te laag ingesteld.	1. Draai de drukbedieningsschakelaar met de wijzers van de klok mee om de eenheid van stroom te voorzien en verhoog de drukinstelling.
	2. Defecte of losse bedrading.	2. Voer een inspectie uit of wend u tot een bevoegd servicecentrum.
	3. De gastank is leeg.	3. Vul de gastank.
B. De eenheid primet niet.	1. De PRIME/SPUIT-klep bevindt zich in de stand SPUIT.	1. Draai de PRIME/SPUIT-klep met de wijzers van de klok mee naar PRIME.
	2. Luchtlek in de sifonslang/sifoneenheid.	2. Controleer de sifonslang/sifonverbinding en draai deze vast of vervang deze indien deze is beschadigd.
	3. Het pompfilter en/of inlaatfilter is verstopt.	3. Verwijder het pompfilterelement en reinig het. Verwijder het inlaatfilter en reinig dit.
	4. De sifonslang/sifoneenheid is verstopt.	4. Verwijder de sifonslang/sifoneenheid en reinig deze.
C. De eenheid bouwt geen druk op of behoudt het drukniveau niet.	1. De spuitkop is afgesleten.	1. Vervang de spuitkop volgens de instructies die bij het spuitpistool werden geleverd.
	2. De spuitkop is te groot.	2. Vervang de spuitkop met een kleinere opening volgens de instructies die bij het spuitpistool werden geleverd.
	3. De drukbedieningsschakelaar is niet correct ingesteld.	3. Draai de drukbedieningsschakelaar met de wijzers van de klok mee om de drukinstelling te verhogen.
	4. Het pompfilter, pistoolfilter of inlaatfilter is verstopt.	4. Verwijder het pompfilterelement en reinig het. Verwijder het pistoolfilter en reinig het. Verwijder het inlaatfilter en reinig dit.
	5. Er stroomt materiaal uit de terugloopslang wanneer de PRIME/SPUIT-klep zich in de SPUIT-stand bevindt.	5. Vervang de PRIME/SPUIT-klep of reinig deze.
	6. Luchtlek in de sifonslang/sifoneenheid.	6. Controleer de sifonslang/sifonverbinding en draai deze vast of vervang deze indien deze is beschadigd.
	7. Er is een extern vloeistoflek.	7. Controleer alle aansluitingen op externe lekken. Draai de aansluitingen vast indien nodig.
	8. Er is een intern lek in het vloeistofgedeelte (de pakkingen zijn afgesleten en/of vuil, de klepkogels zijn afgesleten).	8. Reinig de kleppen en onderhoud het vloeistofgedeelte volgens de procedure 'Het vloeistofgedeelte onderhouden" in de sectie Onderhoud van deze handleiding.
	9. Afgesleten klepzittingen	9. Draai de klepzittingen om of vervang deze volgens de procedure 'Het vloeistofgedeelte onderhouden" in de sectie Reparaties van de sectie Eenheid van deze handleiding.
D. Er lekt vloeistof uit de bovenkant van het vloeistofgedeelte.	1. De bovenste pakkingen zijn afgesleten.	1. Breng nieuwe pakking aan op de pomp volgens de procedure "De vloeistofhouder repareren" in het onderdeel Reparatie van deze handleiding.
	2. De zuigerstang is afgesloten.	2. Vervang de zuigerstang volgens de procedure "De vloeistofhouder repareren" in het onderdeel Reparatie van deze handleiding.
E. Te veel druk op het spuitpistool.	1. Verkeerde type luchtloze spuitslang.	1. Vervang de slang met een luchtloze verfspuitslang van minimaal 15 m uit 6,35 mm geaard gevlochten textiel.
	2. De spuitkop is afgesleten of te groot.	2. Vervang de spuitkop volgens de instructies die bij het spuitpistool werden geleverd.
	3. Overmatige druk.	3. Draai de drukbedieningsschakelaar tegen de wijzers van de klok in om de spuitdruk te verlagen.
F. Slecht spuitpatroon.	1. De spuitkop is te groot voor het gebruikte materiaal.	1. Vervang de spuitkop door een nieuwe or kleinere spuitkop volgens de instructies die bij het spuitpistool werden geleverd.
	2. Foutieve drukinstelling.	2. Draai aan de drukbedieningsschakelaar om de druk af te stellen voor een correct spuitpatroon.
	3. Onvoldoende vloeistoftoediening.	3. Reinig alle filters.
	4. Het materiaal dat wordt gespoten is te visceus.	4. Voeg oplosmiddel toe aan het materiaal volgens de aanbevelingen van de producent.
G. De eenheid krijgt onvoldoende stroom.	1. De druk is te laag ingesteld.	1. Draai de drukbedieningsschakelaar met de wijzers van de klok mee om de drukinstelling te verhogen.

10. Schakelschema LineCoat 800



Advarsel!

Pas på risikoen for tilskadekomst ved injektion!
Airless-anlæg udvikler et ekstremt højt sprøjtetryk.



1

Bring aldrig fingre, hænder eller andre legemsdele i berøring med sprøjtestrålen!

Ret aldrig pistolen mod Dem selv, andre personer og dyr.

Brug aldrig pistolen uden berøringsværn.

En sprøjtekvæstelse må aldrig behandles som et harmløst snitsår. Ved hudlæsioner på grund af coatingmateriale eller opløsningsmiddel skal man straks opsøge en læge for at få en hurtig, faglig korrekt behandling. Informer lægen om det benyttede coatingmateriale eller opløsningsmiddel.

2

Hver gang anlægget sættes i gang, skal nedenstående punkter overholdes i henhold til driftsvejledningen:

1. Defekte apparater må ikke benyttes.
2. WAGNER-pistolen skal sikres med sikringshåndtaget på pistolen.
3. Sørg for jording.
4. Kontroller højtryksslangens og sprøjtepistolens tilladte driftstryk.
5. Alle forbindelsesdele skal kontrolleres for utætheder.

3

Instruktionerne vedrørende regelmæssig rengøring og vedligeholdelse af anlægget skal nøje overholdes.

Inden påbegyndelse af alle arbejder på anlægget samt ved enhver pause i arbejdet skal følgende regler være overholdt:

1. Pistolen og slangen skal aflastes for tryk.
2. WAGNER-pistolen skal sikres med sikringshåndtaget på pistolen.
3. Sluk for apparatet.

Sæt sikkerheden i højsædet!

Indhold

1. Sikkerhedsforskrifter for Airless-sprøjtning

1.1 Forklaring af symboler

Denne manual indeholder information, som skal læses og forstås, før udstyret tages i brug. Når De kommer til et sted, der har et af de følgende symboler, bør De læse det med særlig opmærksomhed og sikre, at de nævnte beskyttelsesforanstaltninger bliver truffet.

	Dette symbol indikerer en potentiel fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller dødsfald. Vigtig sikkerhedsinformation følger.
Pas på!	**Dette symbol indikerer en potentiel fare for Dem eller for udstyret. Vigtig information følger, som fortæller hvordan beskadigelse af udstyret undgås, og hvordan anledninger til mindre personskader kan undgås.**
	Risikoen for tilskadekomst ved injektion
	Brandfare
	Eksplosionsfare
	Giftige og/eller antændelige dampblandinger. Fare for forgiftninger og forbrændinger
	Bemærk giver vigtig information, som bør tildeles speciel opmærksomhed.



FARE: Injektionsskade

Pas på risikoen for tilskadekomst ved injektion! En højtryksvæskestrøm frembragt af dette udstyr kan gennemtrænge huden og det underliggende væv, hvilket kan føre til alvorlig personskade og risiko for amputation.

En sprøjtekvæstelse må aldrig behandles som et harmløst snitsår. Ved hudlæsioner på grund af coatingmateriale eller opløsningsmiddel skal man straks opsøge en læge for at få en hurtig, faglig korrekt behandling. Informer lægen om det benyttede coatingmateriale eller opløsningsmiddel.

PRÆVENTION:

- Sigt ALDRIG pistolen mod nogen del af kroppen.
- Tillad ALDRIG nogen del af kroppen at berøre væskestrømmen. LAD IKKE kroppen komme i berøring med en utæthed i væskeslangen.
- Sæt ALDRIG hånden foran pistolen. Handsker yder ikke beskyttelse mod injektionsskade.
- Lås ALTID pistolaftrækkeren, sluk for pumpen, og aftag al tryk før serviceeftersyn, rensning af spids eller værn, udskiftning af spids, eller før anlægget forlades uden opsyn. Trykket aftages ikke ved at motoren slukkes. PRIME/SPRAY-ventilen eller afluftningsventilen skal være indstillet på den korrekte position for at kunne aflaste systemtrykket.
- Hold ALTID spidsens værn på plads, imens der sprøjtes. Spidsens værn yder nogen beskyttelse, men det er hovedsageligt en advarselsanordning.
- Fjern ALTID sprøjtespidsen, før systemet skylles eller renses.
- Anvend ALDRIG en sprøjtepistol, uden at der er en fungerende aftrækkerlås og aftrækkerbøjle på plads.
- Alt tilbehør skal være klassificeret ved eller over sprøjtens maksimale arbejdstrykniveau. Dette inkluderer sprøjtespidser, pistoler, forlængere, og slange.



FARE: Højtryksslangen

Farveslangen kan udvikle utætheder på grund af slitage, snoninger og mishandling. En utæthed kan sprøjte materiale ind i huden. Kontrollér slangen før hver anvendelse.

PRÆVENTION:

- Kontroller højtryksslangen hver gang inden brugen.
- Udskift straks en beskadiget højtryksslange.
- Reparer aldrig selv en defekt højtryksslange!
- Undgå kraftig bøjning eller skarpe knæk, mindste bøjningsradius er ca. 20 cm.
- Kør ikke over højtryksslangen, og beskyt den mod skarpe genstande og kanter.
- Træk aldrig i højtryksslangen for at flytte apparatet.
- Sno ikke højtryksslangen.
- Læg ikke højtryksslangen i opløsningsmiddel. Tør kun ydersiden med en våd klud.
- Læg højtryksslangen sådan, at ingen kan falde over den.



Af hensyn til funktion, sikkerhed og levetid anbefales det udelukkende at bruge originale WAGNER-højtryksslanger.





FARE: Eksplosion og brand

Brandfarlige dampe såsom dampe fra opløsningsmidler og maling i arbejdsområdet kan antændes eller eksplodere.

PRÆVENTION:

- Udstyret må kun bruges i et godt ventileret område. Sørg for at der er rigelig gennemstrømning af frisk luft i området, så luften i sprøjteområdet holdes fri for akkumulering af brandbare dampe. Pumpeenheden skal være anbragt i et godt ventileret område. Sprøjt ikke pumpeenheden.
- Fyld ikke brændstoftanken, mens motoren er tændt eller varm. Sluk for motoren og lad den køle af. Brændstof er brandbart og kan antændes eller eksplodere, hvis det spildes på en meget varm overflade.
- Fjern alle antændelseskilder såsom pilotlys, cigaretter, bærbare elektriske lamper og afdækningsplast (potentiel bue af statisk elektricitet)
- Hold affald væk fra arbejdsområdet, inklusive opløsningsmiddel, klude og benzin.
- Strømkabler må ikke sættes i eller tages ud af et stik, og man må ikke tænde eller slukke for strøm- eller lyskontakter, når der er brandbare dampe til stede.
- Udstyr og ledende genstande i arbejdsområdet skal have jordforbindelse. Sørg for at jordingskablet. Sørg for at jordingskæden er i position og når jorden.
- Brug kun jordede slanger.
- Hold sprøjtepistolen godt fast mod siden af en jordet spand, når man sprøjter ned i spanden.
- Hvis der er statisk gnistdannelse, eller hvis du mærker et stød, skal du øjeblikkeligt standse brugen.
- Du skal kende indholdet af den maling og de opløsningsmidler, der sprøjtes. Læs alle de

sikkerhedsdatablade (MSDS) og beholderetiketter, der følger med malingerne og opløsningsmidlerne. Følg alle malings- og opløsningsmiddelproducenternes sikkerhedsinstruktioner

- Brug ikke en maling eller et opløsningsmiddel, der indeholder halogenerede kulbrinter. Såsom chlor, blegemiddel, skimmelmiddel, methylenchlorid og trichlorethan. De er ikke forenelige med aluminium. Kontakt belægningsleverandøren angående materialets forenelighed med aluminium.
- Sørg for at have en brandslukker i arbejdsområdet.



FARE: Farlige dampe

Malinger, opløsningsmidler, og andre materialer kan være skadelige hvis de inhaleres eller kommer i kontakt med kroppen. Dampe kan forårsage alvorlig kvalme, besvimelse eller forgiftning.

PRÆVENTION:

- Ved sprøjtearbejder skal man bære åndedrætsværn. Læs alle instruktioner der er leveret med masken for at sikre, at den yder den nødvendige beskyttelse.
- Alle lokalreglementer vedrørende beskyttelse imod sundhedsfarlige dampe skal overholdes.
- Bær øjenbeskyttelse.
- Til beskyttelse af huden kræves beskyttelsestøj, handsker og eventuelt håndbeskyttelsescreme. Overhold producentens forskrifter vedrørende coatingmaterialer, opløsningsmidler og rensemidler ved tilberedning, forarbejdning og rengøring af apparater.



FARE: Generel

Kan forårsage alvorlig personskade eller ejendomsskade.

PRÆVENTION:

- Følg alle relevante lokale og nationale lovforskrifter vedrørende ventilation, brandprævention og drift.
- Tryk på aftrækkeren giver tilbagestød i hånden, som holder sprøjtepistolen. Kraften af sprøjtepistolens tilbagestød er især stort, når spidsen er blevet fjernet, og den luftløse pumpe er indstillet til højtryk. Når der renses uden en sprøjtespids, skal trykkontrollen sættes til laveste tryk.
- Før enhver anvendelse, kontrollér alle slanger for snit, utætheder, slitage eller udbuling af beklædningen. Kontrollér om koblinger er beskadiget eller har flyttet sig. Udskift øjeblikkeligt slangen, hvis nogen af disse forhold er tilstede. Reparér aldrig en farveslange. Udskift den med en jordforbunden højtryksslange.
- Materialefabrikantens vejledninger skal ALTID følges ved håndtering af maling og opløsningsmidler.
- For at forebygge glideulykker skal alle spild af materialer og opløsningsmidler øjeblikkeligt tørres op.
- Anvend høreværn. Dette apparat kan frembringe støjniveauer på over 85 dB(A).
- Dette udstyr må aldrig efterlades uden opsyn, og skal opbevares utilgængeligt for børn eller andre, der ikke er bekendte med betjeningen af luftløst udstyr.
- Komponenten vejer over 36 kg. Der skal tre personer til at løfte den.
- Undlad at sprøjte udendørs på dage, hvor det blæser.
- Apparatet og alle dertilhørende væsker (dvs. hydraulikolie) skal kasseres på miljøvenlig måde.

1.2 Elektrostatisk opladning (gnisteller flammedannelse)



Coatingmaterialets strømningshastighed under sprøjtning kan under visse omstændigheder medføre opladning med statisk elektricitet.Ved afladning kan der opstå gnister eller flammer. Derfor er det nødvendigt, at apparatet altid har jordforbindelse via den elektriske installation. Forbindelsen skal etableres via en korrekt jordet stikkontakt.

Sprøjtepistolens og højtryksslangens elektrostatiske opladning afledes over højtryksslangen. Derfor skal den elektriske modstand mellem højtryksslangens tilslutninger være lig med eller mindre end 197 k½/m (60 k½/ft.).

1.3 Benzinmotor sikkerhed



Anbring altid sprøjten i frisk luft udenfor bygningen. Hold alle opløsningsmidler væk fra motorudstødning. Påfyld aldrig brændstoftanken, når motoren kører eller er varm. En varm flade kan antænde spildt brændstof. Tilslut altid jordledning fra pumpen til en jordforbundet genstand. Der henvises til motorejerens manual for udtømmende sikkerhedsinformation.

1. Benzinmotorer er udviklet for at give en sikker og pålidelig anvendelse, såfremt de bruges i overensstemmelse med instruktionerne. Læs og forstå maskinproducentens Brugermanual før du anvender motoren. I modsat fald kan det forårsage personskade eller beskadigelse af udstyret.
2. Til forebyggelse af brandfare og med henblik på en passende ventilation, skal motoren holdes mindst 1 meter fra bygninger og andet udstyr under betjeningen. Anbring ikke brandfarlige genstande i nærheden af maskinen.
3. Folk, som ikke er beskæftiget med betjening af apparatet, skal holde sig væk fra arbejdsområdet pga. muligheden for at brænde sig på varme motordele eller for at komme til skade med al muligt udstyr, som motoren eventuelt bruges til at betjene.
4. Sæt dig ind i hvordan maskinen standses hurtigt og forstå hvordan alle kontrolknapper fungerer. Lad aldrig nogen bruge maskinen, hvis de ikke har det rette kendskab til instruktionerne.
5. Benzin er meget brandfarligt og kan eksplodere under visse forhold.
6. Påfyld benzinen på et godt ventileret område og med standset motor. Der må ikke ryges eller være åben ild eller gnister på påfyldningsområdet eller hvor benzinen opbevares.
7. Undlad at overfylde benzintanken. Når tanken er fyldt op, skal du kontrollere at proppen er lukket rigtigt og skruet tæt til.
8. Pas på ikke at spilde brændstof, når du fylder op. Benzindampene eller spildt brændstof kan antændes. Hvis der spildes brændstof, skal du sikre dig, at området er tørt, før du starter motoren.
9. Tænd aldrig motoren i et lukket lokale eller begrænset område. Udstødningen indeholder giftig kulilte; udsættelse for denne kan medføre tab af bevidsthed og kan forårsage død.
10. Lyddæmperen bliver meget varm under betjeningen og vedbliver med at være varm et stykke tid efter at motoren er slukket. Pas på ikke at røre ved lyddæmperen mens den er varm. For at undgå svære forbrændinger eller brandfare skal motoren køle af, før den transporteres eller anbringes indendørs.
11. Du må aldrig sende eller transportere sprøjteapparatet med benzin i tanken.



BRUG IKKE dette udstyr til at sprøjte vand eller syre.

2. Generel beskrivelse

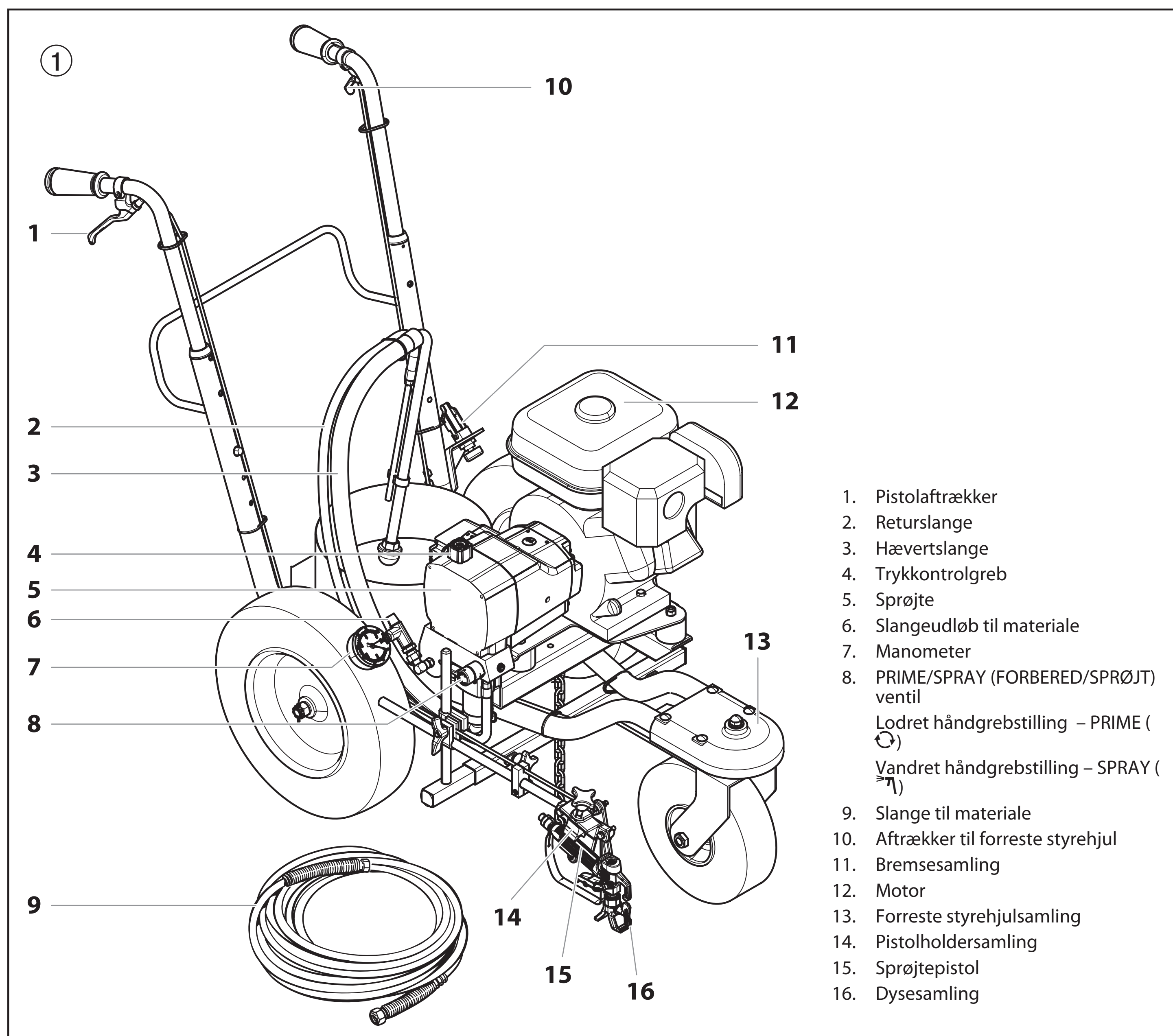
Denne airless-stribemaskine er et maskindrevet præcisionsværktøj, der bruges til at sprøjte mange forskellige slags materialer til mange forskellige slags anvendelser, bl.a. parkeringspladser, kantsten og sportsbaner. Læs og følg brugsvejledningen omhyggeligt mht. de rette betjeningsanvisninger, vedligeholdelse og sikkerhedsoplysninger.

2.1 Teknisk information

Maks. hydraulisk volumetrisk flow	:	3,22 l/min
Type brændstof	:	Blyfri benzin til biler
Oliemængde til motor	:	0,6 l (20,3 oz)
Brændstofkapacitet	:	2,7 l (0,71 gal.)
Maks. dysestørrelse	:	0.030"
Maks. driftstryk	:	3300 PSI (22.8 MPa)
Trækkraft	:	4,0 hk Robin-Subaru benzinmotor
Vægt	:	138 lbs. (62.6 kg)
Filterelement	:	60 åbninger
Mål (L x B x H)	:	150 cm x 69 cm x 104 cm
Dæktryk		
Baghjul	:	410 kPa (60 psi)
Forhjul	:	205 kPa (30 psi)
Maks. lydtryksniveau	:	79 dB (A) *

* Målested: Afstand 1 m til siden for apparatet og 1,60 m over jorden, 120 bar (12 MPa) driftstryk, lydhård jord.

2.2 Diagram over systemet



3. Drift

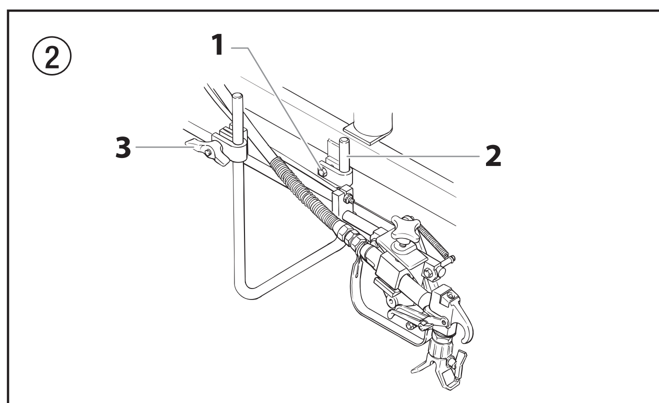


Dette udstyr leverer en væskestrøm ved yderst kraftigt højtryk. Læs og forstå advarslerne i afsnittet Sikkerhedsforanstaltninger forrest i denne vejledning, inden udstyret sættes i drift.

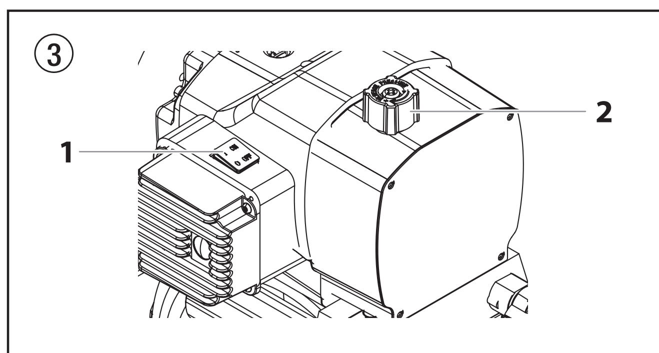
3.1 Opstilling

Gennemfør følgende fremgangsmåder, før maskinen på den benzidrevne stribemaskine startes.

1. Sørg for, at hævertslangen og returslangen er tilsluttet og sidder godt fast.
2. Sæt sprøjtepistolen i stilling (fig. 2).
   a. Løsn den sekskantede skrue på støttestangens spændbøjle (1) og drej pistolens støttestang (2) til den øndskede stilling. Stram den sekskantede skrue godt.
   b. Løsn spændbøjlegrebet på pistolholderen (3) og skub sprøjtepistolen til den ønskede lodrette og vandrette (forside-til-bagside) indstilling. Stram grebet godt.



3. Drej trykkontrolgrebet hele vejen mod uret til laveste trykindstilling (fig 3. 2).
4. Sørg for, at pumpens ON/OFF (TÆND/SLUK) kontakt står på OFF (SLUK) (fig 3. 1).





Sprøjtepistolens højde påvirker bredden af sprøjtemønstret (dvs. jo lavere pistolen er, jo smallere bliver stribebredden). Dysestørrelse påvirker ligeledes stribebredden.



Pas på!

Undlad nogensinde at drive enheden længere end ti sekunder uden væske. Når enheden drives uden væske, vil det slide unødvendigt på pakningerne.

5. Kontroller motorens olieniveau. Olieniveauet for benzindrevne motorer fastsættes af producenten. Der henvises til producentens servicemanual (vedlagt).
6. Luk for brændstofhanen og fyld benzintanken med benzin. Der må kun anvendes blyfri kvalitetsbenzin.



Det er ligegyldigt, hvilken side af sprøjten pistolens støttestang og sprøjtepistolen monteres på. Sådan flyttes pistolens støttestang:

a. Fjern den sekskantede skrue og møtrik på støttestangens spændbøjle.
b. Flyt pistolstøttestangen til den modsatte side af vognen.
c. Sæt støttestangens spændbøjle på linie med beslaget på vognen.
d. Skru spændbøjlens sekskantede skrue gennem støttestangens spændbøjle og beslaget på vognen. Sæt møtrikken på enden af den sekskantede spændbøjleskrue og stram den godt.

3.2 Justering af aftrækkerspænding (fig. 4)

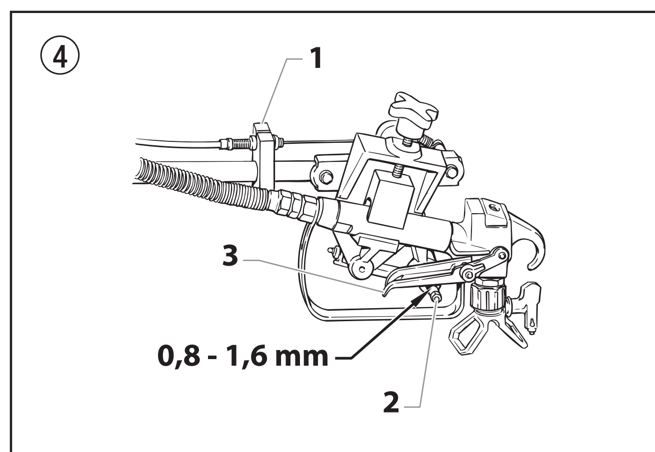
Brug følgende fremgangsmåde til at justere fjederspændingen på aftrækkerhåndgrebet på pistolholdersamlingen. Aftrækkerhåndgrebet trækker og slipper sprøjtepistolens aftrækker, når den betjenes fra aftrækkeren på vognen. Den rette spænding sikrer, at pistolen vil slukke ned, når pistolaftrækkeren slippes. For at sikre korrekt spænding skal der være et gab på ca. 0,8 mm (1/32") til 1,6 mm (1/16") mellem aftrækkerhåndgrebet og sprøjtepistolens aftrækker.



Pas på!

Sæt altid sprøjtepistolens aftrækkerlås i lukket stilling, mens systemet justeres.

1. Brug en svensknøgle til at løsne bolten på kabelblokken (1).
2. Flyt kabelblokken i den rette retning for at lave et gab på 0,8 mm til 1,6 mm mellem aftrækkerhåndgrebet (2) og sprøjtepistolaftrækkeren (3).
   a. Skub kabelblokken mod pistolen for at gøre gabet større mellem aftrækkerhåndgrebet og sprøjtepistolaftrækkeren.
   b. Skub kabelblokken væk fra pistolen for at gøre gabet mindre mellem aftrækkerhåndgrebet og sprøjtepistolaftrækkeren.



3. Stram stilleskruen godt.

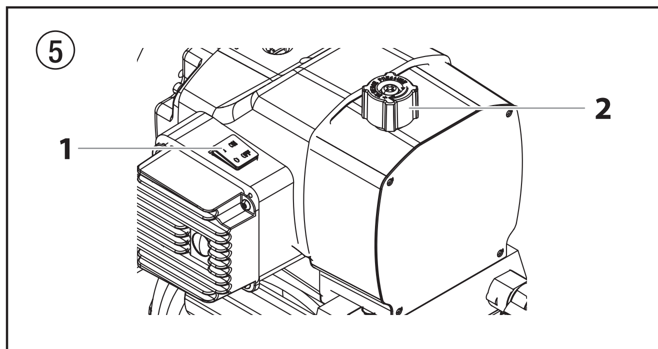
3.3 Klargøring af en ny sprøjte

Hvis denne sprøjte er ny, er den blevet leveret med testvæske i væskedelen for at forebygge korrosion under forsendelse og opbevaring. Denne væske skal grundigt renses ud af systemet med mineralsk sprit, inden sprøjtning påbegyndes.

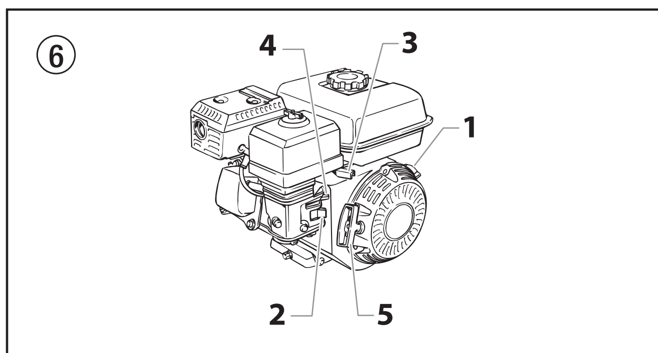

Pas på!

Hold altid aftrækkerlåsen på sprøjtepistolen i aflåst stilling, imens systemet klargøres.

1. Stik hævertslangen i en beholder med mineralsk terpentin.
2. Stik returslangen i en affaldsbeholder af metal.
3. Drej trykkontrolgrebet hele vejen mod uret til dets laveste trykindstilling (fig. 5.2).



4. Flyt PRIME/SPRAY (FORBERED/SPRØJT) ventilen hen på indstillingen PRIME.
5. Flyt motorens ON/OFF (TÆND/SLUK) kontakt hen på indstillingen ON (1).
6. Start motoren (fig. 6):
   a. Åbn brændstofventilgrebet (2).
   b. Flyt gasspjældshåndgrebet i retning væk fra benzintanken (3).
   c. Luk for motorens choker (4).
   d. Hold fast på stellet med den ene hånd og træk hurtigt og kraftigt i startsnoren (5). Fortsæt med at holde i snoren, mens den ruller tilbage. Træk i snoren og lad den rulle tilbage, indtil motoren starter.



7. Tænd for sprøjten ved at flytte pumpens ON/OFF (TÆND/SLUK) kontakt hen på indstillingen ON (TÆND) (fig. 5.1).
8. Drej trykkontrolgrebet (fig. 5.2) langsomt med uret for at øge trykket, indtil væsken begynder at komme ud af returslangen. Brug kun tilstrækketigt tryk til at få væsken til at blive ved at flyde ud.
9. Lad sprøjten køre i 15-30 sekunder for at skylle prøvevæsken ud gennem returslangen ud i affaldsbeholderen.
10. Drej trykkontrolgrebet hele vejen mod uret til dets laveste indstilling.
11. Sluk for sprøjten ved at flytte pumpens ON/OFF (TÆND/SLUK) kontakt hen på indstillingen OFF (SLUK).

3.4 Klargøring inden der males

Inden der males er det vigtigt at sørge for, at væsken i systemet er kompatibel med den maling, der skal anvendes.



Inkompatible væsker og maling kan forårsage at ventilerne sætter sig fast i lukket position, hvilket nødvendigører at sprøjtens væskedel skilles ad og rengøres.


Pas på!

Hold altid aftrækkerlåsen på sprøjtepistolen i aflåst stilling, imens systemet klargøres.

1. Anbring hævertslangen i en beholder med den hensigtsmæssige opløsningsvæske til det materiale, der skal sprøjtes.



Hvis der sprøjtes med en vandbaseret latex, skal der skylles med varmt, rent vand. Hvis der bruges andre materialer, skal materialefabrikanten kontaktes angående et kompatibelt opløsningsmiddel.

2. Stik returslangen i en affaldsbeholder af metal.
3. Drej trykkontrolgrebet hele vejen mod uret til den laveste trykindstilling.
4. Flyt PRIME/SPRAY (FORBERED/SPRØJT) ventilen hen på indstillingen PRIME (FORBERED).
5. Flyt motorens ON/OFF (TÆND/SLUK) kontakt hen på indstillingen ON (TÆND) (1).
6. Start motoren (fig. 6):
   a. Åbn brændstofventilgrebet (2).
   b. Flyt gasspjældshåndgrebet i retning væk fra benzintanken (3).
   c. Luk for motorens chokergreb (4).
   d. Hold fast på stellet med den ene hånd og træk hurtigt og kraftigt i startsnoren (5). Fortsæt med at holde i snoren, mens den ruller tilbage. Træk i snoren og lad den rulle tilbage, indtil motoren starter.
7. Tænd for sprøjten ved at flytte pumpens ON/OFF (TÆND/SLUK) kontakt hen på indstillingen ON (TÆND).
8. Drej trykkontrolgrebet langsomt med uret for at øge trykket, indtil væsken begynder at flyde ud af returslangen. Brug kun tilstrækkeligt tryk til at få væsken til at blive ved at flyde ud.
9. Lad sprøjten køre i 15-30 sekunder for at skylle gammel opløsningsvæske ud gennem returslangen og ned i metalaffaldsspanden.
10. Drej trykkontrolgrebet hele vejen mod uret til dets laveste indstilling.
11. Sluk for sprøjten ved at flytte pumpens ON/OFF (TÆND/SLUK) kontakt hen på indstillingen OFF (SLUK).

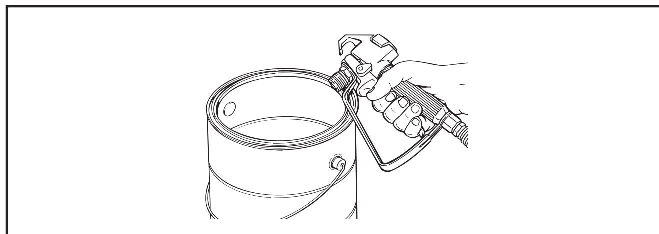


Sørg for at sprøjtepistolen ikke er påsat en spids eller spidsværn.

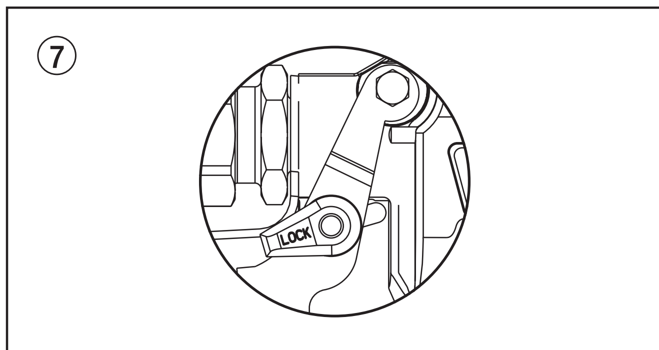
12. Flyt PRIME/SPRAY (FORBERED/SPRØJT) ventilen hen på indstillingen SPRAY (SPRØJT).
13. Tænd for sprøjten.
14. Drej trykkontrolgrebet langsomt med uret for at øge trykket.
15. Lås pistolen op ved at dreje pistolaftrækkerlåsen hen på indstillingen ulåst.



Pistolen skal jordes ved at holde den mod kanten af metalbeholderen under gennemskylning. Hvis dette ikke gøres, kan det føre til udladning af statisk elektricitet, hvilket kan forårsage brand.



16. Bliv ved at trykke på pistolens aftrækker og sigt ned i metalaffaldsspanden, indtil den gamle opløsningsvæske er brugt op, og der kommer frisk opløsningsvæske ud af pistolen.
17. Lås pistolen ved at dreje pistolaftrækkerlåsen hen på indstillingen låst.



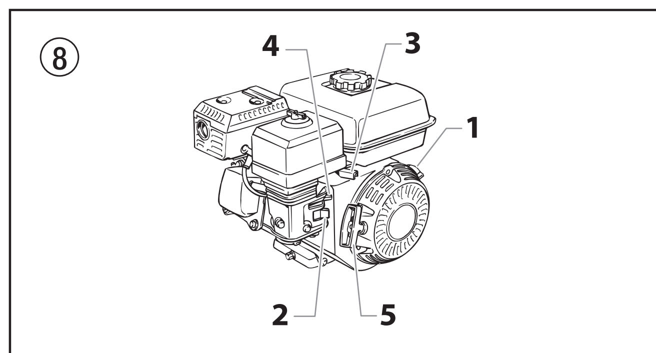
18. Sæt pistolen ned og øg trykket ved at dreje trykkontrolgrebet langsomt med uret til dets højeste indstilling.
19. Kontroller hele systemet for udslip. I tilfælde af udslip, sluk for sprøjten og følg "Fremgangsmåde for trykaflastning" i denne vejledning, før nogen studser eller slanger strammes.
20. Følg "Fremgangsmåde for trykaflastning" (afsnit 4.2) i denne vejledning, før der skiftes fra opløsningsmiddel til maling.



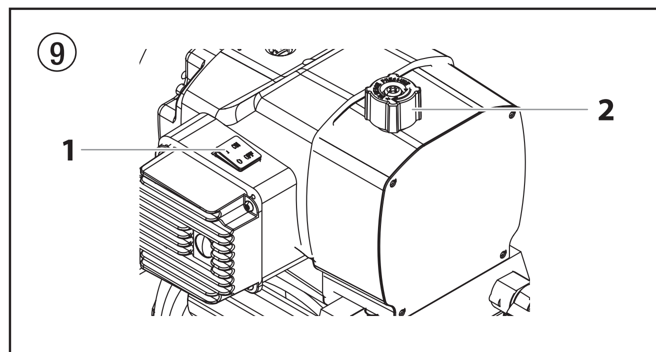
Sørg for at følge trykaflastningsproceduren, hver gang der slukkes for sprøjten, deriblandt servicering eller justering af en af delene af sprøjtesystemet, udskiftning eller rengøring af sprøjtespidser eller forberedelse til rengøring.

4. Påføring af maling

1. Anbring hævertslangen i en beholder med maling.
2. Anbring returslangen i en affaldsbeholder af metal.
3. Drej trykkontrolgrebet hele vejen mod uret til dets laveste trykindstilling.
4. Flyt PRIME/SPRAY (FORBERED/SPRØJT) ventilen hen på indstillingen PRIME (FORBERED).
5. Flyt motorens ON/OFF (TÆND/SLUK) kontakt hen på indstillingen ON (TÆND).
6. Start motoren (fig. 8):
   a. Åbn brændstofventilgrebet (2).
   b. Flyt gasspjældshåndgrebet i retning væk fra benzintanken (3).
   c. Luk for motorens choker (4).
   d. Hold fast på stellet med den ene hånd og træk hurtigt og kraftigt i startsnoren (5). Fortsæt med at holde i snoren, mens den ruller tilbage. Træk i snoren og lad den rulle tilbage, indtil motoren starter.



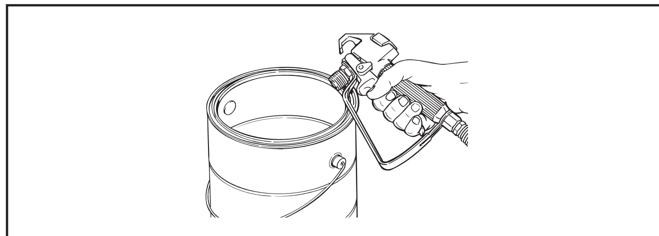
7. Tænd for sprøjten ved at flytte pumpens ON/OFF (TÆND/SLUK) kontakt hen på indstillingen ON (fig. 9.1).
8. Drej trykkontrolgrebet (fig. 9.2) langsomt med uret for at øge trykket, indtil væske begynder at flyde ud af returslangen. Brug kun tilstrækkeligt tryk til at få væsken til at blive ved at flyde ud.



9. Lad sprøjten køre, indtil der kommer maling gennem returslangen ned i affaldsbeholderen af metal.
10. Drej trykkontrolgrebet hele vejen mod uret til dets laveste indstilling.
11. Sluk for sprøjten ved at flytte pumpens ON/OFF (TÆND/SLUK) kontakt hen på indstillingen OFF (SLUK).
12. Tag returslangen ud af affaldsbeholderen og anbring den i driftsstillingen over beholderen med maling.
13. Flyt PRIME/SPRAY (FORBERED/SPRØJT) ventilen hen på indstillingen SPRAY (SPRØJT).
14. Tænd for sprøjten.
15. Drej trykkontrolgrebet langsomt med uret for at øge trykket.
16. Lås pistolen op ved at dreje pistolaftrækkerlåsen hen på indstillingen ulåst.



Pistolen skal jordes ved at holde den mod kanten af metalbeholderen under gennemskylning. Hvis dette ikke gøres, kan det føre til udladning af statisk elektricitet, hvilket kan forårsage brand.



17. Bliv ved at trykke på pistolens aftrækker og sigt ned i metalaffaldsbeholderen, indtil al luft og opløsningsvæske er skyllet ud af sprøjteslangen, og malingen flyder frit fra pistolen.
18. Lås pistolen ved at dreje aftrækkerlåsen på pistolen hen på indstillingen låst.
19. Drej trykkontrolgrebet hele vejen mod uret til dets laveste indstilling.
20. Sluk for sprøjten.
21. Monter dyseværnet og dysen på pistolen iflg. anvisningerne i dyseværns- eller dysemanualerne.



MULIG INJEKTIONSFARE. Undlad at sprøjte, hvis spidsens værn ikke er på plads. Pistolen må aldrig anvendes, medmindre spidsen er i enten Spray [Sprøjt] eller Unclog [Fjern tilstopning] positionen. Aktivér altid pistolaftrækkerlåsen før spidsen fjernes, udskiftes eller rengøres.

22. Tænd for sprøjten.
23. Øg trykket ved at dreje trykkontrolgrebet langsomt med uret. Afprøv sprøjtemønstret og stribestillingen på et langt stykke tagpap eller pap.
    a. Juster trykkontrolgrebet, indtil sprøjtet fra pistolen bliver fuldstændig forstøvet. Forsøg at holde trykkontrolgrebet i den laveste stilling, der opretholder god forstøvning.



Hvis trykkes indstilles højere end nødvendigt for at forstøve malingen, fører det til for tidligt slid på spidsen og yderligere oversprøjtning.

    b. Kontroller at stribens bredde og stilling er korrekt. Hvis der er behov for justering af sprøjtepistolens stilling, henvises der til fremgangsmåden i "Opstilling" tidligere i kapitlet.
24. Sørg for at sprøjtepistolen lukker helt ned, når pistolaftrækkeren slippes. Hvis der er behov for at justere aftrækkerspændingen, henvises der til fremgangsmåden i "Justering af aftrækkerspænding" (afsnit 3.2).

4.1 Betjening af forreste styrehjul

Det forreste styrehjul er beregnet til at føre sprøjteapparatet i enten en lige linie eller i fri bevægelse. Når du står bag ved sprøjteapparatet, er det venstre håndtag vognen der styrer betjeningen af forreste styrehjul.

1. For at låse forreste styrehjul i positionen for lige linie trykkes styrehjulsgrebet ind og slippes herefter igen, mens sprøjteapparatet føres fremad.
2. For at frigøre forreste styrehjul til fri bevægelse trykkes styrehjulsgrebet ind og fastholdes.



Det forreste styrehjul fastlåses i fri styremåde ved at klemme og holde på styrehjulsaftrækkeren og dernæst trykke låseknappen på siden af aftrækkeren ind. Så snart låseknappen er trykket ind, kan styrehjulsaftrækkeren slippes. Låsestiften udløses ved at klemme på styrehjulsaftrækkeren.

4.2 Trykaflastningsprocedure



Sørg for at følge trykaflastningsproceduren, hver gang der slukkes for sprøjten, deriblandt servicering eller justering af en af delene af sprøjtesystemet, udskiftning eller rengøring af sprøjtespidser eller forberedelse til rengøring.

1. Lås pistolen ved at dreje pistolaftrækkerlåsen hen på indstillingen låst.
2. Sluk for sprøjten ved at flytte pumpens ON/OFF (TÆND/SLUK) kontakt hen på indstillingen OFF (SLUK).
3. Sluk for motoren ved at flytte motorens ON/OFF (TÆND/SLUK) kontakt hen på indstillingen OFF (SLUK).
4. Drej trykkontrolhåndgrebet mod uret til dets laveste indstilling.
5. Lås op for pistolen ved at dreje pistolaftrækkerlåsen hen på indstillingen ulåst.
6. Hold pistolens metaldel fast ind til siden af metalbeholderen for at jorde pistolen og undgå, at statisk elektrisitet hober sig op.
7. Tryk på pistolens aftrækker for at fjerne alt tryk, som eventuelt stadig findes i slangen.
8. Lås pistolen ved at dreje pistolaftrækkerlåsen hen på indstillingen låst.
9. Flyt PRIME/SPRAY (FORBERED/SPRØJT) ventilen hen på indstillingen PRIME (FORBERED).

4.3 Håndtering af højtryksslangen

Apparatet er udstyret med en højtryksslange, der er særligt velegnet til stempelpumper.



Fare for kvæstelser på grund af en utæt højtrykksslange. En beskadiget højtryksslange skal straks udskiftes.

Reparer aldrig selv en defekt højtryksslange!

Højtryksslangen skal behandles med omhu. Undgå kraftig bøjning eller skarpe knæk, mindste bøjningsradius er ca. 20 cm.

Kør ikke over højtryksslangen, og beskyt den mod skarpe genstande og kanter.

Træk aldrig i højtryksslangen for at flytte apparatet.

Sørg for, at højtryksslangen ikke snor sig. Ved at anvende en Wagner-sprøjtepistol med drejeled og en slangetromle kan dette forhindres.



Når højtryksslanger bliver gamle, stiger risikoen for beskadigelser. Wagner anbefaler at udskifte højtryksslangen efter 6 år.



Af hensyn til funktionen, sikkerheden og holdbarheden må man kun benytte originale WAGNER-højtryksslanger.

5. Rengøring



Sprøjte, slange og pistol skal rengøres grundigt efter dagligt brug. Hvis det undlades, ophober materialerne sig, hvilket vil have en alvorlig indvirkning på sprøjtens ydeevne.



Når der anvendes mineralsk sprit eller nogen anden form for opløsningsmiddel til at rengøre sprøjte, slange eller pistol, skal pistoldysespidsen altid være fjernet, og der skal sprøjtes ved laveste tryk. Dannelse af statisk elektricitet kan resultere i brand eller eksplosion, hvis der er brændbare dampe tilstede.

5.1 Særlige rengøringsvejledninger til brandfarlige opløsningsmidler

- Det anbefales altid at skylle sprøjtepistolen udendørs og mindst én slangelængde fra sprøjtepumpen.
- Hvis udskyllede opløsningsmidler samles i en 3,8 liters (1-gallon) metalbeholder, anbringes beholderen i en tom 20 liters (5-gallon) beholder, hvorefter opløsningsmidlerne udskylles.
- Der må ikke være brændbare dampe tilstede i området.
- Følg alle rengøringsvejledninger.

5.2 Rengøring af sprøjten

1. Følg “Fremgangsmåde for trykaflastning” som findes i kapitlet Malning i denne manual, afsnit 4.2, side 40.
2. Tag pistoldysen og dyseværnet af og gør dem rene med en børste, brug en hensigtsmæssig opløsningsvæske.
3. Anbring hævertslangen i en beholder med hensigtsmæssig opløsningsvæske (der henvises til materialeproducentens anbefalinger). Et eksempel på hensigtsmæssig opløsningsvæske er vand til latex-maling.
4. Anbring returslangen i en affaldsbeholder af metal.
5. Flyt PRIME/SPRAY (FORBERED/SPRØJT) ventilen til indstillingen PRIME (FORBERED).
6. Flyt motorens ON/OFF (TÆND/SLUK) kontakt hen på indstillingen ON (TÆND) og start motoren.
7. Tænd for sprøjten ved at flytte sprøjtens ON/OFF (TÆND/ SLUK) kontakt hen på indstillingen On (TÆND).
8. Drej trykkontrolgrebet langsomt med uret for at øge trykket, indtil væsken begynder at komme ud af returslangen.
9. Giv opløsningsvæsken lov at cirkulere gennem sprøjten og skylle malingen ud af returslangen i affaldsbeholderen af metal.
10. Drej trykkontrolgrebet hele vejen mod uret til dets laveste indstilling.
11. Sluk for sprøjten ved at flytte ON/OFF (TÆND/SLUK) kontakten hen på indstillingen OFF (SLUK).
12. Flyt PRIME/SPRAY (FORBERED/SPRØJT) ventilen hen på indstillingen SPRAY (SPRØJT).
13. Tænd for sprøjten.
14. Drej trykkontrolgrebet langsomt med uret for at øge trykket.



Pistolen skal jordes ved at holde den mod kanten af metalbeholderen under gennemskylning. Hvis dette ikke gøres, kan det føre til udladning af statisk elektricitet, hvilket kan forårsage brand.

15. Bliv ved at trykke på pistolens aftrækker og sigt ned i metalaffaldsbeholderen, indtil malingen er skyllet ud af slangen, og der kommer opløsningsvæske ud af pistolen.
16. Fortsæt med at trykke på pistolens aftrækker og sigte ned i metalaffaldsbeholderen, indtil opløsningsvæsken, som kommer ud af pistolen, er ren.



Ved langvarig opbevaring eller opbevaring i koldt vejr skal der pumpes mineralsk sprit gennem hele systemet.

17. Følg “Fremgangsmåde for trykaflastning”, der findes i afsnittet Malning i denne manual, afsnit 4.2, side 40.
18. Sprøjten skal opbevares rent og tørt.



Sprøjten må ikke opbevares under tryk.



Læg ikke højtryksslangen i opløsningsmiddel. Tør kun ydersiden med en våd klud.

5.3 Rengøring af sprøjtedysen



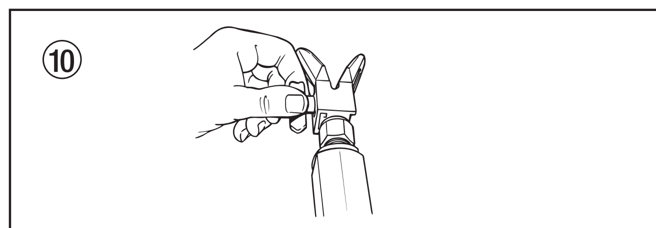
Undlad at prøve på at rense dysen med fingeren.



Undlad at bruge en nål eller en anden skarp, spids genstand til at rense dysen. Hårdmetal er skørt og let at slå skår i.

1. Skyl pistolen med opløsningsvæske straks efter arbejdet er færdigt.
2. Smør olie på glidestifterne for at forhindre dem i at brænde sammen.

I tilfælde af at sprøjtedysen bliver forstoppet, vend op og ned på sprøjtedysen med grebet og tryk på aftrækkeren. Slip aftrækkeren, så snart blokeringen kommer ud af sprøjtedysen, og vend op og ned på sprøjtedysen igen tilbage til sprøjtemønsterindstillingen, og fortsæt med at sprøjte.



6. Vedligeholdelse



Før man går videre, følg den Fremgangsmåde for trykaflastning, der blev skitseret tidligere i denne manual. Følg desuden alle andre advarsler for at mindske risikoen for en injektionsskade, skade forårsaget af bevægelige dele eller elektrisk stød.



Alt arbejde på Robin-Subaru motoren skal udføres af et autoriseret servicecenter.

6.1 Notater om almindelig reparation og service

1. Før reparation af en hvilken som helst del af sprøjtemaskinen, skal vejledningen læses omhyggeligt indbefattet alle advarsler.



Pas på!

Træk aldrig nogensinde i en ledning for at afbryde den. Hvis der trækkes i ledningen, er der risiko for at løsne studsen fra ledningen.

2. Test reparationen, før sprøjten sættes i almindelig drift igen, for at sikre at problemet er rettet. Hvis srøjten ikke fungerer rigtigt, gennemgå fremgangsmåden for reparationen for at afgøre, om alt blev udført korrekt. Der henvises til afsnittet Fejlfinding til hjælp med at identificere andre mulige problemer.
3. Sørg for at serviceområdet er godt udluftet, i fald der bruges opløsningsvæsker til rengøring. Brug altid øjenværn under servicering. Der bliver muligvis brug for andet beskyttelsesudstyr, afhængigt af hvilken type rensevæske, der anvendes. Spørg altid opløsningsvæskeproducenten til råds.
4. Hvis der opstår yderligere spørgsmål vedrørende en Wagner airless sprayer, spørg et autoriseret Wagner Service Center til råds.

6.2 Rutinemæssig maskinvedligeholdelse

Daglig

- Tjek og fyld benzintanken.
- Efter de første 20 timers drift, dræn olien og fyld op igen men ren olie. Tjek motorens olieniveau og fyld op efter behov.

Ugentlig

- Tag dækslet af luftfiltret og gør elementet rent. Udskift elementet efter behov. Hvis sprøjten bruges i et ualmindelig støvet miljø, skal filtret kontrolleres dagligt og udskiftes efter behov. (Udskiftningselementer kan købes hos den lokale Wagner forhandler).
- Efter hver 50. timers drift: Udskift motorolien.

Tændrør

- Brug udelukkende (NKG) BR6HS eller Champion RL86C tændrør.
- Sæt tændrørets gab til 0,51 mm – 0,76 mm (0,020" – 0,030")
- Sørg for at bruge en tændrørsnøgle til montering og afmontering af tændrøret.

6.3 Højtryksslange

Kontrollér højtryksslangen visuelt for eventuelle revner eller udbulinger, især ved overgangen til armaturet. Omløbermøtrikkerne skal kunne drejes frit.



Når højtryksslanger bliver gamle, stiger risikoen for beskadigelser. Wagner anbefaler at udskifte højtryksslangen efter 6 år.

7. Servicering

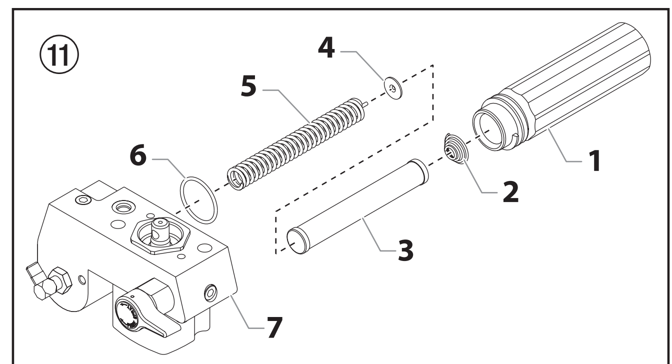
7.1 Rengøring eller udskiftning af filtrene

Pumpefilter

1. Løsn og tag filterlegemet af ved håndkraft (1).
2. Smut filtret (3) af kernefjederen (5).
3. Inspicer filtret. Baseret på inspektionen rengøres eller udskiftes filtret.
4. Inspicer o-ringen (6). Baseret på inspektionen rengøres eller udskiftes o-ringen.
5. Lad det nye eller rensede filter glide over kernefjederen (5) med filterfjederens adapter (4) på plads. Skub filtret ind midt i filterhuset (7).
6. Lad filterlegemet (1) glide over filtret (3) og skru det ind i filterhuset (7), indtil det sidder fast.

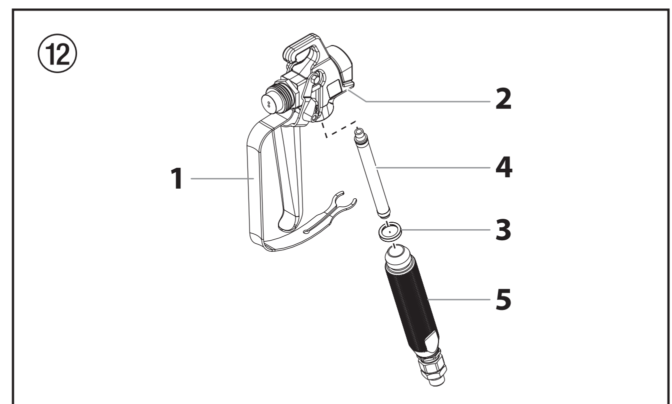


Filterenheden bør strammes med hånden, men sørg for at den sidder helt ind i filterhuset.



Pistolfilter

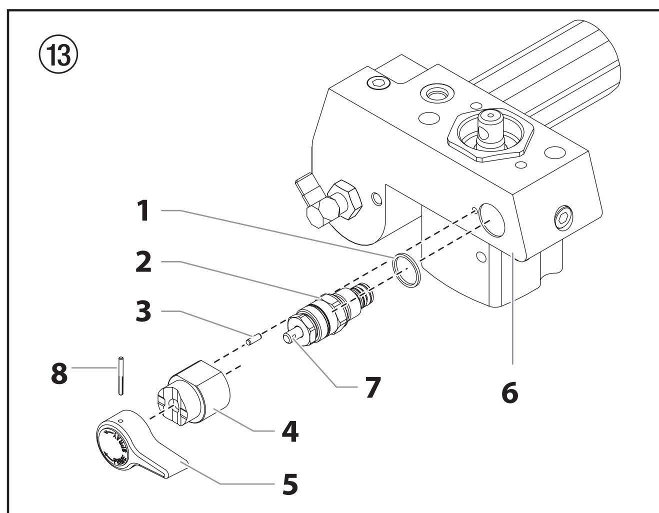
1. Træk bunden af aftrækkerværnet fremad (1), så det løsnes fra håndtagssamlingen (5).
2. Løsn og tag håndtagssamlingen (5) af pistolhovedet (2).
3. Træk det gamle filter (4) ud af pistolhovedet.
4. Lad det nye filter glide ind i pistolhovedet med den spidse ende først.
5. Sørg for at håndtagspakningen (3) sidder rigtigt.
6. Skru håndtagssamlingen (5) ind i pistolhovedet (2), indtil den sidder fast.
7. Snap aftrækkerværnet (1) tilbage på håndtagssamlingen (5).



7.2 Udskiftning af PRIME/SPRAY (FORBERED/ SPRØJT) ventilen

Gennemfør følgende fremgangsmåde, brug PRIME/SPRAY ventiludskiftningskit P/N 3547 266.

1. Skub rillestiften (8) ud af ventilhåndtaget (5).
2. Tag ventilhåndtaget og kamfoden (4) af.
3. Brug en svensknøgle til at løsne og tage ventilhussamlingen (2) af.
4. Sørg for at mellemlægget (1) er på plads og skru den nye ventilhussamling ind i filterblokken. Stram godt med en svensknøgle.
5. Anbring kamfoden (4) over ventilhussamlingen. Smør kamfoden med fedt og sæt kamfoden på linie medl filterblokken (6) ved hjælp af passtiften (3).
6. Sæt hullet i ventilspindlen (7) på linie med hullet i ventilhåndtaget (5).
7. Sæt rillestiften (8) i ventilhåndtaget (5) og gennem ventilspindlen (7) for at sætte ventilhåndtaget på plads.



7.3 Udskiftning af transduceren

1. Løsn de fire forsideskruer (1) og tag dem ud. Tag forsiden (2) af.
2. Stands sprøjten ved det nederste punkt af slaget, så stemplet er i den laveste stilling.
3. Udfør Fremgangsmåde for trykaflastning (afsnit 4.2).

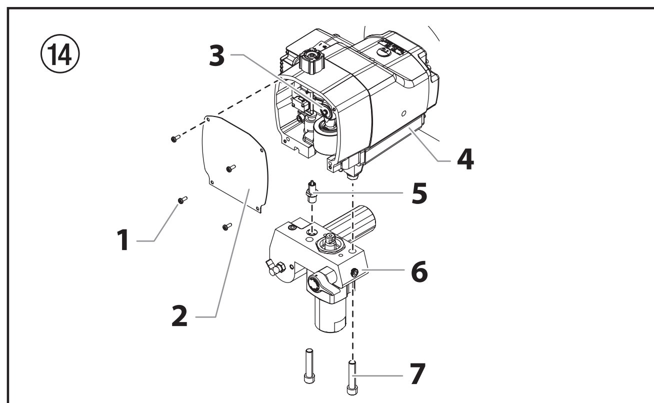


Følg fremgangsmåden for trykaflastning, der er skitseret tidligere i denne manual, før De går videre. Følg endvidere alle andre advarsler for at mindske risikoen for injektionstilskadekomst, tilskadekomst forårsaget af bevægelige dele eller elektrisk stød.

4. Vip sprøjten bagud for at få let adgang til væskeafdelingen.
5. Brug en sekskantet 1 cm (3/8") nøgle, løsn og fjern de to muffeskruer (7).
6. Træk væskeafdelingen (6) nedad ca. 1,27 cm (1/2") fra huset, så det er frit af transduceren (5).
7. Lad væskeafdelingen (6) og stempelstangen glide fremad, indtil stempelstangen er ude af T-rillen på plejlstangen.
8. Brug en svensknøgle til at fjerne transducersamlingen (5) fra væskeafdelingen.
9. Skru den nye transducersamling (5) fra væskeafdelingen. Stram godt med en svensknøgle. .
10. Saml pumpen igen ved at foretage trin 1-8 i omvendt rækkefølge.



Sørg for, at transduceren er sat rigtigt på linie med hullet i væskeafdelingen, når den samles igen. Forkert opretning kan beskadige transducerens O-ring.



8. Servicering af væskeafdelingen

Brug følgende fremgangsmåde til at servicere ventilerne og ompakke væskeafdelingen.

1. Brug en stjerneskruetrækker til at fjerne de fire skruer fra forsiden. Tag forsiden af. .
2. Start motoren (der henvises til fremgangsmåden i kapitlet Drift i denne manual). Drej trykkontrolgrebet med uret til dets maksimale trykindstilling.
3. Vip sprøjtens ON/OFF (TÆND/SLUK) kontakt frem og tilbage mellem indstillingerne ON (TÆND) og OFF (SLUK) i korte salver, indtil glidersamlingen og stempelstangen standser ved bunden af deres slag (i deres laveste stilling).
4. Sluk for motoren og udfør Fremgangsmåde for trykaflastning.



Følg fremgangsmåden for trykaflastning, der er skitseret tidligere i denne manual, før De går videre. Følg endvidere alle andre advarsler for at mindske risikoen for injektionstilskadekomst, tilskadekomst forårsaget af bevægelige dele eller elektrisk stød.

8.1 Servicering af ventilerne

Konstruktionen af væskeafdelingen giver adgang til indløbsventilen og sædet så vel som til udløbsventilen og sædet uden at behøve at tage væskeafdelingen fuldstændigt fra hinanden. Det er muligt, at ventilerne ikke sidder rigtigt på grund af gammelt materiale, som har sat sig fast i indløbsventilsædet eller udløbsventilsædet. Følg nedenstående anvisninger til at rense ventilerne og vende eller udskifte sæderne.



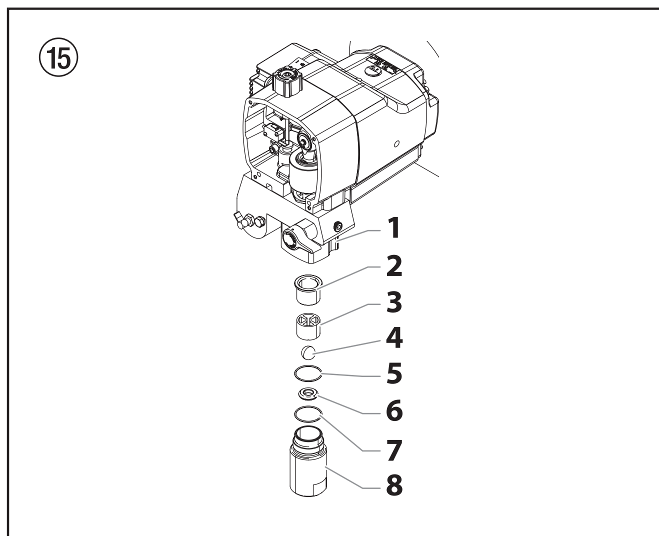
Hold sprøjten i lodret stilling til denne fremgangsmåde.

Figur 15

1. Brug en svensknøgle til at løsne og fjerne indløbsventilhuset (8) fra væskeafdelingshuset (1).
2. Rens alt gammelt materiale ud af indløbsventilhuset og undersøg ventilhuset og sædet (6). Hvis indløbsventilsædet er beskadiget, vendes sædet om til den ubrugte side, eller sædet udskiftes.



Hvis indløbsventilsædet vendes eller udskiftes, skal indløbsventilkuglen (4) udskiftes.



Figur 16



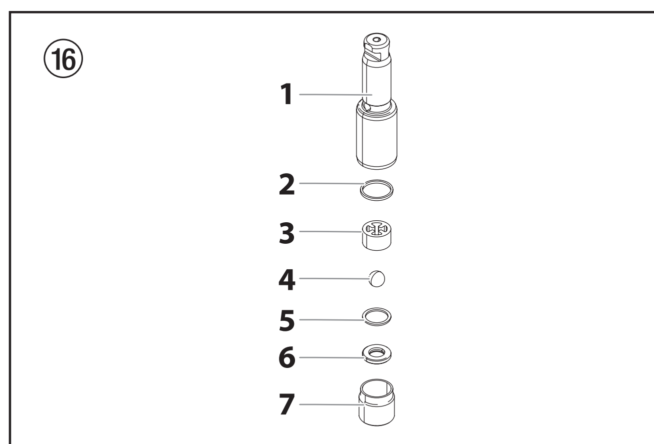
Udløbsventilen skal altid serviceres med stempelstangen fastsat til pumpen. Dette vil forhindre stempelstangen i at dreje, mens udløbsventilen skilles ad.

3. Brug en 1 cm (3/8") sekskantet nøgle til at løsne og fjerne udløbsventilholderen (7) fra stempelstangen (1).
4. Rens alt gammelt materiale ud og undersøg udløbsventilens holder (7) og sæde (6). Hvis udløbsventilsædet (6) er beskadiget, vendes sædet om til den ubrugte side, eller sædet udskiftes.



Hvis udløbsventilsædet vendes eller udskiftes, skal udløbsventilkuglen udskiftes.

5. Tag udløbskugleholderen (3) og udløbsventilkuglen (4) ud, rens og inspicer dem. Udskift dem, hvis de er slidte eller beskadigede.
6. Saml ventilerne igen ved at følge ovenstående anvisninger i omvendt rækkefølge.



8.2 Ompakning af væskeafdelingen

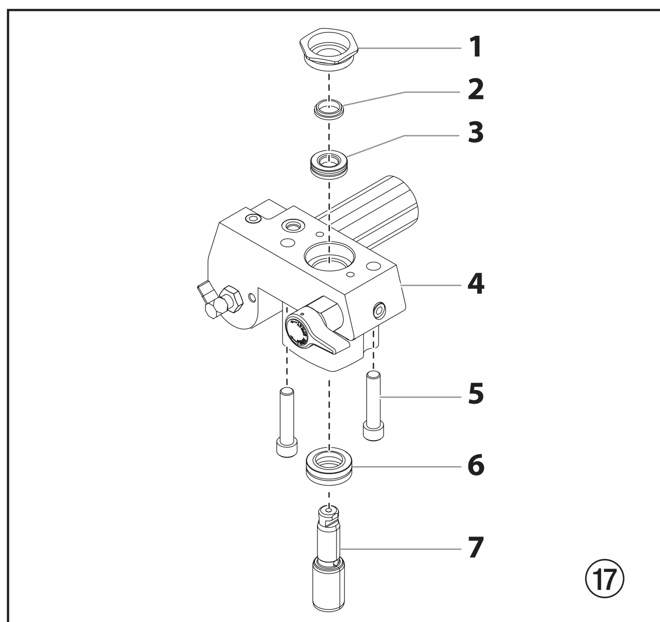
1. Tag fodventilsamlingen af, følg trinnene i fremgangsmåden til Servicering af ventilerne, afsnit 8.1.



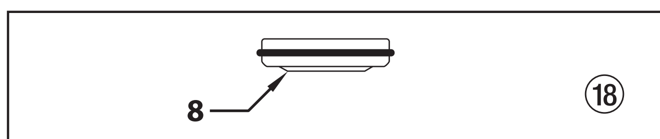
Udløbsventilen behøver ikke at blive skilt fra stempelstangen til denne fremgangsmåde.

Figur 17

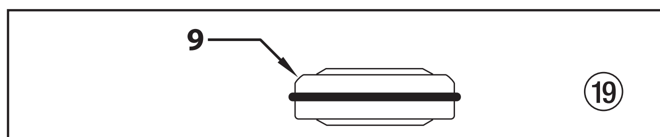
2. Brug en 1 cm (3/8") sekskantet skruenøgle, løsn og fjern de to monteringsskruer (5) til pumpeblokken.
3. Træk pumpeblokken ca. 1,25 cm (1/2") ned fra gearkassehuset.
4. Skub pumpeblokken (4) og stempelstangen fremad, indtil stempelstangen er ude af T-rillen på glidersamlingen.
5. Lad stempelstangen (7) glide ud gennem bunden på pumpeblokken (4).
6. Løsn og fjern låsemøtrikken (1) og stempelstyret (2) fra pumpeblokken (4).
7. Fjern de øverste (3) og underste (6) pakninger fra pumpeblokken.
8. Rens pumpeblokken (4).
9. Find de nye øverste og underste pakninger og pak områderne mellem pakningsrandene med konsistensfedt. Smør o-ringene på ydersiden af pakningerne med konsistensfedt.
10. Inspicer stempelstangen (7) for slid og udskift den efter behov.



11. Sæt den øverste pakning (3) øverst i pumpeblokken med den hævede rand (8) på pakningen nedad.



12. Sæt stempelstyret (2) i låsemøtrikken (1). Skru låsemøtrikken (1) ind i pumpeblokken (4), indtil den er håndstram.
13. Forudform den underste pakning (6) ved hjælp af dimensioneringsværktøjet til underste pakning (leveret i ompakningskittet).
14. Sæt den underste pakning (6) delvist ind i bunden af pumpeblokken, således at den side, som har o-ringen nærmest til pakningens forside vender opad.



15. Skub den underste pakning (6) til den rette stilling med indføringsværktøjet til underste pakning (kontroller reservedelslisten til Væskeafdelingssamling for et P/N (delnummer) til indføringsværktøjet til underste pakning)
16. Inspicer stempelstangen (7) for slid og udskift den efter behov.



Overtræk stempelstyrværktøjet og stempelstangen med konsistensfedt, før de indføres i pumpeblokken.

17. Anbring stempelindføringsværktøjet (vedlagt i ompakningskittet) over stempelstangens top.
18. Indfør stempelstangen (7) i bunden af pumpeblokken (4) gennem den underste pakning (6), gennem den øverste pakning (3) og ud gennem låsemøtrikken (1). Brug en gummihammer til at banke let på bunden af stempelstangen, indtil stempelstangen er på plads i pumbeblokken.



Når væskeafdelingen ompakkes, sørg for at den hævede rand på bunden af den underste pakning er fuldstændig udenfor pakningen rundt om stempelstangen, efter stempelstangen er indført.

19. Fjern stempelindføringsværktøjet fra den øverste del af stempelstangen.
20. Brug en svensknøgle til at stramme låsemøtrikken (1) i pumpeblokken. Spændes til 34-40 Nm (300-360 in. lbs).
21. Skub toppen af stempelstangen ind i T-rillen på glidersamlingen.
22. Anbring pumpeblokken (4) under gearkassehuset og skub den opad, indtil den hviler mod gearkassehuset.



Sørg for, at transduceren er korrekt sat på linie med hullet i pumpeblokken under genmontering. Forkert opretning kan beskadige transducermellemlægget.

23. Skru pumpeblokkens monteringsskruer (5) gennem pumpeblokken og ind i gearkassehuset. Spændes til 45-50 Nm (400-440 in. lbs).
24. Genmonter fodventilsamlingen i pumpeblokken.



Sørg for, at o-ringen mellem pumpeblokken og fodventilhuset er smurt med konsistensfedt og sidder på sin plads under genmontering.

25. Skru hævertslangen ind i fodventilhuset og stram den godt. Sørg for at omvikle gevindet på hævertslangen med PTFE-tape inden montering. Sæt returslangen tilbage i spændbøjlen på hævertslangen.
26. Skru returslangen ind i pumpeblokken og stram den godt.
27. Anbring forsiden på gearkassehuset og sæt den på plads med de fire forsideskruer.
28. Tænd for sprøjten ved at følge fremgangsmåden i afsnittet "Drift" i denne manual, og kontroller for udslip.



Ompakningskit 0507 887 foreligger. For de bedste resultater brug alle de dele, der leveres i dette kit.

9. Fejlfinding

Problem	Årsag	Løsning
A. Enheden kører ikke.	1. Trykket er sat for lavt.	1. Drej trykkontrollen med uret for at levere strøm til enheden og øge trykindstillingen.
	2. Fejlbehæftet eller løs trådføring.	2. Kontroller eller tag den til et autoriseret servicecenter.
	3. Benzintanken er tom.	3. Fyld benzin på tanken.
B. Enheden snapser ikke.	1. PRIME/SPRAY (Snapse/Sprøjte) ventilen står i SPRAY (Sprøjte) position.	1. Roter PRIME/SPRAY (Snapse/Sprøjte) ventilen med uret til PRIME-position.
	2. Lufthul i hævertslangen/hævertsamlingen.	2. Kontroller hævertslange/hævertsætstudsen og stram eller udskift den, hvis den er beskadiget.
	3. Pumpefilter og/eller indføringsskærm er tilstoppet.	3. Udtag pumpens filterelement og rens det. Udtag indføringsskærmen og rens den.
	4. Hævertslangen/hævertsamlingen er tilstoppet.	4. Udtag hævertslange/hævertsamlingen og rens den.
C. Enheden opbygger ikke og opretholder ikke tryk.	1. Sprøjtespidsen er slidt.	1. Udskift sprøjtespidsen ifølge de instruktioner som kom med sprøjtepistolen.
	2. Sprøjtespidsen er slidt.	2. Udskift sprøjtespidsen med en spids, der har en mindre munding, ifølge de instruktioner som kom med sprøjtepistolen.
	3. Trykkontrolhåndtaget er ikke korrekt indstillet.	3. Drej trykkontrolhåndtaget med uret for at øge trykindstillingen.
	4. Pumpefilter, pistolfilter og/eller indføringsskærm er tilstoppet.	4. Udtag pumpens filterelement og rens det. Udtag pistolfiltret og rens det. Udtag indføringsskærmen og rens den.
	5. Der flyder maling fra returslangen, når PRIME/SPRAY (Snapse/Sprøjte) ventilen står i SPRAY (Sprøjte) position.	5. Rens eller udskift PRIME/SPRAY (Snapse/Sprøjte) ventilen.
	6. Lufthul i hævertslangen/hævertsamlingen.	6. Kontroller hævertslange/hævertsætstudsen og stram eller udskift den, hvis den er beskadiget.
	7. Der er ekstern lækage af væske.	7. Kontroller om der er eksterne lækager ved alle forbindelser. Fastspænd forbindelser om nødvendigt.
	8. Der er en intern lækage i væskedelen (pakninger er slidte og/eller beskidte, ventilkugler er slidte).	8. Rens ventiler og giv væskedelen et eftersyn ifølge fremgangsmåden “Eftersyn af væskedelen” i afsnittet ”vedligeholdelse” i denne manual.
	9. Slidte ventilsæder.	9. Ombyt eller udskift ventilsæder ifølge fremgangsmåden “Eftersyn af væskedelen” i afsnittet ”Reparation af enheden” i denne manual.
D. Væskelækage ved den øvre ende af væskedelen.	1. De øvre pakninger er slidte.	1. Ompak pumpen ifølge fremgangsmåden i “Servicering af væskeafdelingen” i serviceringsafsnittet i denne manual.
	2. Stempelstangen er slidt.	2. Udskift stempelstangen ifølge fremgangsmåden i “Servicering af væskeafdelingen” i serviceringsafsnittet i denne manual
E. For stort trykstød ved sprøjtepistolen.	1. Forkert type luftløs sprøjteslange.	1. Udskift slangen med mindst 15m af en 6,35mm jordet, flettet tekstil-beklædt, luftløs sprøjtemalingsslange.
	2. Sprøjtespidsen er slidt eller for stor.	2. Udskift sprøjtespidsen ifølge de instruktioner som kom med sprøjtepistolen.
	3. For stort tryk.	3. Roter trykkontrolhåndtaget mod uret for at sænke sprøjtetrykket.
F. Dårligt sprøjtemønster.	1. Sprøjtespidsen er for stor for det anvendte materiale.	1. Udskift sprøjtespidsen med en spids, der har en ny eller mindre munding, ifølge de instruktioner som kom med sprøjtepistolen.
	2. Ukorrekt indstilling af tryk.	2. Roter trykkontrolhåndtaget for at justere trykket, så der kan opnås et korrekt sprøjtemønster.
	3. Utilstrækkelig væsketilførsel.	3. Rens alle skærme og filtre.
	4. Det materiale der sprøjtes er for tyktflydende.	4. Tilsæt opløsningsmiddel til materialet ifølge producentens anbefalinger.
G. Enheden mangler strøm.	1. Trykjusteringen er sat for lavt.	1. Drej trykkontrolhåndtaget med uret for at øge trykindstillingen.

10. Ledningsdiagram LineCoat 800

ON/OFF (TÆND/SLUK) kontakt
(9850 936)

Trådsamling,
kontakt til relæ
(0528 227)

Lyseblå
Sort
Sort
Mørkeblå
Hvid
Trådharnisk
(0555 516)
Hvid

Motor
(0555 613)

Mikrokontakt
(0295 490)

Trådsamling,
kontakt til relæ SP2
(0528 228)

Trådsamling,
kontakt til relæ SP5
(0528 229)

SP1
SP2
SP3
SP4
SP5

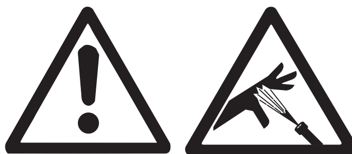
Koblingsfelt
(0509 612)

Relæ
(0295 451)

SP2
SP4
SP1
SP3
SP5

Varning!

Varning, risk för kroppsskada (injektion, förgiftning)!
Airless-anläggningar arbetar med extremt högt spruttryck.



1

Låt aldrig fingrar, händer eller andra kroppsdelar komma i beröring med sprutstrålen!

Rikta aldrig sprutpistolen mot dig själv andra personer eller djur.

Använd aldrig sprutpistolen utan fingerskydd.

Personskador som har uppstått av sprutmaterial får inte behandlas som ofarliga skärsår. Vid skador av sprutmaterial eller lösningsmedel skall läkare uppsökas genast eftersom skadorna måste behandlas snarast av medicinsk personal. Informera läkaren om vilket sprutmaterial eller lösningsmedel som har använts.

2

Observera följande punkter i enlighet med bruksanvisningen innan utrustningen tages i bruk:

1. Utrustningen får ej användas med fel eller brister.
2. Säkra sprutpistolen med säkringsspaken på pistolen.
3. Kontrollera jordning.
4. Kontrollera högtrycksslangens och sprutpistolens högsta tillåtna arbetstryck.
5. Kontrollera att alla anslutningar är täta.

3

Det är mycket viktigt att anvisningarna om regelbunden rengöring och skötsel av högtryckssprutan följs noggrant.

Innan man påbörjar arbetet och varje gång man gör ett uppehåll ska följande regler beaktas:

1. Tryckavlasta sprutpistol och slangar.
2. Säkra sprutpistolen med säkringsspaken på pistolen.
3. Koppla ifrån anläggningen.

Sätt säkerheten främst!

Innehåll

1. Sikkerhedsforskrifter for Airless-sprøjtning

1.1 Förklaring av använda symboler

Den här manualen innehåller information som skall läsas och förstås innan utrustningen används. Var extra uppmärksam på följande symboler och läs noga igenom varningstexten.

	Den här symbolen innebär att det föreligger risk för allvarlig skada eller dödsfall. Viktig säkerhetsinformation följer.
Obs	**Den här symbolen innebär att det föreligger risk för dig eller utrustningen. Viktig information om hur du förebygger skada på utrustningen eller hur du undviker mindre skador följer.**
	Risk för kroppsskada (injektion, förgiftning)
	Brandrisk
	Explosionsrisk
	Giftiga och/eller brännbara ångblandningar. Förgiftnings- och brännskaderisk
	Anmärkningar ger viktig information som bör uppmärksammas särskilt.



FARA: Sprutskador

Varning, risk för kroppsskada (injektion, förgiftning)! Vätskestrålar under högt tryck som produceras av denna utrustning kan tränga igenom huden och undre vävnader vilket kan leda till allvarlig skada och eventuell amputering.

Personskador som har uppstått av sprutmaterial får inte behandlas som ofarliga skärsår. Vid skador av sprutmaterial eller lösningsmedel skall läkare uppsökas genast eftersom skadorna måste behandlas snarast av medicinsk personal. Informera läkaren om vilket sprutmaterial eller lösningsmedel som har använts.

FÖREBYGGANDE:

- Rikta ALDRIG pistolen mot någon kroppsdel.
- Låt ALDRIG någon kroppsdel vidröra vätskestrålen. Låt ALDRIG kroppen komma i kontakt med en läcka i vätskeslangen.
- Placera ALDRIG en hand framför pistolen. Handskar utgör inget skydd mot sprutskador.
- Lås ALLTID avtryckaren, stäng av pumpen och stäng av allt tryck innan underhåll, rengöring, eller utbyte av delar av sprututrustningen, eller då sprututrustningen lämnas utan tillsyn. Trycket stängs inte av då motorn stängs av. PRIME-/SPREJ-ventilen eller tryckventilen måste vridas till korrekt position för att sänka systemets tryck.
- Se till att munstycksskyddet ALLTID är på plats vid sprayning. Munstycksskyddet skyddar något men är i första hand ett varningstillbehör.
- Se till att ALLTID avlägsna spraymunstycket innan rengöring eller spolning av systemet.
- Använd ALDRIG en spraypistol utan ett fungerande avtryckarlås eller utan att avtryckarskyddet är på plats.
- Alla tillbehör måste motsvara eller överskrida maximalt driftstryck för sprayanordningen. Detta inbegriper spraymunstycken, pistoler, tillbehör och slang.



FARA: Högtrycksslangen

Det kan uppstå läckor i målarslangen från nötning, trassel och felaktig hantering. En läcka kan leda till att material tränger in i huden. Kontrollera slangen före varje användningstillfälle.

FÖREBYGGANDE:

- Kontrollera grundligt högtrycksslangen före varje användning.
- Skadade högtrycksslangar måste genast bytas ut.
- Försök aldrig att själv reparera defekta högtrycksslangar!
- Undvik att böja eller vika den skarpt, minsta tillåtna böjningsradie uppgår till ungefär 20 cm.
- Se till att ingen kör över högtrycksslangen och skydda den mot vassa föremål och kanter.
- Dra aldrig i högtrycksslangen för att flytta maskinen.
- Tvinna inte högtrycksslangen.
- Lägg inte ner högtrycksslangen i lösningsmedel. Torka endast av utsidan med en indränkt trasa.
- Dra högtrycksslangen så att den inte utgör någon snubbelrisk.



Använd endast original WAGNER-högtrycksslangar för bästa funktion, säkerhet och livslängd.





FARA: Explosoin och brand

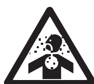
Brandfarliga ångor, t.ex. från lösningsmedel och målarfärg, i arbetsområdet kan antända eller explodera.

FÖREBYGGANDE:

- Använd utrustningen i väl ventilerat område. Se till att tillräckligt med frisk luft tillförs sprutområdet så att luften i detta område hålls fri från ansamling av brandfarliga ångor. Håll pumpen i väl ventilerat utrymme. Spruta inte på pumpen.
- Fyll inte på bränsletanken när motorn är igång eller varm. Stäng av motorn och låt svalna. Bränsle är brandfarligt och kan antändas eller explodera om det spills på en het yta.
- Avlägsna alla antändningskällor, t.ex. tändare, cigaretter, bärbara ellampor och plastöverdrag (potentiell statisk ljusbåge).
- Håll arbetsområdet fritt från skräp, inklusive lösningsmedel, trasor och bensin.
- Koppla inte in/ur strömkablar, och slå inte på/av strömmen eller lampor när brandfarliga ångor är närvarande.
- Jorda utrustning och ledande föremål i arbetsområdet. Se till att jordningskedjan är på plats och är ordentligt jordad.
- Använd bara jordade slangar.
- Håll sprutpistolen ordentligt mot sidan av en jordad hink när sprutar i hinken.
- Stäng av motorn omedelbart om du ser en statisk gnistbildning eller får en elstöt.
- Ta reda på innehållet i färg och lösningsmedel som ska sprutas. Läs alla säkerhetsdatablad (MSDS) och etiketter på

lösningsmedels- och färgbehållare. Följ lösningsmedels och färgtillverkarens säkerhetsanvisningar.

- Använd inte färg eller lösningsmedel som innehåller halogenerade kolväten. Såsom klor, blekmedel, fungicid, metylenklorid och trikloretan. De är inte kompatibla med aluminium. Kontakta beläggningsleverantören angående material som är kompatibla med aluminium.
- Se till att det finns en brandsläckare i arbetsområdet.



FARA: Farliga ångor

Färg, lösningar, medel och andra material kan vara skadliga vid inandning eller kroppskontakt. Ångor kan orsaka svårt illamående, svimning eller förgiftning.

FÖREBYGGANDE:

- Bär andningsskydd vid sprutning. Läs alla instruktioner som medföljer masken för att försäkra dig om att den erbjuder tillräckligt skydd.
- Alla lokala bestämmelser angående skydd mot farliga ångor måste följas.
- Använd skyddsglasögon.
- Skydda huden med skyddskläder, skyddshandskar samt ev. med hudsalva. Beakta de olika tillverkarnas föreskrifter för sprutmaterial, lösningsmedel och rengöringsmedel vid förbehandling, användning samt rengöring av anläggningen.



FARA: Allmänt

Kan orsaka svår skada eller egendomsskada.

FÖREBYGGANDE:

- Följ alla lämpliga lokala, statliga och nationella bestämmelser för ventilation, förebyggande av eldsvåda och drift.
- Trycker man på avtryckaren uppstår en rekyl på den hand som håller sprejpistolen. Rekylkraften från sprejpistolen kan vara speciellt kraftig när munstycket tagits bort och man applicerat högt tryck på luftfria pumpen. När man rengör utan sprejmunstycke ställer man in tryckknappen på lägsta möjliga tryck.
- Använd endast tillverkarens godkända reservdelar. Användaren står för alla risker och skyldigheter vid användning av delar som inte motsvarar de minimikrav och den säkerhetsutrustning som tillhandahålls av tillverkaren.
- Följ ALLTID tillverkarens instruktioner för säker hantering av sprejfärger och lösningar.
- Undvik halkrisk genom att omedelbart tvätta bort material- och lösningsmedelspill.
- Använd öronskydd. Denna enhet kan skapa en bullernivå på över 85 decibel.
- Lämna aldrig denna utrustning utan tillsyn. Håll utom räckhåll för barn eller andra som inte känner till hur man använder luftfri utrustning.
- Två personer krävs för lyft av enheter som väger mer än 18 kg.
- Spraya inte utomhus i blåsigt väder.
- Enheten och alla relaterade vätskor (dvs. hydraulolja) måste kasseras på ett miljövänligt sätt.

1.2 Elektrostatisk uppladdning (gnisteller flambildning)



På grund av sprutmaterialets flödeshastighet vid sprutning kan det ibland uppstå elektrostatisk laddning på aggregatet. Vid urladdning av denna kan det bildas gnistor eller eldslågor. Det är därför nödvändigt, att aggregatet alltid är jordat via elsystemet. Aggregatet måste alltid anslutas till ett jordat uttag med jordfelsbrytare enligt föreskrifterna.

Den elektrostatiska uppladdningen från sprutpistolen och högtrycksslangen leds bort via högtrycksslangen. Av denna anledning måste det elektriska motståndet mellan högtrycksslangens anslutningar vara högst 197 k½/m (60 k½/ft.).

1.3 Bensinmotorsäkerhet



Placera alltid sprayanordningen utanför strukturen i friskluft. Håll alla lösningar på avstånd från motorns avgasrör. Fyll aldrig bensintanken då motorn är varm eller i drift. En varm yta kan antända utspillt bränsle. Anslut alltid en jordad kabel från pumpen till ett jordat föremål. Se motorns användarmanual för utförlig säkerhetsinformation.

1. Gasa motorer planläggs att ge kassaskåp, och beror serva, om fungerings enligt anvisningar. Läs och förstå motorproducentens ägares handbok, innan du fungerar motorn. Fel att göra så kunde resultera i personlig skada eller utrustningskada.
2. För att förhindra avfyra äventyrar och för att ge adekvat ventilation, uppehället motorn åtminstone 1 räkneverk (3 fot) i väg från byggnader och annan utrustning under funktion. Förlägga inte brännbart anmärker nästan motorn.
3. Personer som inte använder enheten måste hålla sig borta från driftsområdet på grund av risk för brännskador från heta motordelar eller skador från utrustning som används för att driva motorn.
4. Vet hur man stoppar motorn snabbt och förstå att funktionen kontrollerar allra. Tillåt aldrig någon att fungera motorn utan riktiga anvisningar.
5. Bensin är extremt brännbar och är explosiv under bestämt villkorar.
6. Tanka i ett ventilerat område med den stoppade motorn. Röka inte, då att låta flammar eller gnistar i det refueling området eller var bensin lagras.
7. Överfyll inte tankabehållaren. Se till att behållarelocket stängs riktigt och säkert, når du har refueling.
8. Var försiktig att inte spilla tankar, när du refueling. Tanka dunsten, eller spillt tanka kan antända. Om några tankar spills, ser till att området är torrt för start motorn.
9. Kör aldrig motorn i ett bifogat eller begränsat område. Evakuera innehåller giftig koloxid gasar; exponering kan orsaka förlust av medvetenheten och kan leda till döds.
10. Ljuddämparen blir mycket hoad under funktionen och remainsen som hoas för en stund, når den har stoppat motorn. Var försiktig inte till handlag ljuddämparestunderna som det hoas. För att undvika stränga brännskador eller för att avfyra äventyrar, låt motorn kyla, innan transportering den eller att lagra den inomhus.
11. Sänd aldrig/transportsprejaren med bensin i behållaren.



Använd INTE denna utrustning för att bespruta bevattnar eller syra.

2. Allmän beskrivning

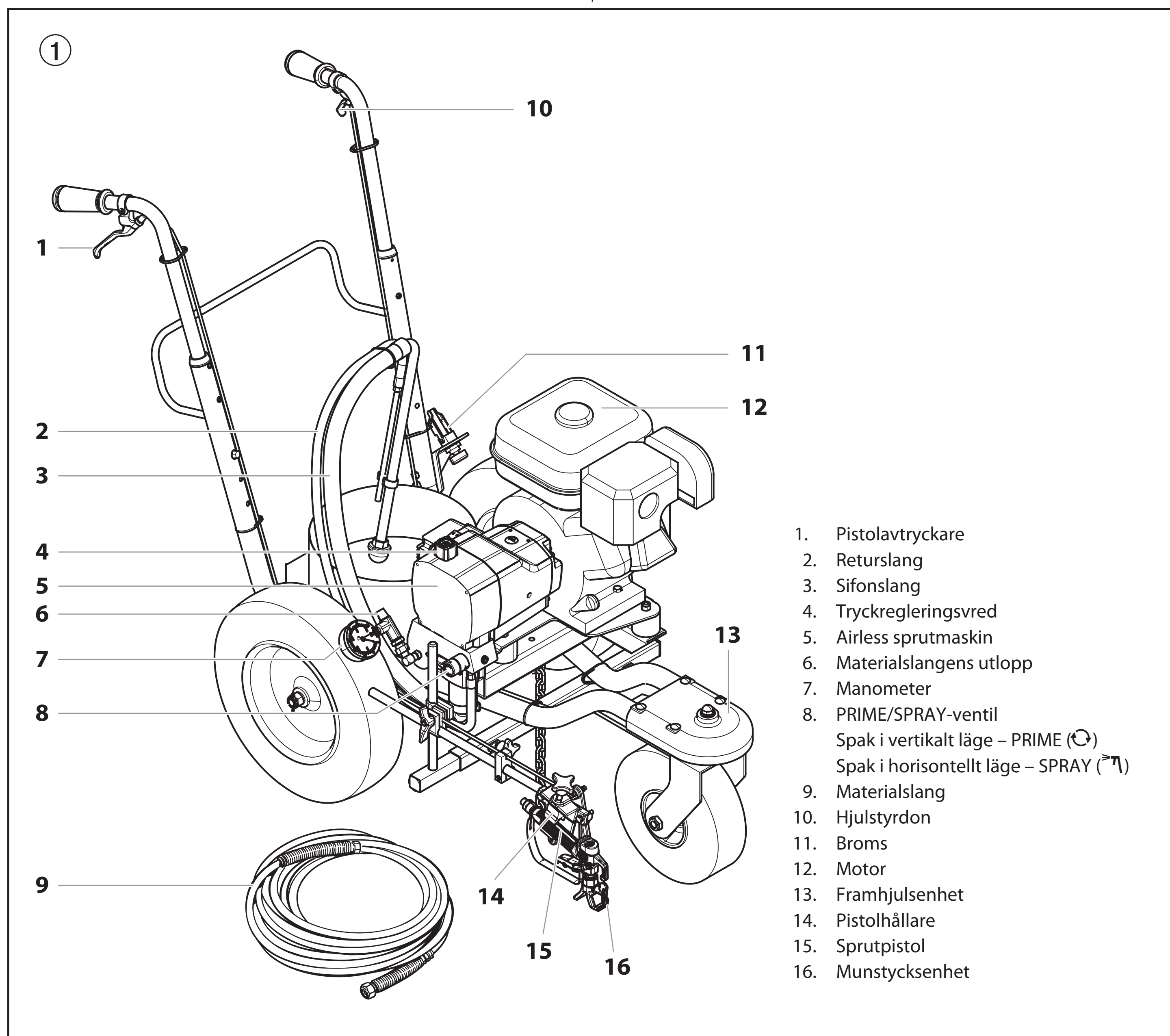
Den här linjemärkningsmaskinen är ett motordrivet precisionsverktyg som används för att spruta med många olika typer av material i många olika tillämpningar bl.a. parkeringsplatser, trottoarer och idrottsfält. Läs och följ den här bruksanvisningen noggrant eftersom den innehåller korrekta anvisningar för drift, underhåll och säkerhet.

2.1 Tekniska data

Max. hydrauliskt volymetriskt flöde	:	3,22 l/min
Typ av bränsle som används	:	Blyfri bilbensin
Motorolja, mängd	:	0,6 l
Bränsle, mängd	:	2,7 l
Max munstyckestorlek	:	0,030”
Max drifttryck	:	3300 PSI (22,8 MPa)
Effekt	:	4,0 HP Robin-Subaru gasmotor
Vikt	:	138 lbs. (62,6 kg)
Filterinsats	:	60 mesh
Mått (L x W x H)	:	150 cm x 69 cm x 104 cm
Ringtryck		
Bak	:	60 psi (410 kPa)
Fram	:	30 psi (205 kPa)
Max ljudtrycksnivå	:	79 dB (A) *

* Mätplats: Avstånd 1 m i sidled anläggningen och 1,60 m över golv, arbetstryck 120 bar (12 MPa), bullerreflekterande golv.

2.2 Systemdiagram



1. Pistolavtryckare
2. Returslang
3. Sifonslang
4. Tryckregleringsvred
5. Airless sprutmaskin
6. Materialslangens utlopp
7. Manometer
8. PRIME/SPRAY-ventil
   Spak i vertikalt läge – PRIME ()
   Spak i horisontellt läge – SPRAY ()
9. Materialslang
10. Hjulstyrdon
11. Broms
12. Motor
13. Framhjulsenhet
14. Pistolhållare
15. Sprutpistol
16. Munstycksenhet

3. Drift

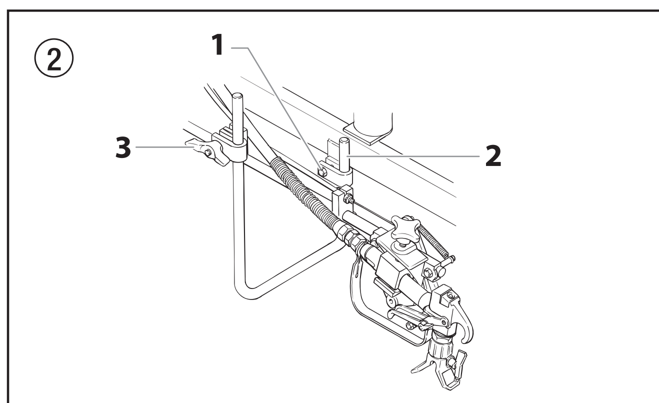


Den här maskinen producerar ett vätskeflöde med extremt högt tryck. Läs och förstå varningarna i avsnittet om säkerhetsåtgärder i början på denna bruksanvisning innan du tar maskinen i drift.

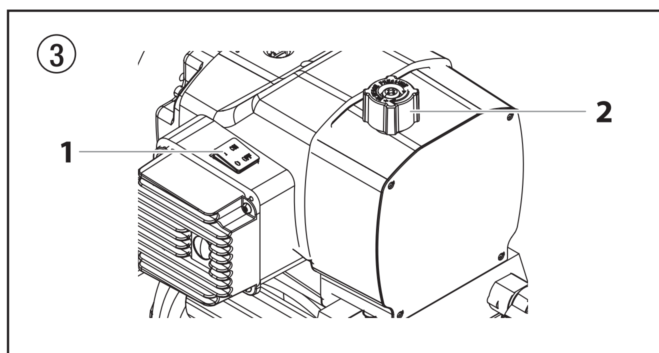
3.1 Montering

Utför följande arbetsmoment innan du startar motorn till en gasdriven linjemärkningsmaskin.

1. Kontrollera att sifonslangen och returslangen är anslutna och säkrade.
2. Placera sprutpistolen i rätt läge (fig. 2).
   a. Lossa stödlistbygelns sexkantsskruv (1) och vrid pistolstödslisten (2) till önskat läge. Dra åt sexkantsskruven ordentligt.
   b. Lossa pistolhållarbygelns vred (3) och skjut sprutpistolen till önskat vertikalt och horisontellt (framsida-till-baksida) läge. Dra åt vredet ordentligt.



3. Vrid tryckregleringsvredet moturs så långt det går, till den lägsta tryckinställningen (fig. 3, 2).
4. Kontrollera att pumpens ON/OFF-omkopplare står i OFF-läget (fig. 3, 1).





Sprutpistolens höjd påverkar sprutmönstrets bredd (dvs. ju lägre pistol desto smalare linjebredd). Munstyckets storlek påverkar också linjebredden.



Kör aldrig maskinen längre än tio sekunder utan vätska. Om maskinen körs utan vätska kan onödigt slitage ske på packningarna.

5. Kontrollera nivån på motoroljan. Motoroljenivån fastställs av tillverkaren. Se motortillverkarens servicehandbok (medföljer).
6. Stäng bränsleavstängningskranen och fyll gastanken med bensin. Använd endast förstklassig, blyfri bensin.



Pistolstödslisten och sprutpistolen kan monteras på valfri sida av sprutmaskinen. Så här flyttar du pistolstödslisten:

a. Ta bort stödlistbygelns sexkantsskruv och mutter.
b. Flytta pistolstödslisten till andra sidan på vagnen.
c. Passa in stödlistbygeln med fästet på vagnen.
d. För sexkantsskruven igenom pistolstödslistens bygel och fästet på vagnen. Placera muttern på sexkantsskruvens ände och dra åt ordentligt.

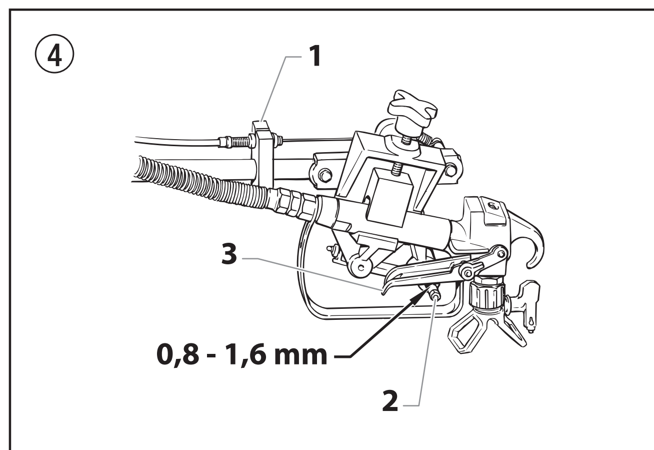
3.2 Justera avtryckarens spänning (fig. 4)

Utför arbetsmomentet nedan om du vill justera fjäderspänningen hos avtryckarspaken på pistolhållaren. När avtryckarspaken på vagnen används aktiveras och frigörs sprutpistolens avtryckare. Med rätt spänning säkerställs att pistolen stängs av när avtryckaren frigörs. Rätt spänning erhålls med en spalt på cirka 0,8 - 1,6 mm mellan avtryckarspaken och sprutpistolens avtryckare.



Ha alltid avtryckaren på sprutpistolen spärrad i låst läge när du gör justeringar i systemet.

1. Använd en skruvnyckel och lossa bulten på kabelblocket (1).
2. Flytta kabelblocket i lämplig riktning för att skapa en spalt på 0,8 - 1,6 mm mellan avtryckarspaken (2) och sprutpistolens avtryckare (3).
   a. Om du skjuter kabelblocket mot pistolen ökar spalten mellan avtryckarspaken och sprutpistolens avtryckare.
   b. Om du skjuter kabelblocket bort från pistolen minskar spalten mellan avtryckarspaken och sprutpistolens avtryckare.



3. Dra åt ställskruven ordentligt.

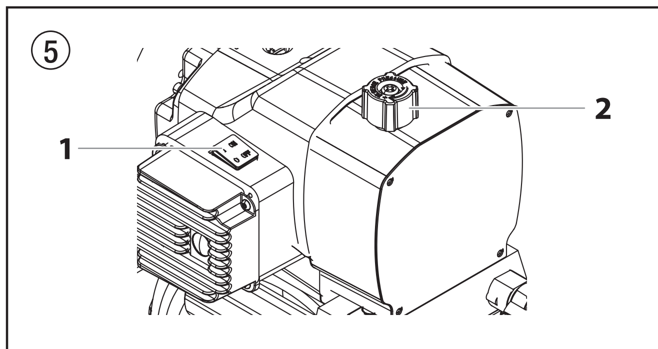
3.3 Förbereda en ny sprejpistol

Är denna sprejpistol ny levereras den med testvätska i vätskedelen för att förebygga rost vid frakt och förvaring. Denna vätska måste noggrant tas bort från systemet med mineralsprit innan du börjar spreja.

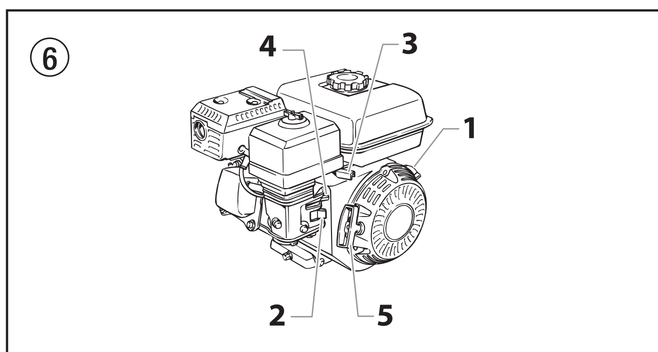


Låt alltid avtryckarens lås vara i låst läge när man förbereder systemet.

1. Placera sifonröret i en behållare med mineralterpentin.
2. Placera returslangen i en spillbehållare av metall.
3. Vrid tryckregleringsvredet moturs så långt det går, till den lägsta tryckinställningen (fig. 5, 2).



4. Sätt PRIME/SPRAY-ventilen i PRIME-läget.
5. Sätt motorns ON/OFF-omkopplare i ON-läget (1).
6. Starta motorn (fig. 6):
   a. Öppna bränsleventilens spak (2).
   b. För gasregleringsarmen bort från gastanken (3).
   c. Stäng motorns startspjäll (4).
   d. Håll i ramen med en hand och dra snabbt och bestämt i startlinan (5). Fortsätt och håll i linan medan du låter den återgå. Dra i linan och låt den återgå tills motorn startar.



7. Sätt på sprutmaskinen genom att sätta pumpens ON/OFF-omkopplare i ON-läget (fig. 5, 1).
8. Vrid tryckregleringsvredet (fig. 5, 2) långsamt medurs för att öka trycket tills vätska börjar komma ut från returslangen. Använd inte mer tryck än vad som behövs för att vätskan ska komma ut.
9. Låt sprutmaskinen vara igång 15–30 sekunder så att testvätskan spolas ut genom returslangen och in i spillbehållaren.
10. Vrid tryckregleringsvredet moturs så långt det går, till den lägsta inställningen.
11. Stäng av sprutmaskinen genom att sätta pumpens ON/OFF-omkopplare i OFF-läget.

3.4 Målningsförberedelse

Innan målning är det viktigt att säkerställa att vätskan i systemet är kompatibelt med den färg som skall användas.



Vätskor som inte är kompatibla kan göra att ventilerna täpps igen och då måste man montera ner och rengöra sprejpistolens vätskedel.



Låt alltid avtryckarens lås vara i låst läge när man förbereder systemet.

1. Placera sifonröret i en behållare med lämpligt lösningsmedel för det material som ska sprutas.



Sprejar du med en vattenbaserad latexlösning tvättar du med varmt rent vatten. Använder du något annat material hör du med material-tillverkaren om de har en kompatibel lösning.

2. Placera returslangen i en spillbehållare av metall.
3. Vrid tryckregleringsvredet moturs så långt det går, till den lägsta tryckinställningen.
4. Sätt PRIME/SPRAY-ventilen i PRIME-läget.
5. Sätt motorns ON/OFF-omkopplare i ON-läget (1).
6. Starta motorn (fig. 6):
   a. Öppna bränsleventilens spak (2).
   b. För gasregleringsarmen bort från gastanken (3).
   c. Stäng motorns startspjäll (4).
   d. Håll i ramen med en hand och dra snabbt och bestämt i startlinan (5). Fortsätt och håll i linan medan du låter den återgå. Dra i linan och låt den återgå tills motorn startar.
7. Sätt på sprutmaskinen genom att sätta pumpens ON/OFF-omkopplare i ON-läget.
8. Vrid tryckregleringsvredet långsamt medurs för att öka trycket tills vätska börjar komma ut från returslangen. Använd inte mer tryck än vad som behövs för att vätskan ska komma ut.
9. Låt sprutmaskinen vara igång 15–30 sekunder så att det gamla lösningsmedlet spolas ut genom returslangen och in i spillbehållaren.
10. Vrid tryckregleringsvredet moturs så långt det går, till den lägsta inställningen.
11. Stäng av sprutmaskinen genom att sätta pumpens ON/OFF-omkopplare i OFF-läget.

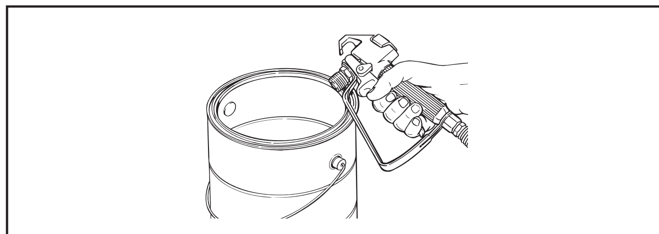


Se till att det inte finns något munstycke eller munstycksskydd på sprejpistolen.

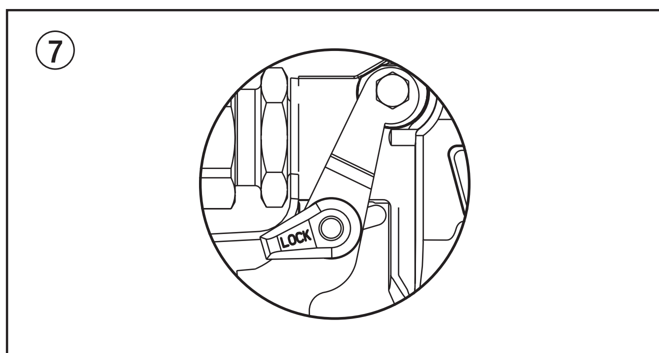
12. Sätt PRIME/SPRAY-ventilen i SPRAY-läget.
13. Sätt på sprutmaskinen.
14. Vrid tryckregleringsvredet långsamt medurs för att öka trycket.
15. Lås upp pistolen genom att vrida avtryckarspärren till upplåst läge.



Jorda sprejpistolen genom att hålla den mot kanten på soptunnan av metall när du spolar. Gör man inte det kan det göra att det uppstår statisk elektricitet som resulterar i eldfara.



16. Avfyra pistolen i spillbehållaren tills det gamla lösningsmedlet är borta och nytt lösningsmedel kommer ut ur pistolen.
17. Lås pistolen genom att vrida avtryckarspärren till låst läge.



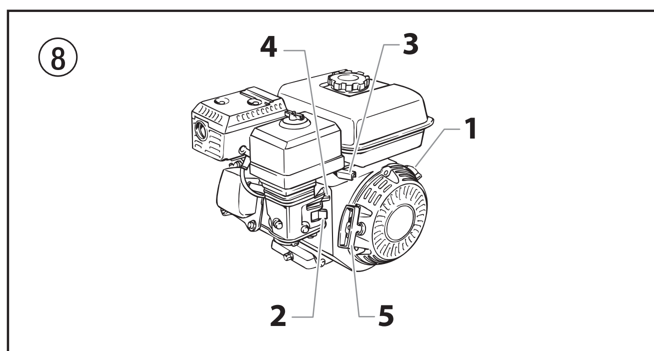
18. Sätt ner pistolen och öka trycket genom att vrida tryckregleringsvredet sakta medurs till den högsta inställningen.
19. Kontrollera hela systemet med avseende på läckage. Om läckage förekommer följer du ”proceduren för tryckminskning” i denna bruksanvisning innan du drar åt eventuella kopplingar eller slangar.
20. Följ ”proceduren för tryckminskning” (avsnitt 4.2) i denna bruksanvisning innan du går över från lösningsmedel till färg.



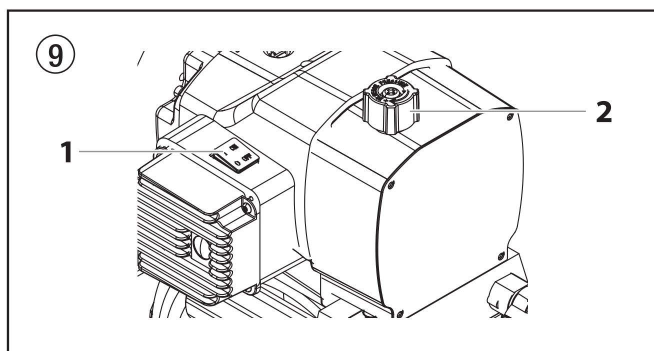
Följ noggrant proceduren för trycksänkning när du stänger ner sprejpistolen av någon orsak, inklusive för underhåll eller justering av någon del i sprejsystemet, ändring eller rengöring av sprejmunstycket eller förberedelse för rengöring.

4. Målning

1. Placera sifonröret i en behållare med färg.
2. Placera retursIangen i en spillbehållare av metall.
3. Vrid tryckregleringsvredet moturs så långt det går, till den lägsta tryckinställningen.
4. Sätt PRIME/SPRAY-ventilen i PRIME-läget.
5. Sätt motorns ON/OFF-omkopplare i ON-läget.
6. Starta motorn (fig. 8):
   a. Öppna bränsleventilens spak (2).
   b. För gasregleringsarmen bort från gastanken (3).
   c. Stäng motorns startspjäll (4).
   d. Håll i ramen med en hand och dra snabbt och bestämt i startlinan (5). Fortsätt och håll i linan medan du låter den återgå. Dra i linan och låt den återgå tills motorn startar.



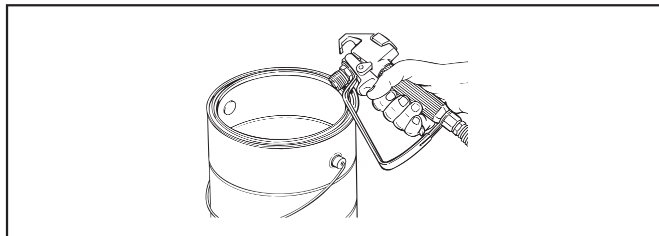
7. Sätt på sprutmaskinen genom att sätta pumpens ON/OFF-omkopplare i ON-läget (fig. 9, 1).
8. Vrid tryckregleringsvredet (fig. 9, 2) långsamt medurs för att öka trycket tills vätska börjar komma ut från retursIangen. Använd inte mer tryck än vad som behövs för att vätskan ska komma ut.



9. Låt sprutmaskinen vara igång tills färg kommer ut i spillbehållaren via retursIangen.
10. Vrid tryckregleringsvredet moturs så långt det går, till den lägsta inställningen.
11. Stäng av sprutmaskinen genom att sätta pumpens ON/OFF-omkopplare i OFF-läget.
12. Ta bort retursIangen från spillbehållaren och sätt den i dess driftläge ovanför färgbehållaren.
13. Sätt PRIME/SPRAY-ventilen i SPRAY-läget.
14. Sätt på sprutmaskinen.
15. Vrid tryckregleringsvredet långsamt medurs för att öka trycket.
16. Lås upp pistolen genom att vrida avtryckarspärren till upplåst läge.



Jorda sprejpistolen genom att hålla den mot kanten på soptunnan av metall när du spolar. Gör man inte det kan det göra att det uppstår statisk elektricitet som resulterar i eldfara.



17. Avfyra pistolen i spillbehållaren tills all luft och lösningsmedel spolats ut från sprutslangen och färgen flyter ut fritt från pistolen.
18. Lås pistolen genom att vrida avtryckarspärren till låst läge.
19. Vrid tryckregleringsvredet moturs så långt det går, till den lägsta inställningen.
20. Stäng av sprutmaskinen.
21. Sätt fast munstycksskyddet och munstycket på pistolen enligt anvisningar i bruksanvisningen till dessa komponenter.



Spreja inte när munstycksskyddet sitter på. Aktivera inte sprejpistolen om inte munstycket är i sprej- eller målningsläget. Aktivera alltid låset på avtryckaren innan du tar bort, byter ut eller rengör munstycket.

22. Sätt på sprutmaskinen.
23. Öka trycket genom att vrida tryckregleringsvredet sakta medurs. Testa sprutmönstret och linjepositionen på ett långt stycke takpapp eller kartong.
    a. Justera tryckregleringsvredet tills strålen från pistolen är helt finfördelad. Försök att hålla tryckregleringsvredet på den lägsta inställningen så att bra finfördelning bibehålls.



Vrider man upp trycket högre än man behöver för att finfördela färgen kan det göra att munstycket slits ut för tidigt och leda till översprejning.

    b. Kontrollera att linjens bredd och position är korrekt. Om sprutpistolens position måste justeras finns anvisningarna om detta under ”Montering” tidigare i detta avsnitt.
24. Kontrollera att sprutpistolen stängs av helt när pistolavtryckaren frisläpps. Om avtryckarens spänning måste justeras finns anvisningarna om detta under ”Justera avtryckarens spänning” (avsnitt 3.2).

4.1 Fungera den främre casteren

Den främre casteren på vagnen planläggs för att spåra sprejaren i endera en raka fodrar eller låter vinkar fritt. Stå bak sprejaren, kontrollerar starta på det lämnade handtaget av vagnen funktionen av den främre casteren.

1. För att låsa den främre casteren i rakan fodra placerar, frigör åtstramningen därefter casteren startar och flyttningen sprejaren framåtriktat.
2. För att låta fritt vinka av den främre casteren, åtstramning och rym casteren startar.



Du spärrar framhjulet i frirörelseläget genom att hålla hjulstyrdonet intryckt och därefter trycka in spärrknappen på sidan av styrdonet. När spärrknappen är intryckt kan du släppa hjulstyrdonet. Du frigör låsstiftet genom att trycka upp hjulstyrdonet.

4.2 Procedur för trycksänkning



Följ noggrant proceduren för trycksänkning när du stänger ner sprejpistolen av någon orsak, inklusive för underhåll eller justering av någon del i sprejsystemet, ändring eller rengöring av sprejmunstycket eller förberedelse för rengöring.

1. Lås pistolen genom att vrida avtryckarspärren till låst läge.
2. Stäng av sprutmaskinen genom att sätta pumpens ON/OFF-omkopplare i OFF-läget.
3. Stäng av motorn genom att sätta motorns ON/OFF-omkopplare i OFF-läget.
4. Vrid tryckregleringsvredet moturs till den lägsta inställningen.
5. Lås upp pistolen genom att vrida avtryckarspärren till upplåst läge.
6. Håll metalldelen på pistolen tätt emot sidan på en metallbehållare för att jorda pistolen och undvika uppbyggnad av statisk elektricitet.
7. Avfyra pistolen för att få bort eventuellt tryck som finns kvar i slangen.
8. Lås pistolen genom att vrida avtryckarspärren till låst läge.
9. Sätt PRIME/SPRAY-ventilen i PRIME-läget.

4.3 Hantera högtrycksslangen

Anläggningen är utrustad med en högtrycksslang som är särskilt lämpad för kolvpumpar.



Risk för personskador om högtrycksslangen är otät. Skadade högtrycksslangar måste genast bytas ut.

Försök aldrig att reparera defekta högtrycksslangar!

Högtrycksslangen ska behandlas försiktigt. Undvik att böja eller vika den skarpt, minsta tillåtna böjningsradie uppgår till ungefär 20 cm.

Se till att ingen kör över högtrycksslangen och skydda den mot vassa föremål och kanter.

Dra aldrig i högtrycksslangen för att flytta maskinen.

Kontrollera att högtrycksslangen inte tvinnas. Genom att använda en Wagner färgspruta med vridled och slangtrumma kan man förhindra detta.



Vid gamla högtrycksslangar ökar risken för skador. Wagner rekommenderar att byta högtrycksslangen efter sex år.



Per ragioni di funzionalità, sicurezza e durata dell’apparecchio occorre utilizzare esclusivamente tubi flessibili ad alta pressione WAGNER.

5. Rengöring



Sprejpistolen, slangen och pistolen måste rengöras grundligt efter arbetsdagens slut. Gör man inte det kan material ansamlas och allvarligt inverka på sprejpistolens prestanda



Spreja alltid vid lägsta tryck med munstycksskyddet borttaget när man använder mineralsprit eller annan lösning för att rengöra sprejanordningen, slangen eller pistolen. Byggs det upp statisk elektricitet kan det resultera i brand eller explosion om det finns eldfarliga ångor i närheten.

5.1 Det finns speciella rengöringsinstruktioner vid användning av eldfarliga lösningsmedel:

- Spola alltid av sprejpistolen, helst utomhus och minst en slanglängd från sprejpumpen.
- Om man samlar upp sprejade lösningsmedel i en metallbehållare placerar man den i en tom 25-liters behållare och sprejar sedan lösningsmedel.
- Området måste vara fritt från eldfarliga ångor.
- Följ alla rengöringsinstruktioner.

5.2 Rengöra sprutmaskinen

1. Följ ”proceduren för tryckminskning” som finns i avsnittet Drift i denna bruksanvisning, avsnitt 4.2 på sidan 56.
2. Ta bort pistolmunstycket och munstycksskyddet och rengör med en borste och lämpligt lösningsmedel.
3. Placera sifonröret i en behållare med lämpligt lösningsmedel (se rekommendationer från materialtillverkaren). Ett exempel på lämpligt lösningsmedel är vatten för latexfärg.
4. Placera returslangen i en spillbehållare av metall.
5. Sätt PRIME/SPRAY-ventilen i PRIME-läget.
6. Sätt motorns ON/OFF-omkopplare i ON-läget och starta motorn.
7. Sätt på sprutmaskinen genom att sätta dess ON/OFF-omkopplare i ON-läget.
8. Vrid tryckregleringsvredet långsamt medurs för att öka trycket tills vätska börjar komma ut från returslangen.
9. Låt lösningsmedlet cirkulera igenom sprutmaskinen och spola ur färgen i returslangen till spillbehållaren av metall.
10. Vrid tryckregleringsvredet moturs så långt det går, till den lägsta inställningen.
11. Stäng av sprutmaskinen genom att sätta ON/OFF-omkopplaren i OFF-läget.
12. Sätt PRIME/SPRAY-ventilen i SPRAY-läget.
13. Sätt på sprutmaskinen.
14. Vrid tryckregleringsvredet långsamt medurs för att öka trycket.



Jorda sprejpistolen genom att hålla den mot kanten på soptunnan av metall när du spolar. Gör man inte det kan det göra att det uppstår statisk elektricitet som resulterar i eldfara.

15. Avfyra pistolen i spillbehållaren tills färgen spolats ut ur slangen och lösningsmedel kommer ut ur pistolen.
16. Fortsätt att avfyra sprutpistolen i spillbehållaren tills det lösningsmedel som kommer ut ur pistolen är rent.



För långtidsförvaring eller förvaring på kalla platser kan man pumpa mineralsprit genom hela systemet.

17. Följ ”proceduren för tryckminskning” som finns i avsnittet Drift i denna bruksanvisning, avsnitt 4.2 på sidan 56.
18. Förvara sprutmaskinen på en ren och torr plats.



Förvara inte sprejapparaten under andra saker som skulle kunna trycka mot.



Lägg inte ner högtrycksslangen i lösningsmedel. Torka endast av utsidan med en indränkt trasa.

5.3 Rengöra sprutmunstycket



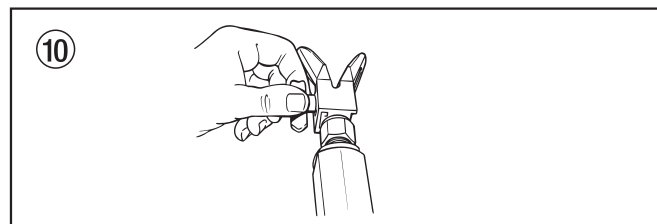
Försök inte att rengöra munstycket med fingrarna.



Rengör inte munstycket med en nål eller något annat spetsigt föremål. Den hårda volframkarbiden är ömtålig och kan lätt flisas sönder.

1. Spola pistolen med lösningsmedel direkt efter utfört arbete.
2. Smörj glidstiften med olja så att de inte börjar kärva.

Om sprutmunstycket blir igentäppt vänder du på det med spaken och avfyrar med avtryckaren. När hindret kommit ut ur munstycket släpper du avtryckaren, vänder tillbaka munstycket till sprutmönsterinställningen och fortsätter med sprutningen



6. Underhåll



Innan du fortsätter, genomför proceduren för tryckminskning som beskrivits tidigare i denna bruksanvisning. Iakttag dessutom alla andra varningar för att minska risken för insprutningsskador samt skador på grund av rörliga delar eller elstöt.



Allt arbete på Robin-Subaru-motorer ska utföras på godkänd serviceverkstad.

6.1 Allmän information om reparation och service

1. Innan du påbörjar något reparationsarbete på sprutmaskinen ska du läsa anvisningarna och alla varningar noggrant.


Obs

Dra aldrig i en kabel när du ska koppla bort den. Kabeln kan då lossna från kabelkontakten.

2. Testa din reparation innan du sätter sprutmaskinen i ordinarie drift, för att försäkra dig om att problemet har åtgärdats. Om inte sprutmaskinen fungerar ordentligt går du igenom reparationsproceduren för att fastställa om allting utfördes korrekt. I avsnittet Felsökning kan du få hjälp med att identifiera andra möjliga problem.
3. Se till att serviceområdet är välventilerat när lösningsmedel används under rengöring. Använd alltid skyddsglasögon under servicearbetet. Ytterligare skyddsutrustning kan behövas beroende på typen av rengöringsmedel. Följ alltid rekommendationerna från tillverkaren av lösningsmedlet.
4. Kontakta ett Wagner-godkänt servicecenter om du har några frågor om din sprutmaskin från Wagner.

6.2 Rutinmässigt motorunderhåll

Varje dag
- Kontrollera och fyll på gastanken.
- Efter de första 20 driftstimmarna tömmer du ut oljan och fyller på med ny. Kontrollera motoroljenivån och fyll på vid behov.

Varje vecka
- Ta bort luftfiltrets lock och rengör insatsen. Byt ut insatsen vid behov. Om drift sker i en ovanligt dammig miljö ska filtret kontrolleras dagligen och bytas ut vid behov. (Du kan köpa utbytesinsatser av din lokala Wagner-återförsäljare.)
- Efter var 50:e driftstimme: Byt motoroljan.

Tändstift
- Använd endast (NKG) BR6HS eller Champion RL86C tändstift.
- Tändstiftets spalt ska vara 0,50 - 0,75 mm.
- Använd en tändstiftsnyckel när du installerar och tar bort tändstiftet.

6.3 Högtrycksslang

Kontrollera optiskt om högtrycksslangen har tryckställen eller buktar utåt, särskilt vid övergången till armaturen. Överfallsmuttrarna måste kunna vridas utan svårigheter.



Vid gamla högtrycksslangar ökar risken för skador. Wagner rekommenderar att byta högtrycksslangen efter sex år.

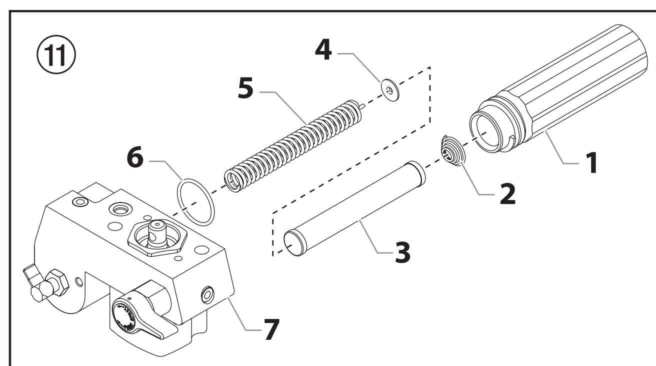
7. Service

7.1 Rengöra eller byta ut filter

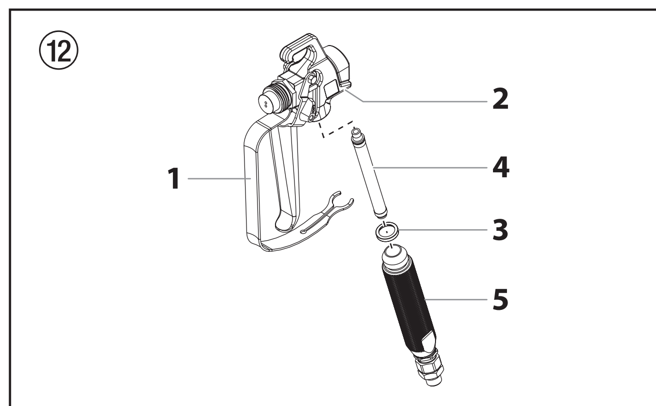
Pumpfilter
1. Lossa och ta bort filterkroppen för hand (1).
2. Skjut ut filtret (3) ur kärnfjädern (5).
3. Inspektera filtret. Rengör eller byt ut filtret om inspektionen visar att det behövs.
4. Inspektera o-ringen (6). Rengör eller byt ut o-ringen om inspektionen visar att det behövs.
5. Skjut det nya eller rengjorda filtret över kärnfjädern (5) med filterfjäderadaptern (4) på plats. Tryck in filtret till mitten av filterhuset (7).
6. Skjut filterkroppen (1) över filtret (3) och skruva fast den ordentligt i filterhuset (7).



Filterkroppen ska dras åt för hand, men se till att den sitter på plats ordentligt i filterhuset.



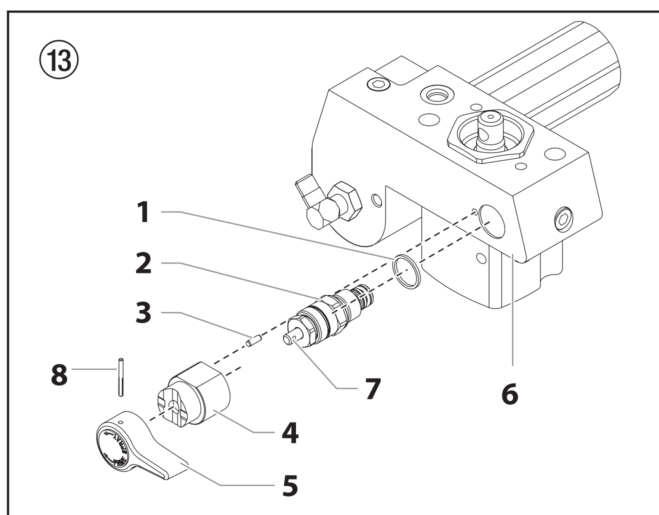
Pistolfilter
1. Dra den nedre delen av avtryckarskyddet framåt (1) så att det lossnar från handtaget (5).
2. Lossa på och ta bort handtaget (5) från pistolhuvudet (2).
3. Dra ut det gamla filtret (4) ur pistolhuvudet.
4. Skjut in det nya filtret i pistolhuvudet med den smala änden först.
5. Kontrollera att handtagspackningen (3) sitter på rätt plats.
6. Skruva in handtaget (5) i pistolhuvudet (2) tills det sitter säkert på plats.
7. Snäpp fast avtryckarskyddet (1) på handtaget (5).



7.2 Byta ut PRIME/SPRAY-ventilen

Utför nedanstående arbetsmoment och använd då PRIME/SPRAY-ventilens utbytessats artnr. 3547 266.

1. Tryck ut låsstiftet (8) ur ventilhandtaget (5).
2. Ta bort ventilhandtaget och kambasen (4).
3. Lossa med hjälp av en skruvnyckel på ventilhuset (2) och ta bort det.
4. Se till att packningen (1) är på plats och skruva in det nya ventilhuset i filterblocket. Dra åt ordentligt med en skruvnyckel.
5. Placera kambasen (4) över ventilhuset. Smörj kambasen med fett och justera in kammen mot filterblocket (6) med hjälp av låspinnen (3).
6. Passa in hålet i ventilskaftet (7) med hålet i ventilhandtaget (5).
7. För in låsstiftet (8) i ventilhandtaget (5) och genom ventilskaftet (7) för att låsa fast ventilhandtaget i läge.



7.3 Byta ut givaren

1. Lossa och ta bort frontkåpans fyra fästskruvar (1). Ta bort frontkåpan (2).
2. Stoppa sprutmaskinen när kolven befinner sig i det lägsta läget.
3. Genomför proceduren för tryckminskning (avsnitt 4.2).

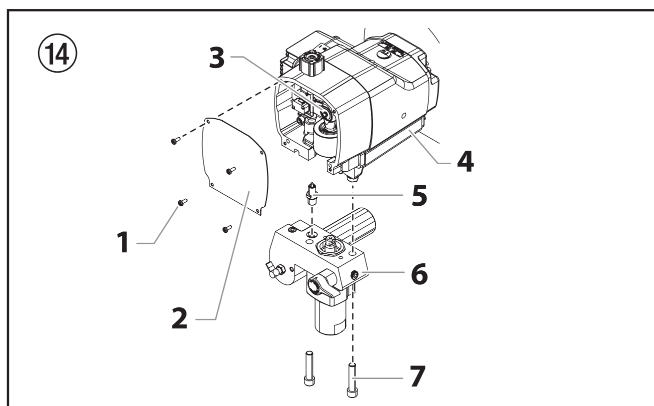


Innan du fortsätter, genomför proceduren för tryckminskning som beskrivits tidigare i denna bruksanvisning. Iakttag dessutom alla andra varningar för att minska risken för insprutningsskador samt skador på grund av rörliga delar eller elstöt.

4. Luta sprutmaskinen bakåt så att du enklare kommer åt vätskesektionen.
5. Använd en 3/8" sexkantnyckel och skruva bort de två hylsskruvarna (7).
6. Dra ned vätskesektionen (6) ungefär 13 mm från huset så att givaren (5) frigörs.
7. Skjut vätskesektionen (6) och kolvstången framåt tills kolvstången befinner sig utanför T-spåret på vevstaken.
8. Använd en skruvnyckel och ta bort givarenheten (5) från vätskesektionen.
9. Skruva fast den nya givarenheten (5) på vätskesektionen. Dra åt ordentligt med en skruvnyckel.
10. Montera tillbaka pumpen genom att utföra stegen 1-8 i omvänd ordning.



Se till att givaren blir korrekt inpassad med hålet i vätskesektionen under återmonteringen. Felaktig inpassning kan orsaka skada på givarens o-ring.



8. Utföra service på vätskesektionen

Följ nedanstående arbetsmoment om du vill utföra service på ventilerna och packa om vätskesektionen.

1. Skruva bort de fyra skruvarna på frontkåpan. Ta bort frontkåpan.
2. Starta motorn (anvisningar finns i avsnittet Drift i denna bruksanvisning). Vrid tryckregleringsvredet medurs, till den högsta tryckinställningen.
3. Växla sprutmaskinens ON/OFF-omkopplare mellan ON- och OFF-lägena i korta intervaller tills löparen och kolvstången stannar vid den lägsta punkten i kolvslaget.
4. Stäng av motorn och genomför proceduren för tryckminskning.



Innan du fortsätter, genomför proceduren för tryckminskning som beskrivits tidigare i denna bruksanvisning. Iakttag dessutom alla andra varningar för att minska risken för insprutningsskador samt skador på grund av rörliga delar eller elstöt.

8.1 Utföra service på ventilerna

Du kan komma åt inloppsventilen och dess säte liksom utloppsventilen och dess säte utan att vätskesektionen tas isär fullständigt. Det är möjligt att ventilerna inte sluter tätt ordentligt på grund av smuts som fastnat i inloppsventilens respektive utloppsventilens säte. Följ nedanstående instruktioner för att rengöra ventilerna och vända på eller byta ut sätena.



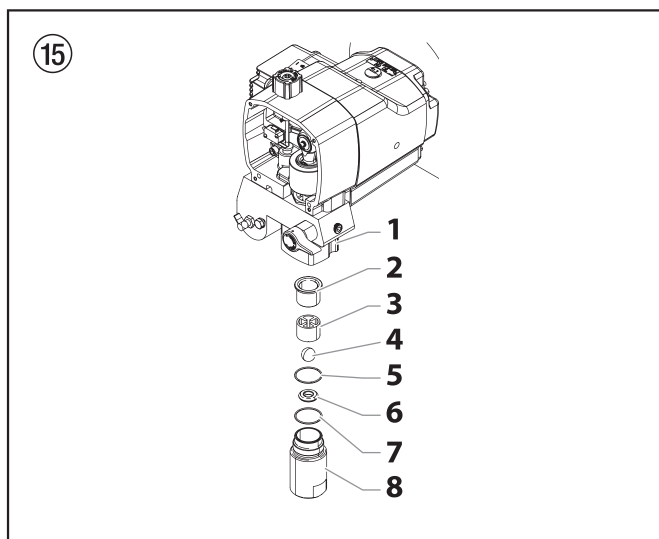
Håll sprutmaskinen i upprätt läge under det här arbetsmomentet.

Figur 15

1. Använd en skruvnyckel och ta bort inloppsventilens hus (8) från vätskesektionens hus (1).
2. Rensa bort eventuellt smuts i huset samt inspektera det och sätet (6). Om inloppsventilens säte är skadat vänder du på det, till den oanvända sidan, eller byter ut det.



Om du vänder på eller byter ut inloppsventilens säte måste inloppsventilkulan (4) bytas ut.



Figur 16



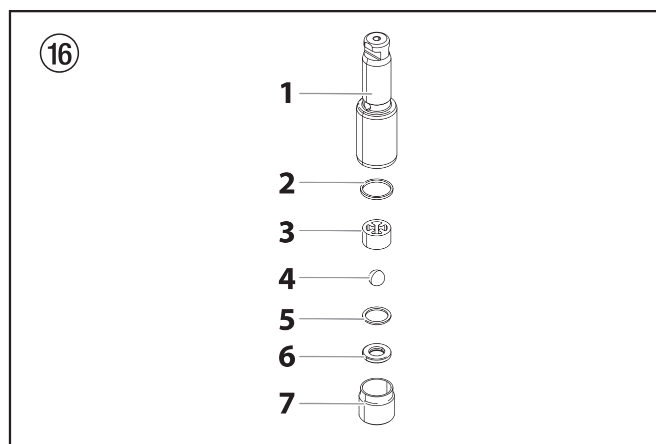
Utför alltid service på utloppsventilen med kolvstången fastsatt på pumpen. Därigenom förhindras kolvstången från att rotera under det att du tar isär utloppsventilen.

3. Använd en 3/8" sexkantnyckel för att lossa på och ta bort utloppsventilens hållare (7) från kolvstången (1).
4. Rensa bort eventuell smuts och inspektera utloppsventilens hållare (7) och säte (6). Om utloppsventilens säte (6) är skadat vänder du på det, till den oanvända sidan, eller byter ut det.



Om du vänder på eller byter ut utloppsventilens säte måste utloppsventilkulan bytas ut.

5. Ta bort, rengör och inspektera utloppshylsan (3) och utloppsventilskulan (4). Byt ut dem om de är slitna eller skadade.
6. Sätt ihop ventilerna igen genom att utföra stegen ovan i omvänd ordning.



8.2 Packa om vätskesektionen

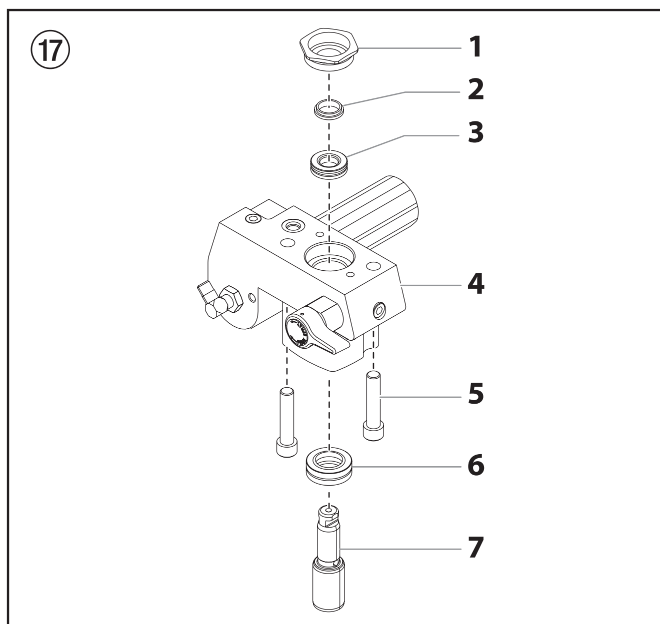
1. Ta bort fotventilen genom att följa stegen under arbetsmomentet "Utföra service på ventilerna" i avsnitt 8.1.



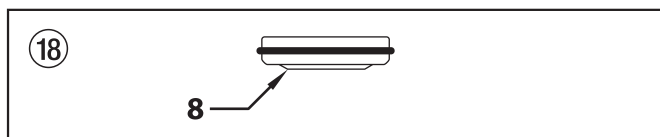
Utloppsventilen behöver inte tas bort från kolvstången i detta arbetsmoment.

Figur 17

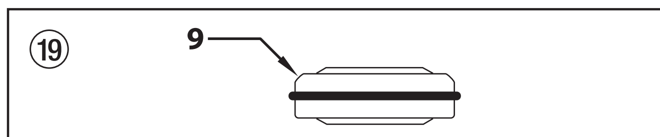
2. Använd en 3/8" sexkantnyckel och skruva bort de två monteringsskruvarna (5) på pumpblocket.
3. Dra ned pumpblocket cirka 13 mm från växellådshuset.
4. Skjut pumpblocket (4) och kolvstången framåt tills kolvstången befinner sig utanför T-spåret på löparen.
5. Skjut ut kolvstången (7) genom undersidan på pumpblocket (4).
6. Lossa och ta bort spärrmuttern (1) och kolvgejden (2) från pumpblocket (4).
7. Ta bort de övre (3) och nedre (6) packningarna från pumpblocket.
8. Rengör pumpblocket (4).
9. Placera de nya övre och nedre packningarna och packa områdena mellan packklackarna med fett. Smörj o-ringarna på packningarnas utsida med fett.
10. Inspektera kolvstången (7) med avseende på slitage och byt vid behov ut den.



11. Sätt in den övre packningen (3) upptill på pumpblocket med packningens upphöjda klack (8) vänd nedåt.



12. Sätt kolvgejden (2) i spärrmuttern (1). Skruva fast spärrmuttern (1) i pumpblocket (4) tills den är handåtdragen.
13. Forma den nedre packningen (6) med hjälp av storleksverktyget (ingår i ompackningssatsen).
14. Sätt delvis i den nedre packningen (6) i pumpblockets nedre del så att den sida som har o-ringen närmast packningens framsida är vänd uppåt.



15. Tryck ner den nedre packningen (6) på plats med hjälp av införingsverktyget (verktygets artikelnummer anges i komponentlistan för vätskesektionen).
16. Inspektera kolvstången (7) med avseende på slitage och byt vid behov ut den.



Belägg kolvgejdsverktyget och kolvstången med fett innan du för in dem i pumpblocket.

17. Placera kolvinföringsverktyget (ingår i ompackningssatsen) över kolvstångens övre del.
18. För in kolvstången (7) i botten på pumpblocket (4), via den nedre packningen (6), via den övre packningen (3) och ut genom spärrmuttern (1). Använd en gummiklubba och knacka lätt på kolvstångens undersida tills den hamnar på rätt plats i pumpblocket.



När du packar om vätskesektionen måste du se till att den upphöjda klacken på den nedre packningens nedre del befinner sig helt utanför packningen runt kolvstången efter införingen av denna.

19. Ta bort kolvstångsinföringsverktyget från kolvstångens övre del.
20. Använd en skruvnyckel och dra åt spärrmuttern (1) i pumpblocket. Dra åt med ett vridmoment på 34-40 Nm (300-360 in. lbs).
21. Skjut in kolvstångens topp i T-spåret på löparen.
22. Sätt pumpblocket (4) under växellådshuset och tryck blocket uppåt tills det vilar mot växellådshuset.



Se till att givaren blir korrekt inpassad med hålet i pumpblocket under återmonteringen. Felaktig inpassning kan orsaka skada på givarens packning.

23. Skruva pumpblockets monteringsskruvar (5) genom pumpblocket och in i växellådshuset. Dra åt med ett vridmoment på 45-50 Nm (400-440 in. lbs).
24. Montera tillbaka fotventilen i pumpblocket.



Se till, under återmonteringen, att o-ringen mellan pumpblocket och fotventilshuset smörjs med fett och sätts på plats ordentligt.

25. Skruva in sifonröret i fotventilshuset och dra åt ordentligt. Linda PTFE-tejp runt gängorna på sifonröret innan monteringen. Sätt tillbaka returslangen i klämman på sifonröret.
26. Skruva fast returslangen i pumpblocket och dra åt ordentligt.
27. Sätt dit växellådshusets frontkåpa och skruva fast den på plats med hjälp av de fyra fästskruvarna.
28. Sätt på sprutmaskinen genom att följa proceduren i avsnittet ”Drift” i denna bruksanvisning och kontrollera om det finns några läckor.

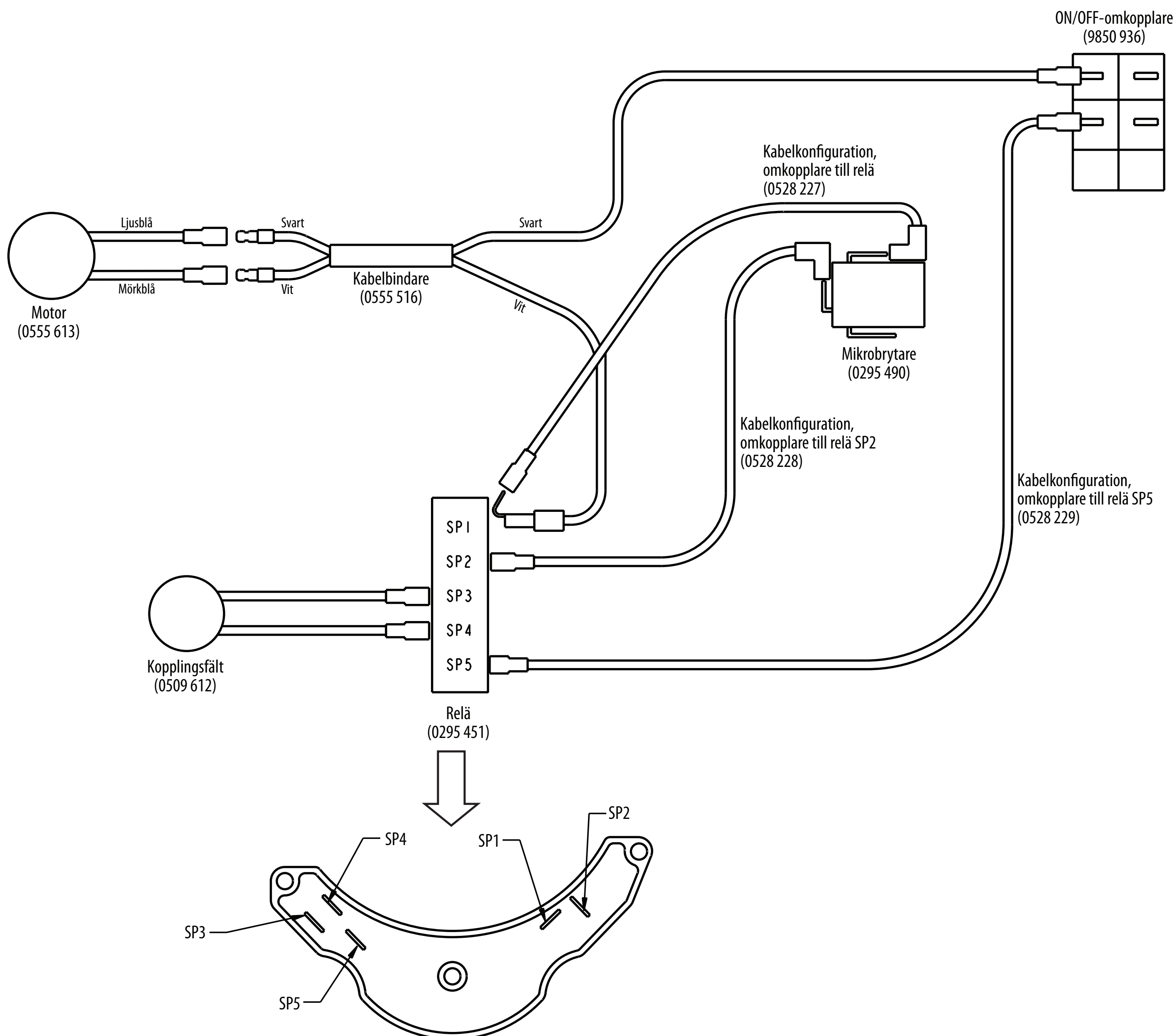


Ompackningssatsen 0507 887 är tillgänglig. Använd alla delarna i denna sats så uppnår du bästa resultat.

9. Felsöka

Problem	Orsak	Lösning
A. Maskinen går inte igång.	1. Trycket är för lågt inställt.	1. Vrid tryckregleringsvredet medurs för att tillföra ström till maskinen och öka tryckinställningen.
	2. Kabelfel eller -glapp.	2. Inspektera maskinen eller ta den till ett behörigt
	3. Gastanken är tom.	3. Fyll på gastanken.
B. Maskinen grundmålar inte.	1. PRIME/SPRAY-ventilen står i SPRAY-läget.	1. Vrid PRIME/SPRAY-ventilen medurs till PRIME-läget.
	2. Luftläckage i sifonröret/sifonenheten.	2. Kontrollera anslutningen till sifonröret/sifonenheten och dra åt eller byt ut om den är skadad.
	3. Pumpfiltret och/eller inloppsfiltret är igentäppt.	3. Ta bort pumpfilterelementet och rengör. Ta bort inloppsfiltret och rengör.
	4. Sifonröret/sifonenheten är igentäppt.	4. Ta bort sifonröret/sifonenheten och rengör.
C. Maskinen bygger inte upp eller behåller tryck.	1. Sprutspetsen är utsliten.	1. Byt ut sprutspetsen enligt anvisningarna som medföljde sprutpistolen.
	2. Sprutspetsen är för stor.	2. Byt sprutspetsen till en spets som har en mindre mynning enligt anvisningarna som medföljde sprutpistolen.
	3. Tryckregleringsvredet är inte korrekt inställt.	3. Vrid tryckregleringsvredet medurs för att öka tryckinställningen.
	4. Pumpfiltret, pistolfiltret eller inloppsfiltret är igentäppt.	4. Ta bort pumpfilterelementet och rengör. Ta bort pistolfiltret och rengör. Ta bort inloppsfiltret och rengör.
	5. Material flödar från returslangen när PRIME/SPRAY-ventilen står i SPRAY-läget.	5. Rengör eller byt ut PRIME/SPRAY-ventilen.
	6. Luftläckage i sifonröret/sifonenheten.	6. Kontrollera anslutningen till sifonröret/sifonenheten och dra åt eller byt ut om den är skadad.
	7. Externt vätskeläckage.	7. Kontrollera alla anslutningar med avseende på externt läckage. Dra åt anslutningarna vid behov.
	8. Internt vätskesektionsläckage (packningarna är slitna och/eller smutsiga, ventilkulorna är slitna).	8. Rengör ventilerna och utför service på vätskesektionen genom att följa proceduren under ”Utföra service på vätskesektionen” i avsnittet Underhåll i denna bruksanvisning.
	9. Slitna ventilsäten	9. Vänd på eller byt ut ventilsätena genom att följa proceduren under “Utföra service på vätskesektionen” i avsnittet Reparationer på maskinen i denna bruksanvisning.
D. Vätskeläckage i den övre delen av vätskesektionen.	1. Övre packningarna är slitna.	1. Packa om pumpen genom att följa proceduren under ”Utföra service på vätskesektionen” i avsnittet Service i denna bruksanvisning.
	2. Kolvstången är sliten.	2. Byt ut kolvstången genom att följa proceduren under ”Utföra service på vätskesektionen” i avsnittet Service i denna bruksanvisning
E. För högt tryckslag vid sprutpistolen.	1. Fel typ av högtryckssprutslang.	1. Byt ut slangen till en högtryckssprutslang med 6,35 mm jordad textilfläta och minst 15 m lång.
	2. Sprutspetsen är sliten eller för stor.	2. Byt ut sprutspetsen enligt anvisningarna som medföljde sprutpistolen.
	3. För högt tryck.	3. Vrid tryckregleringsvredet moturs för att minska spruttrycket.
F. Dåligt sprutmönster.	1. Sprutspetsen är för stor för det material som används.	1. Byt sprutspetsen till en ny eller mindre sprutspets enligt anvisningarna som medföljde sprutpistolen.
	2. Inkorrekt tryckinställning.	2. Vrid tryckregleringsvredet för att justera trycket för ett korrekt sprutmönster.
	3. Otillräcklig vätsketillförsel.	3. Rengör alla filter.
	4. Materialet som sprutas är för trögflytande.	4. Tillsätt lösningsmedel i materialet enligt tillverkarens rekommendationer.
G. Maskinen saknar kraft.	1. Tryckjusteringen är för låg.	1. Vrid tryckregleringsvredet medurs för att öka tryckinställningen.

10. Kopplingsschema LineCoat 800

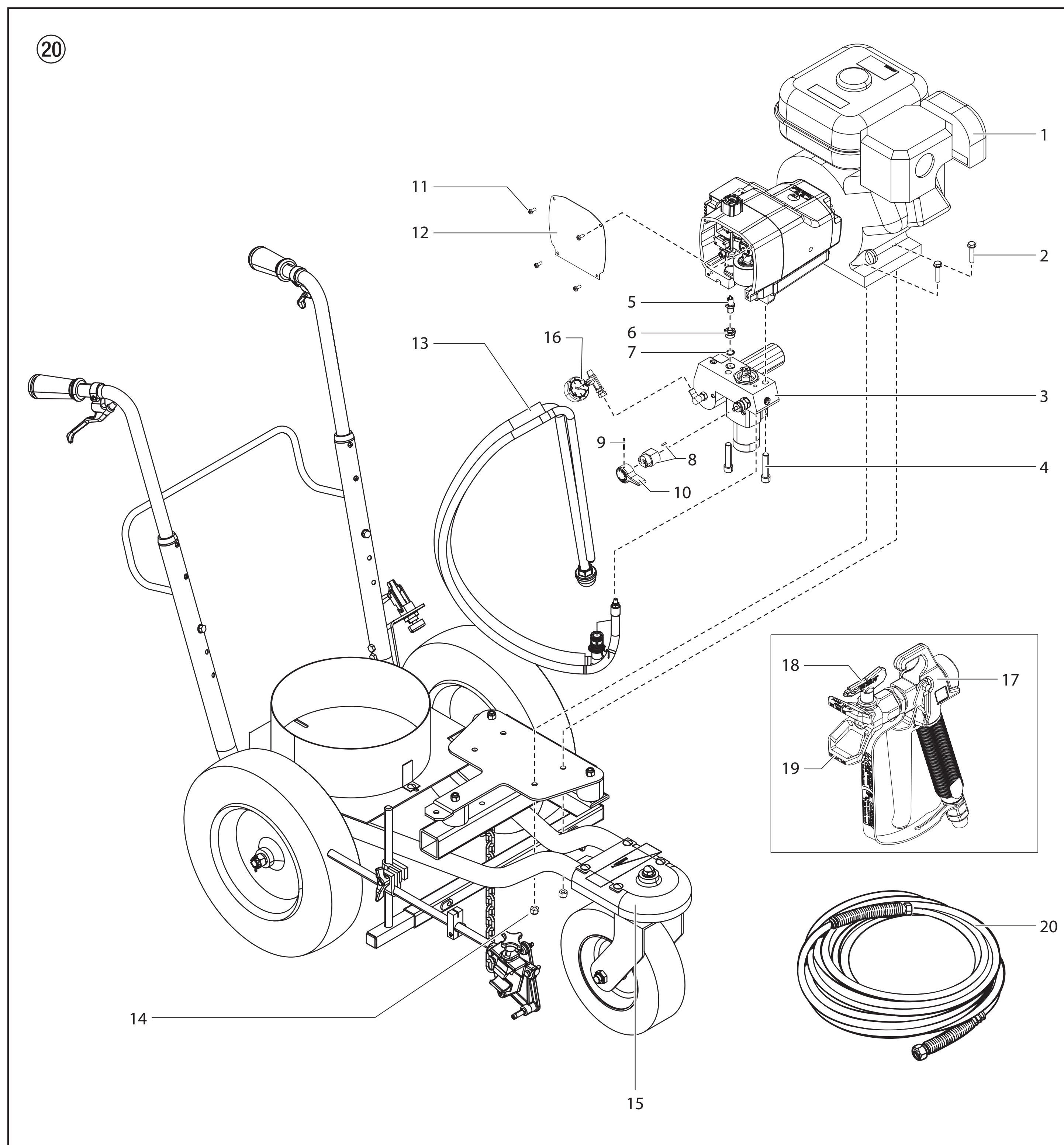


(E) **Conjunto principal**

(NL) **Hoofdsamenstel**

(DK) **Hovedsamling**

(S) **Huvudmontage**



Pos.	LC800	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
1	--------	Conjunto de transmisión	Aandrijving	Kraftoverføringssamling	Drivenhet
2	0509 550	Tornillo hexagonal (4)	Zeskantschroef (4)	Sekskantet skrue (4)	Sexkantsskruv (4)
3	0528 181	Conjunto de la sección de líquido	Vloeistofhouder	Væskeafdelingssamling	Vätskesektion
4	0508 553	Perno de la sección de líquido (2)	Bout van de vloeistofhouder (2)	Væskeafdelingsbolt (2)	Vätskesektion, bult (2)
5	0551 112	Conjunto del transductor	Transductor	Transducersamling	Givare, enhet
6	0555 256	Adaptador del transductor	Adapter voor transductor	Transduceradapter	Givare, adapter
7	0509 585	Junta del transductor	Pakking transductor	Transducermellemlæg	Givare, packning
8	0507 931	Conjunto de base de leva	Nokbasis	Kamfodsamling	Kambas, enhet
9	5006 543	Pasador de ranura	Groefpen	Rillestift	Låsstift
10	0508 744	Perilla PRIME/SPRAY	PRIME/SPUIT-schakelaar	PRIME/SPRAY greb	PRIME/SPRAY-vred
11	0509 552	Tornillos de la tapa delantera (4)	Schoreven voorplaat (4)	Forsideskruer (4)	Frontkåpa, skruvar (4)
12	0555 296	Tapa delantera	Voorplaat	Forside	Frontkåpa
13	0528 178	Conjunto de sifón	Sifon	Hævertsamling	Sifon, enhet
14	0295 615	Tuerca (4)	Moer (4)	Møtrik (4)	Mutter (4)
15	0528 177	Conjunto de carro	Cart	Vognsamling	Vagn, enhet
16	0508 239	Manómetro	Manometer	Manometer	Manometer
17	0296 392	Pistola pulverizadora Airless AG-08	Luchtloos spuitpistool, AG-08	Airless spraypistol, AG-08	Airless sprutpistol, AG-08
18	0561 708	2 boquillas de pulverización Trade Tip, LineFinish 1708	Spuitkop 2, LineFinish 1708	Trade tip 2 sprøjtedyse LineFinish 1708	Tradetip 2 sprutmunstycke, LineFinish 1708
19	0556 042	2 protecciones de boquilla Trade Tip	Spuitkop 2 Bescherming spuitkop	Trade tip 2 sprøjteværn	Tradetip 2 sprutskydd
20	9984 574	Manguera de aire de uso intensivo DN6-ND270 amarillo de 1/4" de 15 m	HD luchtslang DN6-ND270, 1/4", 15m, geel	HD luftslange DN6-ND270, 0,63 cm (1/4"), 15 m, gul	HT-luftslang DN6-ND270, 1/4", 15 m, gul

(E) Accesorios para LineCoat 800

(NL) Accessoires voor LineCoat 800

(DK) Tilbehør til LineCoat 800

(S) Tillbehör till LineCoat 800

Pos.	LC800	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
1	0555 910	Hopper Kit, 45 litro tolva de material	Hopper Kit, 45 litre material hopper	Hopper Kit, 45 litre magasin udstyr	Hopper Kit, 45 litre Hopper församling
2	0555 905	LaserKit - sistema de alineación láser	LaserKit - Laser Rooilijn Systematiek	LaserKit - Laser opstilling ordning	LaserKit - Lasern placering system
3	0254 251	Montaje de puntero	Wijzer vergadering	Pegepind samling	Pekpinnen församling

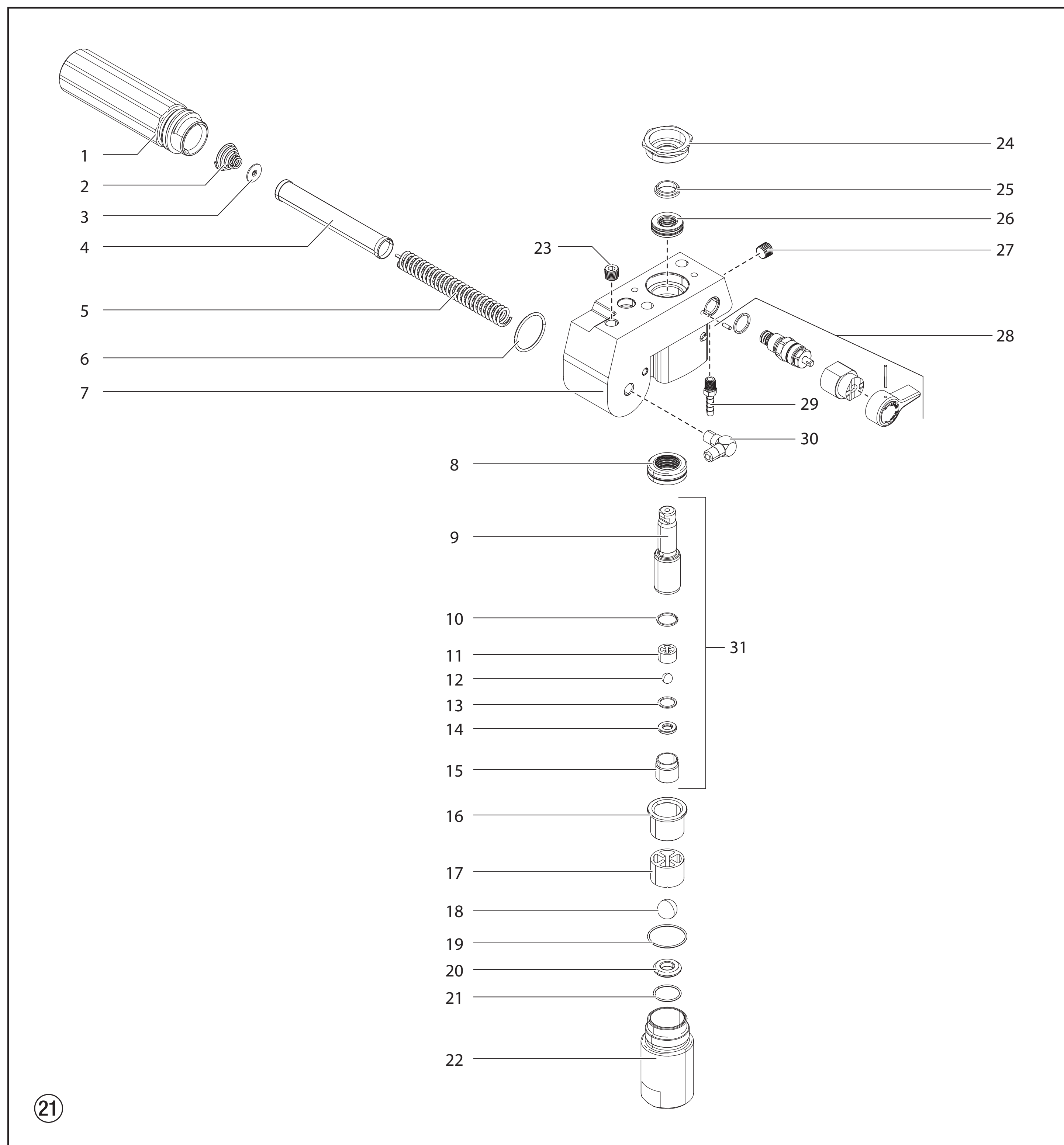
Cuadro de piezas de recambio **Onderdelenafbeelding** **Reservedelsbillede** **Reservdelsbild**

Ⓔ **Farbstufe**

ⓃⓁ **Materiaaltransportpomp**

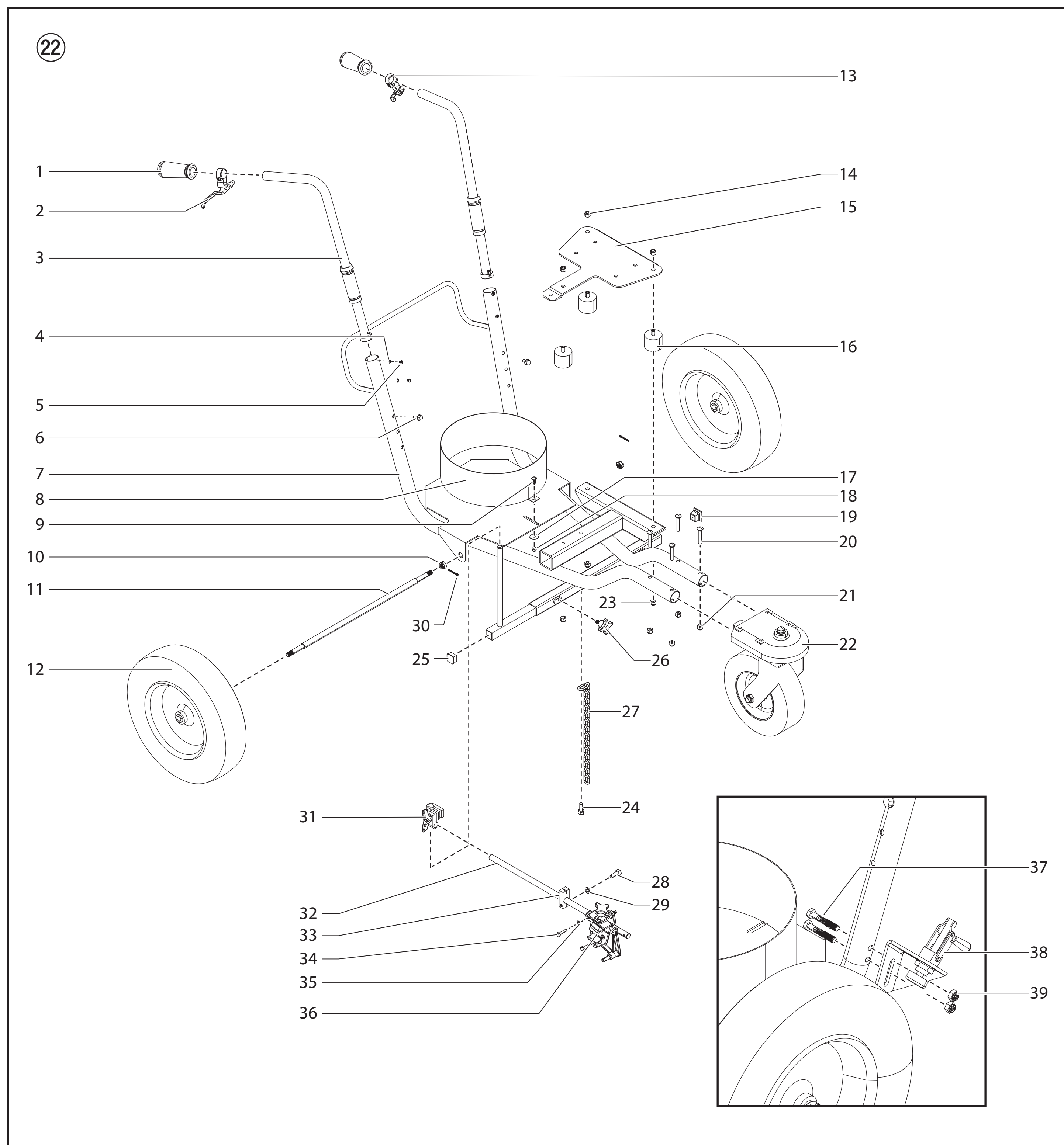
ⒹⓀ **Pompe à peinture**

Ⓢ **Stadio della vernice**



Pos.	LC800	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
1	0508 601	Carcasa del filtro	Filterbehuizing	Filterhus	Filterhus
2	0508 602	Resorte del filtro	Filterveer	Filterfjeder	Filterfjäder
3	0508 603	Adaptador	Adapter	Adapter	Adapter
4	0508 748	Filtro	Filter	Filter	Filter
5	0508 749	Resorte	Veer	Fjeder	Fjäder
6	0508 604	Junta	Afdichting	Pakning	Packning
7	0551 681	Carcasa de la sección de líquido	Behuizing vloeistofhouder	Væskeafdelingshus	Vätskesektion, hus
8	0507 274	Empaquetadura inferior	Onderste pakking	Underste pakning	Nedre packning
9	0508 597	Biela del pistón	Zuigerstang	Stempelstang	Kolvstång
10	0507 734	Junta de la válvula de salida	Afdichting uitvoerklep	Udløbsventilpakning	Utloppsventil, packning
11	0507 945	Jaula de salida	Uitvoerklepgeleider	Udløbskugleholder	Utloppshylsa
12	9841 502	Bola de salida	Uitvoerklepkogel	Udløbskugle	Utloppskula
13	0507 454	Arandela de nylon	Nylon sluitring	Nylonspændskive	Nylonbricka
14	0294 516	Asiento de la válvula de salida	Uitlaatkleppenhuis	Udløbsventilsæde	Utloppsventil, säte
15	0507 733	Retén de la válvula de salida	Uitlaatklephouder	Udløbsventilsikring	Utloppsventil, hållare
16	0555 002	Buje	Bus	Bøsning	Bussning
17	0507 944	Jaula de entrada	Invoerklepgeleider	Indløbskugleholder	Inloppshylsa
18	3551 519	Bola de la jaula de entrada	Invoerklepkogel	Indløbskugleholder kugle	Inloppshylsa, kula
19	0508 599	Junta de PTFE	PTFE O-ring	PTFE O-ring	O-ring, PTFE
20	3500 310	Asiento	Huis	Sæde	Säte
21	0509 582	Junta de PTFE	PTFE O-ring	PTFE O-ring	O-ring, PTFE
22	759-049	Carcasa de la válvula de retención	Behuizing voetklep	Fodventilhus	Fotventil, hus
23	0507 517	Tapón	Bougie	Prop	Plugg
24	0508 592	Tuerca de retención	Borgmoer	Låsemøtrik	Spärrmutter
25	0508 593	Guía del pistón superior	Bovenste zuigergeleider	Øverste stempelstyr	Övre kolvgejd
26	0507 273	Empaquetadura superior	Bovenste pakking	Øverste pakning	Övre packning
27	0507 517	Tapón	Bougie	Prop	Plugg
28	3547 266	Conjunto de válvula PRIME/ SPRAY	PRIME/SPUIT-klep	PRIME/SPRAY ventilsamling	PRIME/SPRAY-ventil
29	0551 530	Acople del tubo de retorno	Fitting terugvoerslang	Returslangestuds	Returrörskoppling
30	3512 440	Acople de salida	Fitting uitvoer	Udløbsstuds	Utloppskoppling
31	0507 258	Conjunto del pistón (incluye artículos 9 a 15)	Zuiger (inclusief onderdelen 9 tot 15)	Stempelsamling (indeholder genstand 9-15)	Kolvenhet (komponenterna 9-15 ingår)
	0551 511	Herramienta de inserción de la empaquetadura inferior (no se muestra)	Indrukker onderste pakking (niet getoond)	Underste paknings indføringsværktøj (ikke vist)	Införingsverktyg för nedre packning (visas ej)
	0507 887	Kit para volver a colocar la empaquetadura (incluye los artículos 8, 10, 12, 13, 16, 18, 19, 21, 25 y 26)	Pakkingkit (inclusief onderdelen 8, 10, 12, 13, 16, 18-19, 21, 25 en 26)	Ompakningskit (indeholder genstand 8, 10, 12, 13, 16, 18-19, 21, 25 og 26)	Ompackningssats (komponenterna 8,10, 12, 13, 16, 18-19, 21, 25 och 26 ingår)

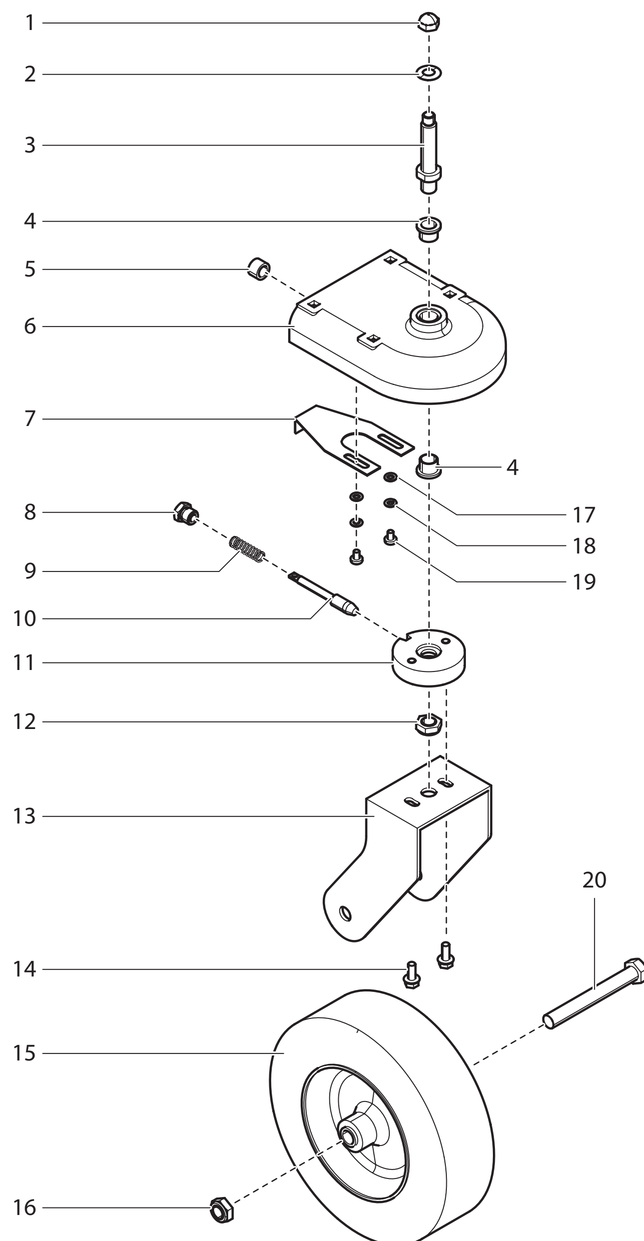
(E) **Conjunto del carro**
(NL) **Cart**
(DK) **Vognsamling**
(S) **Vagnen**



Pos.	LC800	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
1	0509 211	Empuñadura de la pieza de sujeción (2)	Handgreep (2)	Håndtagsgreb (2)	Handtag, grepp (2)
2	0528 231	Conjunto de palanca	Hendel	Grebssamling	Spak, enhet
3	0523 232	Conjunto de la pieza de sujeción (2)	Handgreepsysteem (2)	Håndtagssamling (2)	Handtag, enhet (2)
4	0509 386	Arandela de seguridad (4)	Verende sluitring (4)	Låsespændskive (4)	Låsbricka (4)
5	0295 608	Tornillo (4)	Schroef (4)	Skrue (4)	Skruv (4)
6	0508 590	Tornillo hexagonal (2)	Zeskantschroef (2)	Sekskantet skrue (2)	Sexkantsskruv (2)
7	0528 187	Conjunto de carro	Cart	Vognsamling	Vagn, enhet
8	0528 188	Soporte del balde	Emmerhouder	Spandholder	Hinkhållare
9	0509 247	Tornillo del carro (2)	Draagschroef (2)	Vognskrue (2)	Vagnsskruv (2)
10	0509 225	Tuerca almenada (2)	Kroonmoer (2)	Kronemøtrik (2)	Kronmutter (2)
11	0528 189	Eje	As	Aksel	Axel
12	0528 190	Rueda posterior (2)	Achterwiel (2)	Baghjul (2)	Bakhjul (2)
13	0528 191	Palanca de freno	Remhendel	Bremsehåndgreb	Bromsspak
14	0509 293	Contratuerca (3)	Borgmoer (3)	Låsemøtrik (3)	Låsmutter (3)
15	0528 192	Placa de montaje	Montageplaat	Monteringsplade	Monteringsplåt
16	0509 770	Montaje de vibración (3)	Ophanging met trillingen (3)	Vibrationsopspænding (3)	Vibrationsfäste (3)
17	0555 489	Arandela	Sluitring	Spændskive	Bricka
18	5005 276	Contratuerca (2)	Borgmoer (2)	Låsemøtrik (2)	Låsmutter (2)
19	0509 231	Capacete	Eindkap	Endehætte	Ändhylsa
20	0528 193	Tornillo del carro (4)	Draagschroef (4)	Vognskrue (4)	Vagnsskruv (4)
21	0295 615	Contratuerca (4	Borgmoer (4)	Låsemøtrik (4)	Låsmutter (4)
22	0528 303	Conjunto de rueda delantera	Voorwiel	Forreste styrehjulssamling	Framhjul, enhet
23	0509 293	Contratuerca (3)	Borgmoer (3)	Låsemøtrik (3)	Låsmutter (3)
24	0509 553	Tornillo de cabeza hexagonal	Zeskantschroef	Skrue med sekskantet hoved	Sexkantsskruv
25	0254 499	Tapón	Bougie	Prop	Plugg
26	0528 195	Conjunto de la perilla	Schakelaar	Håndgrebssamling	Vred, enhet
27	0555 413	Cadena de conexión a tierra	Grondketting	Jordingskæde	Jordningskedja
28	0509 553	Tornillo de cabeza hexagonal	Zeskantschroef	Skrue med sekskantet hoved	Sexkantsskruv
29	0509 292	Arandela de seguridad	Verende sluitring	Sikringsskive	Låsbricka
30	0509 226	Pasador de conexión (2)	Splitpen (2)	Split bolt (2)	Sprint (2)
31	0528 196	Conjunto de abrazadera	Klemmen	Spændbøjlesamling	Låsbult
32	0528 197	Soporte del brazo	Armsteun	Armstøtte	Armstöd
33	0528 198	Abrazadera de montaje del cable	Kabelmontageklem	Kabelmonterings spændbøjle	Kabelmonteringsklämma
34	0509 775	Tornillo de cabeza hexagonal (2)	Zeskantschroef (2)	Skrue med sekskantet hoved (2)	Sexkantsskruv (2)
35	0509 772	Arandela de seguridad (2)	Verende sluitring (2)	Sikringsskive (2)	Låsbricka (2)
36	0509 171	Soporte de la pistola	Pistoolhouder	Pistolaffutage	Pistolfäste
37	0528 199	Perno (2)	Bout (2)	Bolt (2)	Bult (2)
38	0528 204	Conjunto de freno	Remsysteem	Bremsesamling	Broms
39	0528 205	Tuerca de tope (2)	Stopmoer (2)	Stopmøtrik (2)	Anslagsmutter (2)
	0528 206	Cable de la pistola (no se muestra)	Pistoolkabel (niet getoond)	Pistolkabel (ikke vist)	Pistolkabel (visas ej)
	0509 979	Cable de la roldana (no se muestra	Gieterkabel (niet getoond)	Kabel til forreste styrehjul (ikke vist)	Vagnskabel (visas ej

(E) Conjunto de rueda delantera
(NL) Voorwielsysteem
(DK) Forhjulssamling
(S) Framhjulet

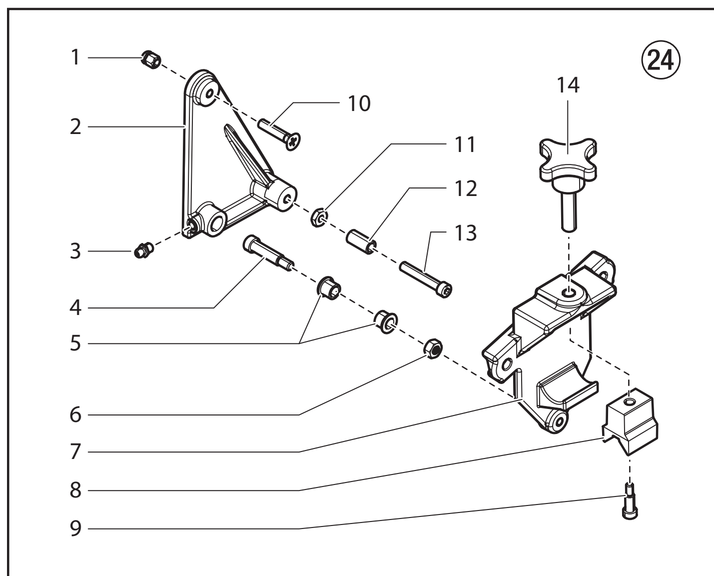
㉓



Pos.	LC800	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
1	0528 207	Tuerca ciega	Kopmoer	Hættemøtrik	Huvmutter
2	0528 208	Arandela de resorte	Verende sluitring	Fjederskive	Fjäderbricka
3	0528 209	Vástago	Steel	Spindel	Skaft
4	0528 210	Cojinete embridado (2)	Flenslager (2)	Leje, med flange (2)	Lager, flänsad (2)
5	0528 211	Cojinete	Lager	Leje	Lager
6	0528 302A	Carcasa de la rueda (incluye elementos 4 y 5)	Wielbehuizing (inclusief onderdelen 4-5)	Hjulhus (indeholder genstand 4-5)	Hjulhus (komponenterna 4-5 ingår)
7	0528 213	Soporte conector del cable	Kabelverbindingsbeugel	Kabelstudsbeslag	Kabelkontakt, fäste
8	0509 976	Retén de resorte	Borgveer	Fjeder holder	Fjäderhållare
9	0509 228	Resorte	Veer	Fjeder	Fjäder
10	0509 975	Pasador de seguridad	Borgpen	Sikringsstift	Låsstift
11	0528 215	Disco de la horquilla	Vorkschijf	Gaffelskive	Gaffelskiva
12	0528 216	Contratuerca	Borgmoer	Låsemøtrik	Låsmutter
13	0528 217	Pata de la horquilla	Vorkbeen	Gaffelben	Gaffelben
14	0508 590	Tornillo hexagonal (2)	Zeskantschroef (2)	Skrue med sekskantet hoved (2)	Sexkantsskruv (2)
15	0528 218	Rueda	Wiel	Hjul	Hjul
16	0528 216	Contratuerca	Borgmoer	Låsemøtrik	Låsmutter
17	0528 220	Arandela plana (2)	Platte sluitring (2)	Flad spændskive (2)	Platt bricka (2)
18	0509 772	Arandela de seguridad (2)	Verende sluitring (2)	Låsespændskive (2)	Låsbricka (2)
19	0509 219	Tornillo (2)	Schroef (2)	Skrue (2)	Skruv (2)
20	0528 221	Perno	Bout	Bolt	Bult

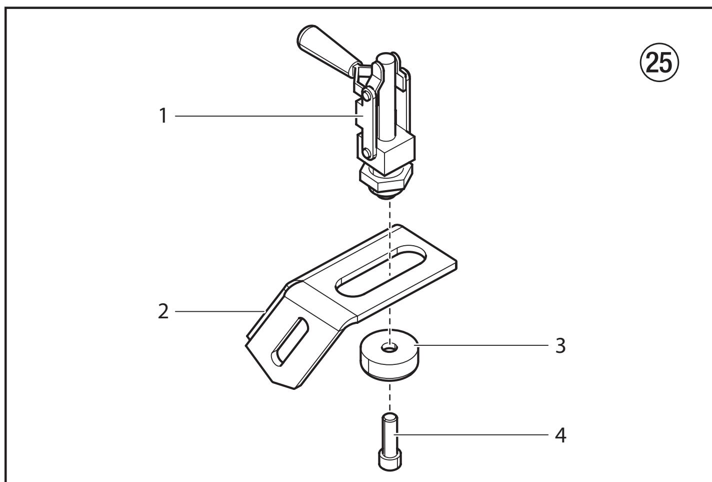
Cuadro de piezas de recambio Onderdelenafbeelding Reservedelsbillede Reservdelsbild

(E) Conjunto del soporte de la pistola
(NL) Pistoolhouder
(DK) Pistolholdersamlingen
(S) Pistolhållaren



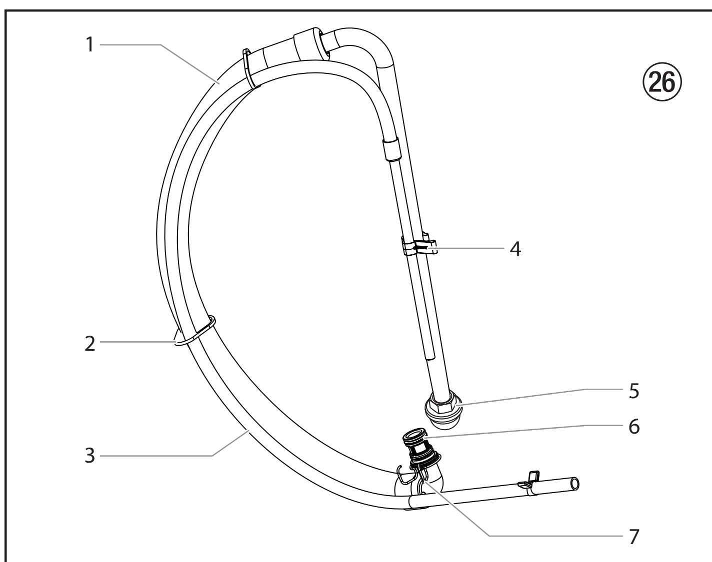
Pos.	LC800	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
1	0509 241	Portaresorte (corto)	Veerhouder (kort)	Fjederholder (kort)	Fjäderhållare (kort)
2	0509 202	Palanca	Hendel	Greb	Spak
3	0509 210	Acople para grasa	Ingevette fitting	Smørefitting	Fettkoppling
4	0509 778	Tornillo de hombro	Cilinderkopschroef	Skrue med ansats	Ansatsskruv
5	0509 213	Cojinete embridado (2)	Flenslager (2)	Flangeleje (2)	Flänslager (2)
6	0509 773	Tuerca hexagonal	Zeskantschroef	Sekskantet møtrik	Sexkantsmutter
7	0509 201	Soporte de la pistola	Pistoolhouder	Pistolholder	Pistolhållare
8	0528 223	Bloque de la abrazadera	Klemmenblok	Spændbøjleblok	Låsbultsblock
9	0555 326	Tornillo de hombro	Cilinderkopschroef	Skrue med ansats	Ansatsskruv
10	0509 220	Tornillo	Schroef	Skrue	Skruv
11	0509 774	Tuerca hexagonal	Zeskantschroef	Sekskantet møtrik	Sexkantsmutter
12	0509 214	Manguito del cojinete	Lagermof	Lejebøsning	Lagermuff
13	0509 776	Tornillo de cabeza hueca hexagonal	Inbusschroef	Muffeskrue	Hylsskruv
14	0555 317	Perilla de sujeción	Klemschakelaar	Spændbøjlegreb	Spännvred

(E) Conjunto del freno
(NL) Remsysteem
(DK) Bremsesamling
(S) Bromsen



Pos.	LC800	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
1	0528 224	Abrazadera del freno	Remklem	Bremsespændbøjle	Bromshållare
2	0528 225	Soporte del freno	Rembeugel	Bremsebeslag	Bromsfäste
3	0528 226	Disco de freno	Remschijf	Bremseskive	Bromsskiva
4	0509 222	Tornillo	Schroef	Skrue	Skruv

(E) Conjunto de sifón
(NL) Sifon
(DK) Hævertsamling
(S) Sifonenheten



Pos.	LC800	(E) Denominación	(NL) Benaming	(DK) Betegnelse	(S) Benämning
1	704-081A	Tubo de sifón	Sifonslang	Hævertslangen	Sifonrör
2	9850 638	Amarras (2)	Riempakking (2)	Bindeindpakning (2)	Buntband (2)
3	0528 230	Tubo de retorno	Terugvoerslang	Returslange	Returrör
4	0279 459	Sujetador	Klemmetje	Klips	Klämma
5	0508 738	Rejilla de entrada	Invoerscherm	Indløbsrist	Inloppsfilter
6	9871 105	Junta (2)	O-ring (2)	O-ring (2)	O-ring (2)
	0508 606	Junta (para solventes calientes; opcional)	O-ring (optioneel voor hete oplosmiddelen)	O-ring (til varme opløsningsvæsker, valgfri)	O-ring (för varma lösningsmedel, tillval)
7	0508 606	Abrazadera de retención	Borgklem	Låseklips	Stoppbygel
	0528 178	Conjunto de tubo de sifón (incluye elementos 1 a 7)	Sifonslang (inclusief onderdelen 1-7)	Hævertslangesamling (indeholder genstand 1-7)	Sifonrör, enhet (komponenterna 1-7 ingår)

Berlin
J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
Flottenstraße 28–42
13407 Berlin
Tel. 0 30/ 41 10 93 86
Telefax 0 30 / 41 10 93 87

Grünstadt
J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
Dieselstraße 1
67269 Grünstadt
Tel. 0 63 59/ 87 27 55 0
Telefax 0 63 59/ 80 74 80

Ratingen
J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
Siemensstraße 6-10
40885 Ratingen
Tel. 0 21 02 / 3 10 37
Telefax 0 21 02 / 3 43 95

Heidersdorf in Sachsen
J. Wagner GmbH
Service-Stützpunkt
Olbernhauer Straße 11
09526 Heidersdorf
Tel. 03 73 61 / 1 57 07
Telefax 03 73 61 / 1 57 08

Hannover
J. Wagner GmbH
Servicestützpunkt
Kornstraße 20
31535 Neustadt
T el. 0 50 32-8 00 06 23
Telefax 0 50 32-8 00 06 24

München
Jahnke GmbH
Hochstraße 7
82024 Taufkirchen
Tel. 0 89 /6 14 00 22
Telefax 0 89 / 6 14 04 33
email: info@airless.de
www.airless.de

Nürnberg
Grimmer GmbH
Starenweg 28
91126 Schwabach
Tel. 0 91 22 / 7 94 73
Telefax 0 91 22 / 7 94 75 0
email: info@grimmer-sc.de
www.grimmer-sc.de

Markdorf – Zentrale
J. WAGNER GmbH
Otto-Lilienthal-Straße 18
88677 Markdorf
Postfach 11 20
88669 Markdorf
Tel. 0 75 44 / 505-0
Telefax 0 75 44 / 505-1200
www.wagner-group.com

Kundenzentrum
Tel. 0 75 44 / 505-1666
Telefax 0 75 44 / 505-1155
email: kundenzentrum@wagner-group.com

Technischer Service
Tel. 0180 5 59 24 637
(14 Cent/Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunk max. 42 Cent/Min)

WAGNER KONTAKTNETZ DEUTSCHLAND, IM INTERNET ZU FINDEN UNTER: WWW.WAGNER-GROUP.COM/PROFI

A J. Wagner Ges.m.b.H.
Ottogasse 2/20
2333 Leopoldsdorf
Österreich
Tel. +43/ 2235 / 44 158
Telefax +43/ 2235 / 44 163
office@wagner-group.at

B WSB Finishing Equipment
Veilinglaan 56-58
1861 Meise-Wolvertem
Belgium
Tel. +32/2/269 46 75
Telefax +32/2/269 78 45
info@wagner-wsb.nl

CH Wagner International AG
Industriestrasse 22
9450 Altstätten
Schweiz
Tel. +41/71 / 7 57 22 11
Telefax +41/71 / 7 57 22 22
wagner@wagner-group.ch

D J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Straße 18
D-88677 Markdorf
Postfach 11 20
Deutschland
Tel. +49 / 75 44 / 505-1664
Telefax +49 / 75 44 / 505-1155
wagner@wagner-group.com
www.wagnergroup.com

DK Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tel. +45/43/ 27 18 18
Telefax +45/43/ 43 05 28
wagner@wagner-group.dk

E Makimport Herramientas, S.L.
C/ Méjico nº 6
Pol. El Descubrimiento
28806 Alcalá de Henares (Madrid)
Tel. 902 199 021/ 91 879 72 00
Telefax 91 883 19 59
ventas@grupo-k.es
info@grupo-k.es

F Wagner France S.a.r.l
12 Avenue des Tropiques
Z.A. de Courtaboeuf
91978 Les Ulis Cedex
France
Tel. 0 825 011 111
Telefax +33 (0) 1 69 81 72 57
division.batiment@wagner-france.fr

CZ E-Coreco s.r.o.
Na Roudné 102
301 00 Plzeň
Czechia
Tel. +420 734 792 823
Telefax 420 227 077 364
info@aplikacebarev.cz

GB Wagner Spraytech (UK) Limited
The Coach House
2 Main Road
Middleton Cheney OX17 2ND
Great Britain
UK-Helpline 01295 714200
Fax 01295 710100
enquiries@wagnerspraytech.co.uk

I Wagner colora Srl
Via Italia 34
20060 Gessate – MI
Italia
Tel. 02.959292.1
Telefax 02.95780187
info@wagnercolora.com

NL WSB Finishing Equipment BV
De Heldinnenlaan 200,
3543 MB Utrecht
Netherlands
Tel. +31/ 30/241 41 55
Telefax +31/ 30/241 17 87
info@wagner-wsb.nl

S Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tel. +45/43/ 21 18 18
Telefax +45/43/ 43 05 28
wagner@wagner-group.dk

www.wagner-group.com

Indicación acerca de la responsabilidad civil por daños por productos

A raíz de un decreto de la CE entrado en vigor el 1.1.1990, el fabricante sólo se responsabiliza de su producto si todas las piezas provienen del fabricante o han sido autorizadas por éste o si todos los elementos son montados y utilizados conforme a las normas.

Al utilizar otros accesorios o piezas de recambio la responsabilidad puede anularse completa o parcialmente; en casos extremos, las autoridades competentes (sindicato profesional y servicio estatal de inspección industrial) pueden prohibir la utilización del equipo entero.

Con los accesorios originales de WAGNER, Vd. tiene la garantía de que se cumplen todas las normas de seguridad.

3+2 años de garantía Professional Finishing

Garantía profesional Wagner

(situación 01.02.2009)

1. Volumen de garantía

Todos los equipos de aplicación de pintura profesionales de Wagner (denominados en lo sucesivo como „productos") son comprobados y ensayados cuidadosamente y están sujetos a los controles estrictos del departamento de Aseguramiento de la calidad de Wagner. En consecuencia, Wagner ofrece, únicamente para el usuario comercial o profesional que haya adquirido el producto a un distribuidor autorizado (denominado en lo sucesivo como „cliente"), una garantía amplia para los productos listados en Internet bajo www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Esta garantía no limita las reclamaciones de responsabilidad por vicios del cliente resultantes del contrato de compraventa con el vendedor, así como los derechos legales.

Prestamos la garantía en la forma en que, según nuestro criterio, procedamos a sustituir o reparar el producto o componentes del mismo o aceptar la devolución del equipo restituyendo su precio de compra. Los costes correspondientes al material y al tiempo de trabajo serán soportados por nuestra empresa. Los productos o piezas sustituidos pasan a ser de nuestra propiedad.

2. Plazo de garantía y registro

El plazo de garantía es de 36 meses; en caso de uso industrial o una solicitación equivalente, particularmente con régimen de varios turnos o arrendamiento, se reducirá a 12 meses.

Asimismo, concedemos una garantía de 12 meses para los accionamientos que funcionen con gasolina o aire.

El plazo de garantía se inicia el día de la entrega por el distribuidor autorizado. Lo determinante es la fecha en el justificante de compra original.

Para todos los productos adquiridos al distribuidor autorizado a partir del 01.02.2009, el plazo de garantía aumenta en 24 meses si el comprador registra dichos equipos conforme a las disposiciones siguientes en un plazo de 4 semanas desde la fecha de la entrega por el distribuidor autorizado.

El registro se realiza en Internet bajo www.wagner-group.com/profi-guarantee. Como confirmación se considera el certificado de garantía, así como el justificante de compra del cual resulta la fecha de compra. El registro sólo es posible si el comprador declara su conformidad con el almacenamiento de sus datos a introducir allí.

La realización de prestaciones bajo garantía no alarga ni renueva el plazo de garantía para el producto.

Al finalizar el plazo de garantía ya no se podrán manifestar reclamaciones en base a la garantía.

3. Tramitación

En caso de que, durante el plazo de garantía, se detectaran defectos en el material, el acabado o el rendimiento del equipo, las reclamaciones bajo garantía se deberán manifestar sin demora, pero en plazo máximo de 2 semanas.

El distribuidor autorizado que había entregado el equipo está habilitado para recibir las reclamaciones bajo garantía. No obstante, las reclamaciones bajo garantía también se podrán manifestar en una de las delegaciones de servicio técnico indicadas en el modo de empleo. El producto se deberá enviar con porte pagado o presentar junto con el justificante de compra original que deberá contener la fecha de compra y la denominación del producto. Para solicitar la prolongación de la garantía es necesario adjuntar adicionalmente el certificado de garantía.

Los costes, así como el riesgo de pérdida o daños del producto durante el viaje de ida o vuelta al organismo que recibe las reclamaciones bajo garantía o vuelve a entregar el producto reparado correrán a cargo del cliente.

4. Exclusión de garantía

No se podrán aceptar reclamaciones bajo garantía

- para elementos sujetos a un desgaste debido al uso u otro desgaste natural, así como defectos en el producto que sean debidos a un desgaste debido al uso u otro desgaste natural. Estos elementos son, en particular, cables, válvulas, empaquetaduras, boquillas, cilindros, émbolos, partes de la caja que conduzcan el medio, filtros, mangueras, juntas, rotores, estatores, etc. Daños por desgaste son causados, en particular, por materiales de recubrimiento abrasivos, tales como dispersiones, enlucidos, masilla, adhesivos, esmaltes e imprimaciones a base de cuarzo.
- en caso de fallos en equipos que sean debidos al incumplimiento de indicaciones para el uso, un uso inadecuado o incorrecto, montaje o puesta en servicio incorrectos por el comprador o terceros, uso no conforme a lo previsto, condiciones ambientales anormales, uso de materiales de recubrimiento inadecuados, influencias químicas, electroquímicas o eléctricas, condiciones de servicio inadecuadas, uso con una tensión/frecuencia de red incorrecta, sobrecarga o falta de mantenimiento, conservación o limpieza.
- en caso de fallos en el equipo causados por el uso de accesorios, complementos o repuestos que no sean piezas originales de Wagner.
- con productos en los cuales se hayan realizado modificaciones o instalado complementos.
- con productos con el número de serie eliminado o ilegible
- con productos en los cuales se hayan realizado intentos de reparación por personas no autorizadas.
- con productos con desviaciones ligeras de las características nominales que no tengan importancia para el valor y la capacidad de uso del equipo.
- con productos que hayan sido desmontados parcialmente o por completo.

5. Regulaciones complementarias

Las citadas garantías son válidas únicamente para productos que hayan sido adquiridos en el territorio de la UE, la CEI o Australia a un distribuidor autorizado y sean utilizados dentro del país de la compra.

En caso de que resultara de nuestra comprobación que la reclamación no está cubierta por la garantía, la reparación se efectuará a cargo del comprador.

Las disposiciones anteriores regulan de forma concluyente las relaciones jurídicas con nuestra empresa. Queda excluida toda reclamación ulterior, particularmente en caso de daños y pérdidas de cualquier tipo que hayan sido causados por el producto o su uso, excepto dentro del marco de aplicación de la Ley sobre la responsabilidad por productos defectuosos.

Esta estipulación no afecta a las reclamaciones de responsabilidad por productos defectuosos frente al distribuidor.

La presente garantía se rige por el derecho alemán. El idioma contractual es el alemán. En caso de divergencia en el significado del texto alemán de esta garantía y el texto en un idioma extranjero prevalecerá el significado de la versión alemana.

J. Wagner GmbH

Division Professional Finishing

Otto Lilienthal Strasse 18

88677 Markdorf

República Federal de Alemania

Produktaansprakelijkheid

Op basis van een EG-richtlijn met ingang vanaf 1 januari 1990 is de producent enkel dan aansprakelijk voor zijn produkt, indien alle gebruikte onderdelen door de producent zelf zijn vervaardigd of door de producent werden vrijgegeven en ook indien het apparaat op een deskundige manier wordt gemonteerd en gebruikt.

Bij gebruik van andere toebehoren en onderdelen kan de aansprakelijkheid geheel of gedeeltelijk vervallen. In extreme gevallen kan door de bevoegde instanties (ongevallenverzekering en arbeidsinspectie) het gebruik van het hele apparaat worden verboden.

Met originele WAGNER-toebehoren en -onderdelen heeft u de zekerheid dat aan alle veiligheidsvoorschriften is voldaan.

3+2 jaar garantie Professional Finishing

Wagner Professional-garantie

(Stand 01-02-2009)

1. Omvang van de garantie

Alle Wagner Professional-verfaanbrengingapparaten (hierna aangeduid als ‘producten’) worden zorgvuldig gecontroleerd, getest en onderworpen aan de strenge controles van de Wagner kwaliteitsborging. Wagner geeft daarom uitsluitend aan de commerciële of professionele gebruiker, die het product in de geautoriseerde speciaalzaak heeft gekocht (hierna aangeduid als ‘klant’), een uitgebreidere garantie voor de op internet op www.wagner-group.com/profi-guarantee vermelde producten.

De garantieclaims van de koper uit het koopcontract met de verkoper alsmede wettelijke rechten worden niet beperkt door deze garantie.

Wij geven garantie zo, dat na onze beslissing het product of afzonderlijke onderdelen hiervan vervangen of gerepareerd worden of het apparaat tegen restitutie van de aankoopprijs wordt teruggenomen. De kosten voor materiaal en werktijd worden door ons overgenomen. Vervangen producten of onderdelen worden eigendom van Wagner.

2. Garantietijd en registrering

De garantietijd bedraagt 36 maanden, bij industrieel gebruik of identieke belasting en in het bijzonder ploegenbedrijf of bij verhuur 12 maanden.

Voor op benzine en lucht aangedreven aandrijvingen geven wij eveneens 12 maanden garantie.

De garantietijd begint met de dag van levering door de geautoriseerde speciaalzaak. Beslissend is de datum op het originele aankoopbewijs.

Voor alle vanaf 01-02-2009 bij de geautoriseerde speciaalzaak gekochte producten wordt de garantietijd met 24 maanden verlengd, als de koper deze apparaten binnen 4 weken na de dag van levering door de geautoriseerde speciaalzaak in overeenstemming met de volgende bepalingen registreert.

De registratie gebeurt op internet op www.wagner-group.com/profi-guarantee. Als bevestiging geldt het garantiecertificaat en het originele aankoopbewijs, waarop de datum van aankoop staat. Een registratie is alleen mogelijk, als de koper toestemming verleent voor het opslaan van de gegevens die hij daar moet invoeren.

Door garantievergoedingen wordt de garantieperiode voor het product noch verlengd noch vernieuwd.

Na afloop van de betreffende garantieperiode kunnen claims tegen en vanuit de garantie niet meer geldend gemaakt worden.

3. Afhandeling

Als in de garantieperiode fouten in materiaal, verwerking of prestaties van het apparaat tevoorschijn komen, dan moeten garantieclaims onmiddellijk, uiterlijk echter binnen 2 weken geldend gemaakt worden.

Voor de inontvangstneming van garantieclaims is de geautoriseerde speciaalzaak, die het apparaat heeft geleverd, bevoegd. De garantieclaims kunnen echter ook bij onze in de bedieningshandleiding genoemde servicepunten geldend worden gemaakt. Het product moet samen met het originele aankoopbewijs, waarop de datum van aankoop en de productaanduiding moet staan, gratis opgestuurd of getoond worden. Voor de gebruikmaking van de garantieverlenging moet bovendien het garantiecertificaat worden bijgesloten.

De kosten en het risico van verlies of beschadiging van het product op weg naar of van de instantie, die de garantieclaims in ontvangst neem of het gerepareerde product weer levert, draagt de klant.

4. Uitsluiting van garantie

Garantieclaims kunnen niet behandeld worden

- voor onderdelen, die onderworpen zijn aan gebruiksgebonden of andere, natuurlijke slijtage, alsmede gebreken aan het product, die terug te leiden zijn naar een gebruiksgebonden of andere, natuurlijke slijtage. Hiertoe behoren vooral kabels, kleppen, pakkingen, mondstukken, cilinders, zuigers, medium vervoerende behuizingsdelen, filters, slangen, dichtingen, rotoren, statoren etc.. Schade door slijtage wordt vooral veroorzaakt door schurende coatingmaterialen, zoals bijvoorbeeld dispersie, pleister, plamuur, lijm, glazuur, kwarts.
- bij fouten aan apparaten, die terug te leiden zijn naar niet-inachtneming van bedieningsinstructies, ongeschikt of verkeerd gebruik, verkeerde montage, resp. inbedrijfstelling door de koper of derden, niet-reglementair gebruik, anomale milieuomstandigheden, ongeschikte coatingmaterialen, chemische, elektrochemische of elektrische invloeden, ongeschikte bedrijfsomstandigheden, gebruik met verkeerde netspanning/- frequentie, overbelasting of gebrekkig(e) onderhoud, verzorging resp. reiniging.
- bij fouten aan het apparaat, die door gebruik van accessoire-, aanvullings-, of reserveonderdelen werden veroorzaakt, die geen originele Wagner-onderdelen zijn.
- bij producten, waarop veranderingen of aanvullingen werden aangebracht.
- bij producten met verwijderd of onleesbaar gemaakt serienummer
- bij producten, waarop door niet-geautoriseerde personen reparatiepogingen werden uitgevoerd.
- bij producten met geringe afwijkingen van de oorspronkelijke hoedanigheid, die voor waarde en gebruiksgeschiktheid van het apparaat onbelangrijk zijn.
- bij producten, die gedeeltelijk of compleet uit elkaar zijn gehaald.

5. Aanvullende regelingen

Bovenstaande garanties gelden uitsluitend voor producten die in de EU, het GOS of Australië door de geautoriseerde speciaalzaak gekocht en in het land van aankoop gebruikt worden.

Blijkt uit de controle, dat er geen garantiegeval aanwezig is, dan zijn de kosten van de reparatie voor de koper.

Deze bepalingen regelen alleen de rechtsverhouding naar ons toe. Verdergaande claims, vooral voor schade en verlies van welk soort dan ook, die door het product of het gebruik ervan ontstaan, zijn behalve in het toepassingsbereik uitgesloten van de productaansprakelijkheidswet.

Garantieclaims tegen de speciaalzaak blijven onaangetast.

Deze garantie valt onder de Duitse wet. De contracttaal is Duits. Als de betekenis van de Duitse en een buitenlandse tekst van deze garantie van elkaar afwijken, heeft de betekenis van de Duitse tekst voorrang.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Bondsrepubliek Duitsland

Vigtig henvisning vedr. produktansvar

Ifølge et EF-direktiv pr. 01. 01. 1990 hæfter producenten kun for sit produkt, hvis alle dele stammer fra producenten eller er godkendt af denne, og hvis apparatet er monteret og behandlet korrekt.

Anvendes fremmed tilbehør og reservedele kan ansvaret og garantien bortfalde helt eller delvist.

Ved at bruge originalt tilbehør og originale reservedele fra WAGNER har De sikkerhed for, at alle sikkerhedsbestemmelser er overholdt.

3+2 års garanti på Professional Finishing

Wagners garanti for professionelle

(Gyldig pr. 1.2.2009)

1. Garantiens omfang

Alle Wagners professionelle enheder til påføring af maling (i det følgende kaldet produkter) afprøves og testes omhyggeligt og er underkastet de strenge kontroller, der gennemføres af Wagners kvalitetssikring. Wagner giver derfor udelukkende erhvervsmæssige eller professionelle brugere, som har erhvervet produktet i en autoriseret specialforretning (i det følgende kaldet kunden) en udvidet garanti på de produkter, der er anført på internettet under adressen www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Køberens krav i henhold til købsaftalens ansvar for mangler, således som denne er indgået med sælgeren, samt lovbestemte rettigheder indskrænkes ikke af denne garanti.

Vi yder garanti i den form, at vi efter vores egen afgørelse udskifter eller reparerer produktet eller enkelte dele af det eller tager produktet retur imod tilbagebetaling af købsprisen. Omkostningerne til materialer og arbejdstid bæres af os. Erstattede produkter eller dele bliver vores ejendom.

2. Garantiperiode og registrering

Garantien løber i 36 måneder, ved industriel brug eller lignende belastning som f.eks. især ved skifteholdsdrift eller ved udlejning 12 måneder.

På benzin- og luftdrevne drivanordninger giver vi ligeledes 12 måneders garanti.

Garantiperioden begynder med den dag, hvor produktet er leveret af den autoriserede specialforretning. Afgørende er datoen på den originale faktura eller kvittering.

For alle produkter, som er købt i en autoriseret specialforretning fra og med den 1.2.2009 forlænges garantiperioden med 24 måneder, når køberen inden for 4 uger efter leveringsdatoen lader disse produkter registrere gennem en autoriseret specialforretning i henhold til nedenstående bestemmelser.

Registreringen sker på internettet på adressen www.wagner-group.com/profi-guarantee. Som bekræftelse herpå gælder garantibeviset samt den originale faktura eller kvittering, af hvilken købsdatoen fremgår. En registrering er kun mulig, når køberen erklærer sig indforstået med lagringen af de data, der skal angives.

Garantiperioden hverken forlænges eller fornyes som følge af ydelser i henhold til garantien.

Efter udløb af den gældende garantiperiode kan der ikke mere gøres krav gældende imod os i henhold til garantien.

3. Procedure

Viser der sig inden for garantiperioden fejl i enhedens materiale, forarbejdning eller ydelse, skal garantikravet gøres gældende straks, senest dog inden for en frist på 2 uger.

Den autoriserede specialforretning, der har udleveret enheden, er bemyndiget til at modtage garantikrav. Krav i henhold til garantien kan imidlertid også gøres gældende over for de serviceværksteder, der er nævnt i betjeningsvejledningen. Produktet skal indsendes med betalt porto eller afleveres sammen med den originale faktura eller kvittering, der skal indeholde angivelse af købsdatoen og produktbetegnelsen. Hvis der gøres krav gældende i henhold til forlængelsen af garantien, skal garantibeviset også vedlægges.

Forsendelsesomkostningerne og risikoen for tab eller beskadigelse af produktet på vej til eller fra det værksted eller den forretning, der modtager garantikravet, eller som igen udleverer det reparerede produkt, bæres af kunden.

4. Bortfald af garantien

Garantikrav kan ikke tages i betragtning

- på dele, der er udsat for et brugsbetinget eller andet naturligt slid, samt mangler ved produktet, som kan føres tilbage til et brugsbetinget eller andet naturligt slid. Herunder hører især kabler, pakninger, dyser, cylindre, stempler, dele af huset, gennem hvilke mediet føres, filtre, slanger, tætninger, rotorer, statorer etc. Skader som følge af slid forårsages især af slibende påføringsmaterialer som f.eks. dispersioner, puds, spartelmasse, klæbestoffer, glasurer og kvartsgrunder.
- Ved fejl på enheder, der skyldes køberens eller tredjemands manglende overholdelse af anvisninger om betjeningen, uegnet eller ukyndig anvendelse, forkert montering eller idriftsættelse, ikke-bestemmelsesmæssig brug, unormale miljøbetingelser, uegnet påføringsmateriale, kemisk, elektrokemisk eller elektrisk indflydelse, unormale driftsbetingelser, drift med forkert netspænding eller netfrekvens, overbelastning eller manglende vedligeholdelse, pleje eller rengøring
- Ved fejl på enheden, som skyldes anvendelsen af tilbehør, ekstraudstyr eller reservedele, som ikke er originaldele fra Wagner
- For produkter, på hvilke der er foretaget ændringer eller påmonteret udvidelser.
- For produkter, hvis serienummer er fjernet eller gjort ulæseligt
- For produkter, som er forsøgt repareret af uautoriserede personer.
- For produkter med ubetydelige afvigelser fra de nominelle tilstand, som er uvæsentlige for enhedens værdi og anvendelighed.
- For produkter, der er blevet helt eller delvis adskilt

5. Supplerende bestemmelser

Ovenstående garantier gælder udelukkende for produkter, som købes i autoriserede specialforretninger i EU, SNG og Australien, og som anvendes i købslandet.

Hvis det ved nærmere undersøgelse viser sig, at garantien ikke dækker den foreliggende fejl, foretages reparation på købers regning.

Ovenstående bestemmelser udgør en definitiv fastlæggelse af retsforholdet til os. Videregående krav, specielt på grundlag af skader og tab ligegyldigt af hvilken art, der forårsages af produktet eller som følge af brugen af dette, er udelukkede, undtagen for så vidt de er omfattet af produktansvarslovens gyldighedsområde.

Krav imod specialforretningen som følge af dennes ansvar for mangler berøres ikke af denne garanti.

For denne garanti gælder tysk ret. Aftalesproget er tysk. I tilfælde af, at betydningen af den tyske og en udenlandsk tekst med disse garantibestemmelser afviger fra hinanden, gælder betydningen af den tyske tekst.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Forbundsrepublikken Tyskland

Produktansvar

Enligt en ny EU-förordning som trädde i kraft 90-01-01 gäller tillverkarens garanti endast om alla delar härstammar från eller godkänts av tillverkaren eller om utrustningen monterats och används på ändamålsenligt sätt.

Om tillbehör eller reservdelar av andra fabrikat används kan garantin och produktansvaret upphöra att gälla, helt eller delvis. I extrema fall kan användningsförbud utfärdas för hela utrustningen av behörig myndighet (motsvarande arbetarskyddsstyrelsen och yrkesinspektionen).

Fullgod säkerhet och funktion kan endast garanteras med WAGNER originaltillbehör och originalreservdelar.

3+2 års garanti för professionell ytbehandling

Wagner Proffsgaranti

(Datum 1/2 2009)

1. Garantins omfattning

Alla Wagner proffs-färgsprutor (nedan kallade produkter) kontrolleras och testas noga och genomgår Wagners stränga kvalitetssäkringskontroller. Wagner lämnar därför en utökad garanti exklusivt till yrkesmässiga användare som har köpt produkten i auktoriserad fackhandel (nedan kallad "kund") för de på produkter som listas på Internet under www.wagner-group.com/profi-guarantee.

Köparens garantianspråk från köpeavtalet med säljaren samt lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garanti.

Vi lämnar garanti i den form, att efter vårt beslut byts eller repareras produkten eller enskilda delar härav eller så tas maskinen tillbaka mot ersättning motsvarande inköpspriset. Kostnaderna för material och arbetstid tillkommer oss. Utbytta produkter eller delar blir härmed vår egendom.

2. Garantitid och registrering

Garantitiden uppgår till 36 månader, vid industriell användning eller likvärdig påfrestning t.ex. skiftarbete eller vid uthyrning uppgår garantitiden till 12 månader.

För bensin- och luftdrivna drivanordningar lämnar vi likaså 12 månaders garanti.

Garantitiden startar vid dagen för leverans från den auktoriserade fackhandeln. Datum på originalkvittot är avgörande.

För alla produkter som köpts hos auktoriserad fackhandel efter den 1/2 2009 förlängs garantitiden till 24 månader när köparen registrerar produkten inom fyra veckor efter leverans från auktoriserade fackhandel i enlighet med följande bestämmelser.

Registreringen sker på Internet på www.wagner-group.com/profi-guarantee. Som bekräftelse gäller garanticertifikatet samt originalkvittot som visar datum för köpet. Det är endast möjligt att registrera när köparen bekräftar att han samtycker genom att spara inmatade data.

Genom att lämna garanti varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten.

Efter att gällande garantitid har gått kan inte några anspråk göras gällande på garantin.

3. Avveckling

Om fel på material, bearbetning eller funktion visar sig inom garantitiden ska garantianspråk omgående göras gällande, dock senast inom en tidsperiod på 2 veckor.

Den auktoriserade fackhandeln som har levererat maskinen är berättigad att ta emot garantianspråk. Garantianspråk kan även göras gällande hos våra serviceställen som nämns i bruksanvisningen. Produkten måste skickas in eller lämnas in tillsammans med originalkvittot, med uppgift om inköpsdatum och produktbeteckning. För att kunna utnyttja den förlängda garantin måste dessutom garanticertifikatet bifogas.

Kunden bär ansvaret för kostnader samt riskerna för förlust eller skada på produkten under transport eller på platsen som tar emot garantianspråk eller åter utlevererar den reparerade produkten.

4. Garantin gäller inte

Garantianspråk kan inte beaktas

- för delar, som genomgår ett naturligt slitage, beroende på användning eller övrigt, eller defekter på produkten som kan återföras på slitage vid användning eller övrigt naturligt slitage. Härtill räknas särskilt kablar, ventiler, packningar, munstycken, cylindrar, kolvar, mediumledande delar, filter, slangar, packningar, rotorer, statorer, etc. Skador på grund av slitage orsakas särskilt av slipande beläggningsmedel, som t.ex. dispersioner, puts, spackel, lim, glasyrer, kvartsgrund.
- vid fel som kan återföras på att inte anvisningarna i bruksanvisningen har beaktats, olämplig eller felaktig användning, felaktig montering resp. idriftsättning som utförts av köparen eller tredje part, icke korrekt användning, onormala miljöförhållanden, olämpliga beläggningsmedel, kemisk, elektrokemisk eller elektrisk påverkan, icke relevanta driftsförhållanden, drift med fel nätspänning/-frekvens, överbelastning eller bristande underhåll eller vård samt rengöring.
- vid fel som har orsakats genom att använda tillbehörs-, tilläggs- eller reservdelar som inte är Wagner originaldelar.
- för produkter, på vilka förändringar eller utbyggnader har genomförts.
- för produkter med avlägsnat eller oläsbart serienummer
- för produkter, på vilka icke auktoriserade personer har utfört försök till reparatin.
- för år produkter med smärre avvikelser från bör-beskaffenheten, som är obetydliga för värdet och användarfunktionerna.
- för produkter som har tagits isär helt eller delvis.

5. Kompletterande bestämmelser

Ovan nämnda garantier gäller uteslutande för produkter, som har inhandlats i EU, GUS, Australien av auktoriserad fackhandel och används inom referenslandet.

Om det vid närmare undersökning visar sig att garantin inte täcker det aktuella felet genomförs reparationen på kundens räkning.

De ovan nämnda bestämmelserna reglerar avslutningsvis rättsförhållandena. Fortsatta krav, särskilt på skador och förluster oavsett typ, som har uppstått på grund av produkten eller på grund av dess användning utesluts även under användningsområdet för produktionsansvarslagarna.

Krav på fel gentemot fackhandeln berörs inte.

För dessa garantier gäller tysk lag. Avtalet är skrivet på tyska. Om betydelsen av de tyska och utländska texterna avviker från varandra är den tyska texten gällande.

J. Wagner GmbH
Division Professional Finishing
Otto Lilienthal Strasse 18
88677 Markdorf
Förbundsrepubliken Tyskland

E

Observación sobre la eliminación de residuos:



De acuerdo con la directriz europea 2002/96/CE referente a la eliminación de aparatos eléctricos usados y su puesta en la práctica en el derecho nacional, este producto no se deberá eliminar en la basura doméstica, ¡sino que se deberá llevar a una planta de reciclaje ecológico!

Su aparato usado de Wagner nos lo puede entregar a nosotros o a una de nuestras agencias comerciales, del resto nos ocupamos nosotros, es decir, de la eliminación ecológica de los residuos. Diríjase en este caso a uno de nuestros centros de asistencia técnica o a una de nuestras agencias comerciales o bien directamente a nosotros.

NL

Aanwijzing voor afvalverwerking:



Conform de Europese Richtlijn 2002/96/EG voor afvalverwerking van oude elektrische apparatuur en diens uitvoer volgens nationaal recht, mag dit product niet in het huisval worden gedeponeerd, en dient het milieuvriendelijk te worden gerecycled!

Uw oude Wagner-apparaat wordt door ons resp. onze handelsvertegenwoordigingen teruggenomen en op de betreffende inzamelpunten gedeponeerd. Wendt u zich in dit geval aan één van onze service-contactpunten, resp. handelsvertegenwoordigingen of direct aan ons.

DK

Henvisning vedrørende bortskafning:



I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende bortskafning af gamle elektriske apparater og direktivets optagelse i national lovgivning må dette produkt ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Af hensyn til miljøet skal det afleveres på et genbrugscenter.

Vi hhv. vore forhandlere tager imod Deres gamle Wagner-apparat, hvorefter det bortskaffes på miljøvenlig måde. Henvend Dem i dette tilfælde til et af vores service-centre, vore forhandlere eller direkte til os.

S

Information om avfallshantering:



Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och tillämpningen av detta inom nationell rättspraxis, skall denna produkt inte kastas i hushållssoporna, utan måste återvinnas på ett miljövänligt sätt!

Din färdiganvända utrustning från Wagner återtas av oss eller våra agenturer och avfallshanteringen sköts sedan på ett miljövänligt sätt. Vänd dig till något av våra serviceställen, agenturer eller direkt till oss.

E

CE Declaración de conformidad

Por la presente, declaramos que la

WAGNER LineCoat 800

satisface las disposiciones pertinentes siguientes:

73/23 EWG, 89/336 EWG, 92/31 EWG, 93/68 EWG, 98/37 EWG.

Normas armonizadas utilizadas particularmente:

EN 292-1/-2, EN 1953, EN 55014, EN 60335-1, EN 61000-3.

Normas y especificaciones técnicas nacionales que se utilizaron, particularmente:

____

Fecha: 24.02.2009

NL

CE Verklaring van overeenstemming

Hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine

WAGNER LineCoat 800

voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen:

73/23 EWG, 89/336 EWG, 92/31 EWG, 93/68 EWG, 98/37 EWG.

Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzondere:

EN 292-1/-2, EN 1953, EN 55014, EN 60335-1, EN 61000-3.

Gebruikte nationale technische normen en specificaties, in het bijzondere:

____

Datum: 24.02.2009

DK

CE Overensstemmelseserklæring

Hermed erklæres at produkttypen

WAGNER LineCoat 800

er i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

73/23 EWG, 89/336 EWG, 92/31 EWG, 93/68 EWG, 98/37 EWG.

Harmoniserede standarder, der blev anvendt, isærdeleshed:

EN 292-1/-2, EN 1953, EN 55014, EN 60335-1, EN 61000-3.

Nationale standarder og tekniske specificationer, der blev anvendt, i særdeleshed:

____

Dato: 24.02.2009

S

CE Konformitetsdeklaration

Härmed intygar vi att

WAGNER LineCoat 800

är konstruerad enligt följande gällande bestämmelser:

73/23 EWG, 89/336 EWG, 92/31 EWG, 93/68 EWG, 98/37 EWG.

Tillämpade harmoniserade standarder, i synnerhet:

EN 292-1/-2, EN 1953, EN 55014, EN 60335-1, EN 61000-3.

Tillämpade nationella, tekniska specifikationer, i synnerhet:

____

Datum: 24.02.2009

Gerente	Firma	Jefe de Desarrollo
Directeur	Handtekening	Chef ontwikkeling
Forretningsfører	Underskrift	Udviklingslede
Verkställande direktör	Underskrift	Utvecklingsledare